Niveau(x) d'enseignement: 7 Numéro EDUQ : 8170329
Centre d'intérêt: 71

Ferlatte, Charles.

Les laboratoires d'enseignement dans les cégeps : [rapport d'enquête] / Charles Ferlatte. -- Québec : Ministère de l'éducation, Service général des communications, 1976.
199 p. ; 28 cm.

Publié par le Cégep de Matane, en collab. avec la Direction générale de l'enseignement collégial. Code: 15-3078.

Cote Dewey: 407.8'09714/F357L Cote LC: PB/36

Descripteur(s): *Laboratoire de langues *Utilisation du laboratoire *Moyen d'enseignement *Collégial (Niveau)

Ce document présente un inventaire de la situation dans les laboratoires de langue au niveau collégial. Il a été réalisé suite à un rapport d'atelier réalisé pour la coordination de l'anglais, langue seconde. Ce dernier révélait l'existence d'un malaise dans le rendement pédagogique des laboratoires de langue, causé par un équipement inadéquat, le manque de matériel pédagogique et des déficiences dans l'organisation des laboratoires.

L'auteur a visité 45 cégeps et campus et, à partir d'un questionnaire de base, a interviewé les professeurs et le personnel technique concernés. Des informations sont réunies sur le taux d'utilisation des laboratoires, les disciplines enseignées avec leur aide, leur rendement pédagogique et sur l'intérêt des étudiants, les programmes d'entraînement des professeurs à leur utilisation.

Un rapport détaillé est présenté pour chacun des cégeps et un tableau résume les informations à la fin du volume. Les données recueillies semblent indiquer que le taux d'utilisation des laboratoires de langue varie en fonction du type de laboratoire, du matériel pédagogique, de la présence d'un technicien et de l'existence d'un programme d'initiation des professeurs. Des recommandations sont formulées à cet effet. Le pourcentage d'utilisation provinciale est de 46% et le coût moyen par laboratoire d'après le ministère est de 45 000 $ (coût moyen par période/élève/semaine sur 10 ans: 0,21 $). Une dernière partie présente les caractéristiques du laboratoire idéal.

Type de document: r
Financement: Bénéficiaire - Collège de Matane
Organisme(s) source(s) - MEQ - DGEC
Programme(s) de subvention - PROSIP
Auteur de l'analyse: ar

E D U Q 8170329

n-18 Matane
DOSSIER 14-19-00
REMIS À M. Lavoie
DÉJÀ PRÊTÉ À

Les LABORATOIRES D'ENSEIGNEMENT dans les CEGEPS

RAPPORT D'ENQUÊTE

E D U Q 8170329

LE CEGEP DE MATANE, EN COLLABORATION

AVEC LA DIRECTION GENERALE

DE L'ENSEIGNEMENT

COLLEGIAL

LES LABORATOIRES D'ENSEIGNEMENT

DANS LES CEGEPS

CHARLES FERLATTE
CEGEP DE MATANE

Publié par le Service général des Communications
du Ministère de l'Education,
Québec, 1976

Dépot légal: 4e trimestre 1976
Bibliothèque nationale du Québec

TABLE DES MATIERES

	Pages
Introduction	1
RAPPORT SUR LES LABORATOIRES VISITES:	
Cegep Ahuntsic	5
Cegep Alma	9
Cegep André-Laurendeau	13
Cegep de Bois de Boulogne	17
Cegep de Chicoutimi	18
Cegep de Drummondville	23
Cegep Edouard-Montpetit	25
Cegep François-Xavier Garneau	29
Cegep de la Gaspésie	33
Cegep de Granby	37
Cegep John Abbott	41
Cegep de Joliette	45
Cegep de Jonquière	49
Cegep de la Pocatière	55
Cegep de Lévis-Lauzon	57
Cegep de Limoilou	61

Cegep Lionel Groulx	65
Cegep de Maisonneuve	67
Campus Manicouagan	71
Cegep de Matane	75
Cegep de Montmorency	79
Cegep de Hull (Outaouais)	83
Cegep de Rimouski	87
Cegep de Rivière-du-Loup	91
Cegep de Rosemont	93
Cegep de Rouyn	95
Campus St-Félicien (Lac St-Jean)	101
Cegep de Ste-Foy	103
Campus St-Hubert	105
Cegep de St-Hyacinthe	109
Cegep St-Jean-sur-Richelieu	113
Cegep St-Jérôme	117
Campus St-Lambert	121
Cegep St-Laurent	123
Campus St.Lawrence	127
Campus Sept-Iles	129
Cegep de Shawinigan	131
Cegep de Sherbrooke	135
Campus Sorel-Tracy	141
Cegep de Thetford-Mines	145

Cegep de Trois-Rivières 149
Cegep de Valleyfield 153
Cegep Vanier 157
Cegep de Victoriaville 159
Cegep du Vieux-Montréal 163

Pages explicatives des tableaux 167
Constatations 171
Recommandations 177
Le laboratoire idéal 179
Conclusion 181

Tableaux des informations recueillies 183
Tableau résumant les informations 197

INTRODUCTION

La coordination de l'anglais, langue seconde a formé en 1972-73, un atelier sur les laboratoires d'enseignement pour analyser l'utilité de cet outil pédagogique et pour échanger sur les façons d'utiliser cet instrument. L'atelier s'est rendu compte qu'il y avait un malaise dans le rendement pédagogique des laboratoires, causé par un équipement inadéquat, un manque de matériel pédagogique, des déficiences dans l'organisation des laboratoires. Il fut donc décidé en février 1974 de procéder à une mini-enquête parmi les 12 professeurs de l'atelier. L'enquête a montré qu'il existait effectivement des problèmes du type mentionné précédemment, mais elle n'était pas suffisamment représentative et systématique pour identifier les causes réelles de ces problèmes.

Suite au rapport de l'atelier sur les laboratoires d'enseignement, la coordination de l'anglais, langue seconde a décidé de présenter un projet de recherche pour approfondir la question.

Voici les objectifs spécifiques visés:

1. Mesurer le taux d'utilisation des laboratoires d'enseignement dans les différents Cegeps.

2. Faire l'inventaire des disciplines enseignées à l'aide des laboratoires.

3. Evaluer le rendement technique des différents laboratoires.

4. Obtenir l'opinion des professeurs utilisateurs sur le rendement pédagogique des laboratoires d'enseignement.

5. Obtenir l'opinion des professeurs utilisateurs sur l'intérêt manifesté par les étudiants.

6. Voir s'il y a une relation entre le taux d'utilisation et:
   a) le type de laboratoire
   b) le matériel pédagogique
   c) la présence d'un technicien ou appariteur
   d) l'existence d'un programme d'initiation des professeurs à l'utilisation du laboratoire.

7. Découvrir s'il y a un programme d'entraînement des professeurs à l'utilisation du laboratoire.

Afin de réaliser ces objectifs mentionnés plus haut, nous avons décidé:

1. D'élaborer un questionnaire de base.

2. De visiter tous les Cegeps et interviewer les professeurs concernés et le personnel technique responsable des laboratoires.

C'est à la lumière de ces informations, que je présente le rapport qui suit:

RAPPORT SUR LES LABORATOIRES VISITES

CEGEP AHUNTSIC

Personnes interviewées:

M. Jean Lortie, responsable de l'audio-visuel
Madame Hélène Châteigner, professeur d'anglais

Il y a un laboratoire au Collège Ahuntsic. C'est un laboratoire qui contient 40 places, dont 22 sont dial access et l'utilisation se fait sur demande seulement. Il y a eu un comité de consultation pour l'installation de ce laboratoire. Ce comité était formé des responsables de l'audio-visuel, des professeurs d'anglais et des professeurs en électrotechnique.

C'est un laboratoire stationnaire, de type régulier, audio-actif-comparatif à bobines. Les cabines des étudiants sont insonorisées dans les côtés seulement. C'est un laboratoire de marque Ciber-Vox, installé par la Compagnie Smyth Sound. On semble être très satisfait du service de cette compagnie.

Le laboratoire est un endroit accueillant. Il y a du tapis au plancher, mais malheureusement il n'y a pas de fenêtres. On peut utiliser 32 places/élève et tous les professeurs de langue peuvent se servir du laboratoire. Celui-ci est disponible 70 heures par semaine. Cependant il est employé avec ou sans professeur seulement 30 heures par semaine. Ce n'est pas un type laboratoire ouvert, mais il est employé pour l'anglais langue seconde et pour l'allemand. Il est nécessaire que le professeur soit à la console pour utiliser le laboratoire. Ils peuvent bénéficier d'un technicien préposé à l'entretien du laboratoire. Deux professeurs peuvent enseigner en même temps au laboratoire, deux disciplines différentes sur une possibilité de 5 canaux de diffusion; il n'y en a que deux qui sont employés. La console est à l'extérieur du labo-

ratoire et on est satisfait de l'aspect technique de celui-ci. Sur une possibilité maximale de 2100 périodes/élève/semaine seulement, le Collège Ahuntsic emploie le laboratoire à 600 périodes/élève/semaine seulement. Quatre professeurs peuvent se servir du laboratoire et ces professeurs ont l'entraînement désiré pour s'en servir. L'horaire des professeurs au laboratoire est déterminé par l'horaire général. L'entraînement se fait sur demande. Les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations au laboratoire et le temps pour se servir de ces réalisations est très raisonnable.

Le laboratoire est un outil valable pour dispenser de l'enseignement mais on ne prévoit pas d'objectifs précis à son utilisation; elle se fait surtout par ce qu'on appelle le "ear training". Les professeurs sont plus ou moins intéressés à se servir du laboratoire à cause du comportement changeant des étudiants et de l'attitude des professeurs devant des méthodes stéréotypées. Il n'y a pas de programme d'entraînement à l'utilisation du laboratoire et même s'il y en avait un, ça ne changerait rien parce que les professeurs ne connaissent pas toutes les possibilités du laboratoire; ceci explique le bas taux d'utilisation du laboratoire. Les étudiants comme les professeurs ne semblent pas tellement intéressés à l'utilisation du laboratoire. Un labo de type différent ne changerait rien; il faudrait renouveler le personnel pour que le rendement pédagogique devienne vraiment rentable. Le matériel pédagogique pourrait peut-être changer le taux d'utilisation à cause de l'adaptation des méthodes au laboratoire. Il n'y a pas de cours construits en fonction du laboratoire et celui-ci n'est pas utilisé par des personnes ou organismes en dehors du Collège.

Il n'y a pas de laboratoire de linguistique au Collège Ahuntsic. Il y a certaines questions qui n'ont pas été répondues, mais ces questions doivent surtout être répondues par les professeurs. Ces informations me manquent. Il y a environ 4650 élèves au Collège d'Ahuntsic et le laboratoire est très peu utilisé si on regarde le nombre et les possibilités de ces étudiants. Le laboratoire me semble très bien, mais les professeurs ne semblent pas enthousiasmés à s'en servir.

CEGEP D'ALMA

Personnes interviewées:

Pendant l'absence de M. Lambert, j'ai interviewé son remplaçant et le technicien.

Au Collège d'Alma on possède un laboratoire de langues. Il est encore en voie de réalisation. Cependant il fonctionne depuis le début de septembre. Les professeurs ont été très peu consultés lors de la construction de ce laboratoire. Chose curieuse, ceux-ci ont demandé un laboratoire audio-passif et l'administration leur a dit qu'ils étaient prêt à leur offrir mieux. Ils avaient raison, parce que le laboratoire audio-passif ne remplit pas ou ne possède pas toutes les capacités que le laboratoire audio-actif-comparatif.

Le laboratoire est portatif sur table, cependant le filage est dans le plancher. Il est du type régulier. Chaque étudiant possède tout son équipement, c'est-à-dire une machine à cassettes et ses contrôles, mais ces machines-là peuvent aussi être contrôlées par la console. C'est un audio-actif-comparatif. C'est une machine à cassettes avec 4 moteurs du même type que le Collège de Chicoutimi, mais disposée autrement. Les cabines d'étudiants ne sont pas insonorisées actuellement, cependant les soumissions sont données et cette construction devrait être terminée d'ici peu de temps.

Ce laboratoire a été installé par la Compagnie Select-O-Sonore. On peut dire qu'ils sont satisfaits de l'entretien technique et du service de cette compagnie, à part quelques petits problèmes, telle qu'une erreur lors de l'installation de la console: au lieu d'avoir 2 decks à cassettes et 1 deck à bobine, ils ont eu le contraire, mais on y a remédié facilement.

Le laboratoire est très accueillant: il y a un tapis au plancher et les étudiants ont des fauteuils basculants. Il y a 40 places/élève et tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire. Celui-ci est ouvert de 8h30 à 4h30 et de 7h à 10h, c'est-à-dire une possibilité de 52 heures/semaine. Cependant le laboratoire n'est employé que 31 heures par semaine. Il est du type laboratoire ouvert c'est-à-dire que les étudiants peuvent y aller quand ils le veulent.

Le laboratoire est aussi employé pour d'autres matières que l'anglais et le professeur n'est pas obligé d'être là pour que les étudiants puissent se servir du laboratoire. On possède un technicien très efficace pour l'entretien du laboratoire d'enseignement. Deux professeurs peuvent se servir en même temps du laboratoire et ils peuvent diffuser deux disciplines différentes sur 7 canaux de diffusion, c'est-à-dire 3 canaux sur bande magnétique, 2 canaux de micros, 1 canal de tourne-disques et 1 canal actuellement sur la machine à cassettes. La console est à l'extérieur du laboratoire, séparée de celui-ci par un mur vitré. L'aspect technique est très satisfaisant malgré l'état neuf de la machine à cassettes. C'est la deuxième ou troisième dans la province que la compagnie Select-O-Sonore installe et les machines donnent un très bon rendement.

Quand on regarde le nombre de périodes/élève par semaine, il n'est que de 500; on s'aperçoit que ce laboratoire est très peu utilisé. Les professeurs ont la possibilité de s'en servir et le département de l'audio-visuel essaie autant que possible de rendre cet accès très facile, mais comme ailleurs, je crois que les professeurs ont besoin d'un peu de motivation car il n'y a que deux professeurs sur 80 qui s'en servent. Les professeurs décident de leur horaire au laboratoire une fois que l'horaire général est établi. Le directeur de l'audio-

visuel a l'intention d'instaurer non pas un programme d'entraînement à l'utilisation du laboratoire comme tel, mais plutôt un programme d'animation auprès des professeurs pour que ceux-ci se servent du laboratoire. Les professeurs ont de l'aide technique pour la réalisation de leurs documents et le temps est très raisonnable. Il y a deux matières enseignées: l'anglais et la musique.

Le laboratoire est un outil presqu'indispensable dans un Cegep. Celui-ci permet d'administrer des examens et on se sert du technique pour transmettre des connaissances. Les professeurs d'anglais qui utilisent le laboratoire manifestent un très grand intérêt. Ils ont attendu longtemps avant d'avoir un laboratoire, mais maintenant ils s'en servent. C'est un endroit accueillant et la technique est très bonne. S'il existait un programme d'entraînement ou d'initiation aux professeurs, le taux d'utilisation changerait. Les étudiants paraissent être contents d'y aller, ils ne maugréent pas quand on leur dit qu'il y a un cours au laboratoire. L'intérêt des professeurs en général est à la baisse. Cependant les professeurs d'anglais tiennent bon.

Le matériel pédagogique est composé de matériel acheté. Très peu de matériel-maison, il n'y a que quelques enregistrements de nouvelles et d'autres émissions sur le poste anglais de Radio-Canada. Le matériel employé est English Language Institute du Michigan. C'est une série de disques qui touche presque toute la langue anglaise. Ces disques sont enregistrés sur cassettes; il y en a 6 pour la même leçon, donc possibilité de 6 personnes en même temps pour la même leçon et ceci est classé dans cassothèque où les étudiants ont accès pour emprunter ces bobines. Il n'y a pas de cours construits en fonction du laboratoire, parce que celui-ci est très jeune; cependant, comme j'ai mentionné plus haut, il y a des nouvelles ou des programmes audios qui viennent de la

radio. La seule mauvaise réaction des étudiants, est qu'ils trouvent les écouteurs un peu pesants et le casque de l'écouteur leur fait mal à la tête.

Le laboratoire actuellement n'est pas utilisé par des personnes ou des organismes en dehors du Collège. Cependant les autorités sont très ouvertes à une utilisation plus prononcée afin que le laboratoire serve 365 jours par année. Il y a un laboratoire de linguistique dans lequel on retrouve un magnétophone mais surtout des livres: dictionnaires de synonymes et d'antonymes. Ce sont les professeurs de français qui se servent de ce laboratoire, surtout pour le cours de français 902.

Le laboratoire sert à dispenser des cours et aussi comme complément à l'enseignement, car il y a deux périodes en classe: une période au laboratoire avec le professeur et les étudiants doivent faire deux autres périodes pour compléter leur cours.

Quand je suis allé au Cegep d'Alma, malheureusement, les professeurs étaient en journée d'étude et ceci explique pourquoi je n'ai pu interviewé un professeur d'anglais ou de musique qui se sert du laboratoire, afin d'obtenir leurs impressions.

CEGEP ANDRE LAURENDEAU

Personnes interviewées:

M. Jean-Paul Houle, professeur d'anglais
M. André Rostworowski, responsable de l'audio-visuel
M. Nicolin Kolesnikow, professeur d'anglais

Il y a un laboratoire au Cegep André Laurendeau; c'est un laboratoire qui peut être déménagé dans la nouvelle construction. Les professeurs ont eu un certain mot à dire dans l'installation de ce laboratoire, mais ils n'ont pas été consultés sur les possibilités que le laboratoire pouvaient leur donner. C'est une installation temporaire, à être transportée. C'est un laboratoire de type régulier, audio-actif-comparatif à cassettes. Les cabines des étudiants sont insonorieées. La marque du laboratoire est Du Kane Moniteur III, installé en 1975 par Montréal Vidéo. J'ai pu constaté par moi-même de la très mauvaise qualité de l'installation de ce laboratoire et je ne donne qu'un exemple: on n'a pas enlevé la converture isolante à l'extrémité des fils, avant de faire l'embranchement.

Le laboratoire n'est pas un endroit accueillant. Au plafond il y a des tuyaux de chauffage, les couleurs sont très sombres mais ceci n'est que temporaire. Il y a 20 places/élève et tous les professeurs peuvent se servir du laboratoire. Le laboratoire peut opérer 40 heures par semaine et ce n'est pas un laboratoire ouvert. Il n'est pas employé pour d'autres matières que l'anglais et il est nécessaire que le professeur soit à la console pour opérer le laboratoire.

Il n'y a pas de technicien au laboratoire, ni à l'audio-visuel. Toutes les réparations sont faites par des firmes de l'extérieur. La présence

d'un technicien influencerait sûrement le taux d'utilisation, parce que celui-ci pourrait faire les menus entretiens du laboratoire et on n'est pas du tout satisfait de son aspect technique parce qu'il n'y a pas de bonne installation et il n'y a pas de technicien pour faire l'entretien du laboratoire. Sur une possibilité maximale de 800 périodes/élève/semaine, le laboratoire n'est employé qu'à 200 périodes/élève/semaine. Tous les professeurs ont la possibilité de s'en servir, mais il n'y en a que deux qui s'en servent.

C'est l'horaire général qui détermine l'horaire des professeurs au laboratoire. Il n'y a pas d'entraînement au laboratoire, chaque professeur doit se débrouiller par lui-même pour découvrir le fonctionnement du laboratoire. Il n'y a pas d'aide technique pour les réalisations qui doivent servir au laboratoire. Le laboratoire est sûrement un outil valable pour dispenser de l'enseignement, parce que ça permet l'entraînement de l'oreille, de faire des exercices et de la lecture anglaise. Les professeurs semblent très intéressés à utiliser le laboratoire mais ils sont bloqués dans leur élan, par la mauvaise technique du laboratoire. Les étudiants semblent aussi intéressés à se servir du laboratoire. Si on avait un type différent de laboratoire, le taux d'utilisation augmenterait sûrement parce que ça permettrait d'employer le laboratoire comme laboratoire ouvert. Le matériel pédagogique ne changerait rien au point de vue taux d'utilisation.

Le matériel audio employé au laboratoire est une méthode qui vient de l'Université Sir George Williams. On emploie Lado Stress & Intonation et aussi Reader's Digest adapté. Il n'y a pas d'audio-visuel au laboratoire. Il n'y a pas de cours construits en fonction du laboratoire. La réaction des étudiants est favorable même s'ils travaillent quelques heures au laboratoire à la fois. Le laboratoire n'est pas utilisé par

des personnes ou organismes en dehors du Collège et il n'y a pas non plus de laboratoire de linguistique. Le laboratoire est utilisé à la fois pour dispenser de l'enseignement et comme complément à l'enseignement.

CEGEP DE BOIS DE BOULOGNE

Personnes interviewées:

M. Edouardo Bito , responsable de l'audio-visuel
M. José Claverie, professeur d'allemand

Il n'y a pas de laboratoire d'enseignement au Cegep de Bois de Boulogne, et ceci pour la simple raison que le département ou quelques membres du département ne sont pas tellement convaincus qu'un laboratoire est un outil valable pour dispenser de l'enseignement.

J'ai parlé à M. Bito et celui-ci m'a dit qu'il reviendrait à la charge et essayerait de convaincre le département que le laboratoire est un outil réellement valable pour dispenser de l'enseignement dans une langue seconde.

Les résultats de cette démarche effectuée par M. Bito, me seront communiqués plus tard.

CEGEP DE CHICOUTIMI

Personnes interviewées:

M. André R. Bouchard, responsable de l'audio-visuel
M. Adrien Giroux, directeur du secteur des Sciences Humaines

Le Collège de Chicoutimi possède un laboratoire très jeune, très moderne, composé de 8 îlots de 5 places chacun; entre chaque place, le mur peut être baissé et l'îlot devient une table ronde, ceci pour favoriser la discussion entre les étudiants. Un comité a été mis sur pied pour étudier le type de laboratoire dont on avait besoin pour le Collège. Ce comité était composé du directeur du secteur, M. Giroux, du responsable de l'audio-visuel, M. Bouchard et des deux professeurs d'anglais.

Le laboratoire est stationnaire, régulier, non pas du type salle de classe; il est audio-actif avec possibilité de visionnement de vidéo ou de films 16 mm. Jusqu'à maintenant, c'est-à-dire depuis sa mise en opération, il y a un mois, le laboratoire n'a présenté aucun inconvénient; c'est un laboratoire à cassettes et chaque étudiant contrôle sa propre cassette ou est contrôlée par la console. Chaque cabine est insonorisée. La Compagnie Select-O-Sonore est fière de cette installation parce que c'est la première du type pour cette compagnie-là. Le Collège est très satisfait du service de cette compagnie.

Le laboratoire est accueillant: un tapis moelleux couvre les planchers, les murs sont décorés avec beaucoup de goût et chaque étudiant dispose d'un fauteuil sur roulettes. Les 40 places/élève de ce laboratoire sont presque toujours occupées. A la question: "Est-ce que tous les professeurs peuvent se servir du laboratoire" ? La réponse était non, pour la

simple raison que le directeur du secteur des Sciences Humaines a juridiction sur le laboratoire. Cette situation n'existe pas ailleurs et est un peu contraire à la réalité. Le laboratoire étant un instrument entretenu et attaché à l'audio-visuel, il est très normal que le directeur de l'audio-visuel, en accord avec le directeur du secteur des Sciences Humaines, décident de l'horaire et de l'utilisation du laboratoire, mais au Collège de Chicoutimi, cette décision est prise uniquement par le directeur du secteur des Sciences Humaines.

Le laboratoire ouvre ses portes à 8h et les ferme à midi, les ouvre de nouveau à 1h et les ferme à 5h et un soir pendant la semaine de 7h à 10h. Le nombre d'heures par semaine que le laboratoire est employé est de 38. En dehors des heures de cours obligatoires, c'est-à-dire en dehors des 38 heures où les professeurs d'anglais sont dans le laboratoire, les étudiants peuvent y aller et écouter leur cassette pour l'apprentissage de l'anglais. Le laboratoire n'est utilisé que pour l'anglais et il n'est pas nécessaire que le professeur soit à la console pour que l'étudiant puisse utiliser le laboratoire. Bientôt il y aura un technicien à mi-temps qui fera l'entretien technique du laboratoire d'enseignement. Le taux d'utilisation ne sera pas influencé par le technicien. Les deux professeurs peuvent enseigner en même temps au laboratoire. Les possibilités de l'utilisation du laboratoire sont de quatre, c'est-à-dire l'anglais, le français, l'espagnol et l'allemand. Uniquement des langues. Il me semble qu'il serait possible d'utiliser le laboratoire pour d'autres disciplines que les langues, parce que ce laboratoire est équipé d'un moniteur-vidéo et d'un écran pour le 16 mm. Il y a 12 canaux de diffusion possibles, mais 10 sont employés couramment. La console est à l'extérieur du laboratoire séparée de celui-ci par une fenêtre.

Le directeur de l'audio-visuel est très satisfait de l'aspect technique du laboratoire. Le nombre de périodes/élève/semaine obligatoires ou libres

est à 1200. Avec un laboratoire semblable, je crois que le pourcentage des professeurs utilisateurs du laboratoire devrait être plus élevé. Ce laboratoire est employé par 1 % des professeurs, c'est-à-dire 2 professeurs sur 180, ceci dû au fait que le directeur du secteur des Sciences Humaines est en charge du laboratoire. Les deux professeurs ont reçu l'entraînement voulu pour se servir du laboratoire; leur horaire est établi par le chef de secteur. Il n'existe pas de programme d'entraînement des professeurs à l'utilisation du laboratoire. Les professeurs peuvent vénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations et les délais sont très raisonnables. On enseigne dans ce laboratoire que l'anglais langue seconde.

M. Bouchard me dit que le laboratoire est un outil très valable pour dispenser de l'enseignement parce que c'est un support à l'apprentissage, un canal qui est mis à la disposition du professeur pour que celui-ci puisse communiquer son enseignement à ses étudiants en se servant de la technique adaptée à la pédagogie. Les professeurs sont très intéressés à l'utilisation du laboratoire, parce qu'il y a déjà 4 ans qu'ils attendent un laboratoire; leur motivation est élevée et aussi c'est un endroit très agréable: la température est modérée et physiquement on est bien dans ce laboratoire. Un programme d'entraînement peut-être mis sur pied advenant le cas où le laboratoire deviendrait un outil à la disposition de tous les professeurs, mais tant que la situation actuelle demeurera, il n'y a pas de nécessité à ce qu'il y ait un entraînement des professeurs à l'utilisation du laboratoire. M. Bouchard me dit que les étudiants manifestent un vif intérêt à l'utilisation du laboratoire; ils trouvent que c'est un outil valable et que l'appartement est très confortable. D'après M. Bouchard, il n'y aurait pas de différence dans le taux d'utilisation s'ils avaient un autre laboratoire; il est entièrement satisfait du taux d'utilisation. Même si le matériel pédagogique était différent, le taux d'utilisation ne changerait pas. Le matériel audio employé sont des

cassettes pré-enregistrées, la méthode Audio Lingual English; cette méthode est utilisée telle quelle sans modification ou adaptation. Les étudiants ne se fatiguent pas à être au laboratoire même après plusieurs heures.

Il n'y a pas encore d'organismes ou personnes en dehors du Collège qui se sert de ce laboratoire; cependant M. Bouchard n'est pas contre le fait que le laboratoire puisse servir à d'autres personnes. Il n'y a pas de laboratoire de linguistique proprement dit; il y a une salle dans laquelle on trouve des magnétophones où les étudiants de français peuvent écouter et s'enregistrer, faire un peu de linguistique. Le laboratoire est employé pour dispenser de l'enseignement et aussi comme complément à l'enseignement parce que les étudiants peuvent y aller après leurs cours, individuellement pour compléter l'enseignement qu'ils ont reçu de leur professeur. Demain matin, je dois rencontré M. Giroux, le directeur du secteur des Sciences Humaines pour connaître son point de vue sur la situation actuelle du laboratoire au Collège de Chicoutimi.

CEGEP DE DRUMMONDVILLE

Personnes interviewées:

M. Pierre Boucher, responsable de l'audio-visuel
M. Kim Picock, professeur d'anglais

Au Collège de Drummondville, on n'a pas de laboratoire de langues. Cependant il y en a un qui sera installé sous peu. Ce sera un laboratoire de type un peu spécial. C'est un laboratoire Canon Products, installé par Animation RW Rinfer, de Cap-Rouge. Les sons sont transmis par radio-ondes à chaque étudiant. Celui-ci reçoit le son dans son casque d'écoute qui est un mini-récepteur. Donc il n'y a pas de fil ou d'installation dans le plancher; il n'y a qu'une antenne qui fait le tour de la salle et chaque étudiant capte les ondes courtes dans son casque d'écoute.

Il y a un fait cependant que je dois mentionné, c'est que l'achat de la machine à cassettes comme tel, coûte $200., les casques d'écoute $215. et la console $3800. pour un grand total de $18,325. Je ne pense pas qu'avec un appareil de ce prix, on puisse avoir une très bonne qualité. En examinant les données techniques de ce futur laboratoire, je me rends compte de plus en plus que dans l'acceptation des budgets ou même dans la présentation des budgets, on a tendance à diminuer les coûts le plus possible pour en arriver à un strict minimum. Si on diminue les coûts de ces appareils, nécessairement la qualité sera aussi diminuée. Quand on débourse 20, 30, 40, 50 ou $60,000. et plus pour un laboratoire, on doit normalement avoir l'idée que ce laboratoire sera utilisé au moins pendant quelques années, c'est-à-dire 5, 6 ou 10 ans. Si le coût initial des appareils est reduit, la qualité de ces appareils ne permettra pas une utilisation à long terme de ce laboratoire. Pour quelques années,

ça va aller, mais ce laboratoire qui sera installé, ne pourra pas endurer la rude tâche d'être utilisé jour après jour, semaine après semaine, année après année.

Si dans quelques années, le coût de réparation des appareils se montre plus dispendieux que l'achat initial, c'est un non-sens. Je vois mal un technicien réparer un casque d'écoute qui n'est pas plus gros qu'un casque normal, parce que dans celui-ci il y a un mini-récepteur radio. Ce mini-récepteur est scellé; donc s'il se brise, pour le remplacer on sera obligé de débourser un autre $215. Si dans les machines à cassettes il y a un moteur pour faire tout le travail, et ce moteur se brise, il en coûtera $50. pour le remplacer. Dans $200., le prix initial de l'appareil, il suffirait de remplacer 4 moteurs pour englober le prix total de l'appareil. Cependant avec une machine plus dispendieuse, qui possède 3 ou 4 moteurs, chacun des moteurs ayant moins de travail à effectuer, s'use moins vite.

L'aspect mécanique de l'appareil est réduit à son strict minimum et ce n'est que l'aspect électronique qui prime. L'électronique bien sur s'use moins vite. D'après mon expérience, un laboratoire totalement mécanique dure au maximum 5 ans; un laboratoire électro-mécanique peut durer 7 à 8 ans et un laboratoire totalement électronique, on peut lui donner 10 ans et plus. Je m'aperçois de plus en plus que ce n'est qu'une question d'argent. On prend garde à ses sous, mais on ne regarde pas à la qualité. Il y a aussi négligeance de la part de certains collèges quand ils présentent des soumissions. On présente des soumissions à une ou deux compagnies et le choix est fait d'avance. Remarquez que je n'accuse personne, mais je constate uniquement les faits.

CEGEP EDOUARD-MONTPETIT

Personne interviewée:

M. Lasalle, responsable de l'audio-visuel

On possède un laboratoire au Collège Edouard-Montpetit, mais je serais porté à l'appeler centre d'apprentissage. Il y a eu consultation avant l'installation de ce laboratoire.

C'est un type stationnaire, régulier, genre salle de classe, audio-actif à cassettes; donc l'étudiant s'entend mais ne peut s'enregistrer. Les cabines des étudiants sont des tables ou 5 étudiants peuvent prendre place. C'est un laboratoire de marque Ciber-Vox pour la console et les écouteurs. Les machines à cassettes sont des Nolensak, installées par Smyth Sound. On n'est pas du tout satisfait du service de la compagnie qui a installé ce laboratoire, parce qu'il est inadéquat.

Le laboratoire est un endroit accueillant où un professeur peut enseigner à la fois deux disciplines par 2 canaux de diffusion, par une console qui est placée à l'intérieur du laboratoire. Celui-ci possède 50 cabines. Tous les professeurs peuvent s'en servir de 8h30 à 6h du soir, ce qui donne un total de 47 1/2 heures par semaine.

Le laboratoire est considéré comme laboratoire ouvert. Il est employé pour d'autres matières telles que l'allemand, l'anglais langue seconde et l'espagnol. Il n'est pas nécessaire que le professeur soit à la console pour que le laboratoire puisse être utilisé. On possède un appariteur au laboratoire et si on avait un technicien le taux d'utilisation ne changerait rien parce que l'appariteur fait aussi les petits entretiens de ce laboratoire. On n'est pas satisfait de l'aspect technique du laboratoire. Le message se donne et il n'y a pas de retour.

La possibilité maximale en périodes/élève/semaine est de 2375 sur cette possibilité on s'en sert à 1056 périodes/élève/semaine. Tous les professeurs ont la possibilité de s'en servir, mais 9 s'en servent seulement.

L'horaire des professeurs est déterminé par l'horaire général et le programme d'entraînement se fait sur demande. Les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations et le délai est raisonnable. D'après M. Lasalle, le laboratoire n'est pas un outil valable pour dispenser de l'enseignement parce que ça ne vaut pas l'investissement. Les professeurs semblent intéressés à se servir du laboratoire. On prévoit un nouveau laboratoire et on prévoit aussi un programme d'entraînement ou d'initiation des professeurs à se servir de ce laboratoire. Quant aux étudiants, M. Lasalle ne pouvait répondre, à savoir s'ils étaient intéressés ou non. Si on avait un laboratoire de type différent, le taux d'utilisation changerait sûrement parce que celui qu'ils possèdent n'est réellement pas adéquat pour donner un bon enseignement.

Le matériel pédagogique me semble bon. En audio, on emploie la méthode Didier Ehglish 900; en espagnol on emploie Que Tal Carmen et en allemand, Visuals Deutsch. Il y a aussi des programmes qui servent comme complément, fabriqués par les professeurs. Les étudiants ne manifestent pas leur fatigue à utiliser le laboratoire. Il n'y a pas d'autres personnes ou organismes qui utilisent le laboratoire en dehors des personnes du Collège.

On a un laboratoire de linguistique dans lequel on trouve des magnétophones à cassettes, des masters avec haut-parleur, un rétro-projecteur et un projecteur à diapositives. On y enseigne le français linguistique.

Le laboratoire est considéré comme un instrument pour dispenser de l'enseignement parce que le complément à l'enseignement se fait à l'audio-vidéothèque.

CEGEP FRANCOIS-XAVIER GARNEAU

Personnes interviewées:

M. Florent Tremblay, responsable de l'audio-visuel
M. Marc Jobin, technicien
M. Martin Marois, professeur d'anglais

Il y a deux laboratoires au Collège François-Xavier Garneau. Il y a eu consultation de la part des responsables de l'audio-visuel et du chef de département, avant l'installation de ces deux laboratoires. Ce sont des laboratoires stationnaires; il y en a, le Rétéon, qui est remote et le Webster qui est régulier. Les deux sont audio-actif-comparatif, à bobines. Ils possèdent des cabines insonorisées. Le laboratoire Rétéon a été installé par Select-O-Sonore et le Webster a été installé par on ne sait qui. On est satisfait du service de la Compagnie Select-O-Sonore, mais pour ce qui est du Webster, les pièces sont très difficiles à obtenir.

Le laboratoire est un endroit accueillant quoiqu'un peu petit pour le nombre de cabines. Le Rétéon possède 30 places/élève et le Webster en possède 39. Tous les professeurs peuvent se servir du laboratoire pendant une période maximale de 40 heures/semaine; pour le Rétéon, on s'en sert pendant 38 heures et pour le Webster, pendant 11 heures. Le Rétéon est un laboratoire ouvert mais le Webster ne l'est pas. Le laboratoire est employé pour d'autres matières que l'anglais langue seconde: ce sont l'allemand et l'espagnol.

Il est nécessaire qu'un professeur ou quelqu'un d'autre soit à la console pour l'utilisation du laboratoire, mais ce n'est pas le cas pour le laboratoire Rétéon. Le Collège a un technicien efficace et qualifié pour l'entretien du laboratoire. Pour le Rétéon, deux professeurs peuvent ensei-

gner en même temps, mais pour le Webster un seul professeur seulement peut enseigner, de même que deux disciplines différentes peuvent être enseignées en même temps au Rétéon, mais une seule discipline peut être enseignée au Webster.

Le laboratoire Rétéon possède 10 canaux de diffusion et le Webster en possède 9, dont 5 en opération. Les consoles sont à l'extérieur des laboratoires et on est satisfait de l'aspect technique général du laboratoire Rétéon, mais on ne l'est pas du laboratoire Webster. Ceci s'explique, parce que cette Compagnie n'existant plus, il est difficile d'obtenir des pièces.

Le laboratoire Webster est employé à 875 périodes/élève/semaine sur une possibilité de 2760. Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire, mais 5 seulement s'en servent. L'horaire général détermine l'horaire des professeurs au laboratoire; cependant il y a des décisions de prises au début de chaque session au niveau du département. L'entraînement des professeurs se fait sur demande et ceux-ci peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations et les délais pour obtenir ces réalisations sont très raisonnables.

D'après Monsieur Marois, le laboratoire est un outil valable pour dispenser de l'enseignement parce qu'il fournit aux étudiants un complément aux cours en leur permettant de faire plus de travail personnel. Les professeurs sont intéressés à l'utilisation du laboratoire et ceci pour les raisons mentionnées auparavant. Les étudiants sont également intéressés, mais il faut leur forcer la main un peu. Il n'y a pas de programme d'entraînement ou d'initiation des professeurs à l'utilisation du laboratoire; s'il y avait un programme d'entraînement, ceci ne changerait rien parce que tout se fait sur demande. Les étudiants manifestent un certain intérêt à utiliser le laboratoire et si je prends la réplique de Monsieur Tremblay,

ils sont plus ou moins intéressés. Si le Collège François-Xavier Garneau avait un laboratoire de type différent, il semble qu'il n'y aurait rien de changer dans le taux d'utilisation. Quant au matériel pédagogique, est-ce que ça pourrait changer quelque chose ? Monsieur Marois me répond qu'il n'en sait vraiment rien.

La méthode employée en audio est surtout la méthode Didier pour l'espagnol, l'allemand et l'anglais. Il n'y a pas de visuel dans ces laboratoires. Il n'y a pas de cours construits en fonction du laboratoire comme tel; il y a quelques enregistrements pour l'allemand et l'anglais. La réaction des étudiants travaillant plusieurs heures au laboratoire est que les écouteurs les fatiguent.

Le laboratoire est employé pour dispenser des cours à des personnes ou des organismes en dehors du Collège, mais je n'ai pu obtenir de réponse quant au nombre de semaines. Il y a un laboratoire de linguistique dans ce Collège où il y a 4 magnétophones à cassettes, un magnétophone à ruban et des livres de référence. On y enseigne le français linguistique. D'après Monsieur Marois, le laboratoire est surtout employé comme complément à l'enseignement.

CEGEP DE LA GASPESIE

Personnes interviewées:

M. Paul Arsenault, responsable de l'audio-visuel
Madame Marie-Paule Couturier, professeur d'anglais

Le Cegep de Gaspé possède un laboratoire d'enseignement. Il n'y a pas eu de consultation en vue de l'installation de ce laboratoire; une décision fut prise et par après on a annoncé la bonne nouvelle.

C'est un laboratoire stationnaire, régulier, audio-actif-comparatif, à bobines. Ce n'est pas un type salle de classe. Les professeurs auraient aimé intégrer au laboratoire le visule, c'est-à-dire la télévision à circuit fermé, mais ce n'est pas le cas. Les cabines des étudiants sont insonorisées. C'est un laboratoire de marque Réthéon, installé par la Compagnie Select-O-Sonore en 1969. Le service de cette compagnie est très satisfaisant.

Le laboratoire est un endroit accueillant. Les murs sont peints en vert, il n'y a pas de tapis au plancher et les plafonds ne sont pas acoustiques. C'est une salle très simple, aucune décoration, aucune atmosphère avec des couleurs ternes.

Ce laboratoire possède 30 places/élève et tous les professeurs peuvent s'en servir. Il ouvre ses portes à 8h25 pour les fermer à midi, les ouvre de nouveau de 1h jusqu'à 5h30 et le soir de 7h à 10h pour l'éducation permanente. Le laboratoire fonctionne environ 30 heures par semaine. Ce n'est pas le type de laboratoire ouvert à cause de l'installation technique qui ne le permet pas. Cependant les professeurs

en auraient aimé un. Le laboratoire est employé pour d'autres matières que l'anglais comme l'espagnol et le français. Il faut que le professeur soit à la console pour que le laboratoire puisse être utilisé. Les professeurs auraient aimé le contraire, c'est-à-dire que le laboratoire soit du genre laboratoire ouvert sans qu'il soit nécessaire d'avoir quelqu'un à la console.

Il n'y a pas de technicien attaché au laboratoire, mais on aurait aimé en avoir un. Cependant, la présence d'un technicien n'influencerait pas le taux d'utilisation. Un seul professeur peut enseigner à la fois, mais trois disciplines différentes peuvent être enseignées au laboratoire par l'utilisation de 5 canaux de diffusion. La console est à l'intérieur du laboratoire et même si chaque cabine est entourée d'un bas mur, la surveillance ne semble pas présenter d'inconvénient. L'aspect technique de ce laboratoire est plus ou moins satisfaisant parce qu'il y manque un technicien. Il y a eu jusqu'à maintenant, 10 unités complètes de remplacé, ce qui veut dire que ce laboratoire est sur son déclin et sa vie comme laboratoire tire à ses dernières années. Le laboratoire n'est employé qu'à 250 périodes/élève/semaine, ce qui est loin de l'utilisation normale qui est de 1200. Ceci s'explique par le fait que le laboratoire n'étant pas du type laboratoire ouvert, on ne peut accepter d'étudiants pendant un cours au laboratoire.

Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire, mais seulement 5 s'en servent. L'horaire, malgré que ce n'est pas le professeur lui-même qui fixe son horaire au laboratoire, est quand même flexible. Cependant, Marie-Paule Couturier aurait aimé fixer elle-même son horaire au laboratoire. Il n'y a pas de programme d'entraînement pour les professeurs, mais je suis convaincu que le responsable de l'audio-visuel, M. Arsenault, serait prêt à initier quiconque

voudrait se servir du laboratoire. L'aide technique est donnée aux professeurs pour la réalisation de leurs documents. Cependant cette aide technique est peu utilisée. Les délais sont très raisonnables.

Le laboratoire est un outil très valable pour dispenser de l'enseignement, ceci permet aux professeurs d'individualiser leurs cours, l'étudiant est plus à l'aise et moins intimidé par les autres et le laboratoire permet de développer son sens auditif (ear-training). Les professeurs manifestent un certain intérêt à l'utilisation du laboratoire et je crois que cet intérêt serait encore plus grand, si le laboratoire était techniquement parfait. Les raisons de cet intérêt sont que c'est un outil essentiellement pédagogique à cause des groupes et il permet de créer un milieu favorable à l'enseignement. Même s'il existait un programme permanent d'entraînement ou d'initiation des professeurs, ceci n'augmenterait pas le taux d'utilisation parce qu'avec les moyens techniques que le laboratoire possède, il est déjà utilisé à son maximum. Les étudiants semblent très satisfaits et même manifestent un certain empressement à l'utilisation du laboratoire. Ils aiment s'entendre et être seuls pour travailler. Cependant, d'après M. Arsenault, l'intérêt des étudiants dépend de l'intérêt du professeur; c'est celui-ci qui doit motiver l'étudiant à l'utilisation des techniques audio-visuelles dans l'apprentissage. Il est entendu que s'il y avait un laboratoire de type différent, comme un laboratoire ouvert, le taux d'utilisation augmenterait. Si le vidéo était intégré au laboratoire, ceci augmenterait le taux d'utilisation. Le matériel pédagogique semble adéquat et ce n'est pas ça qui pourrait en augmenter le taux.

Le type de matériel audio c'est la bobine enregistrée, la cassette, le disque et finalement le micro du professeur. Les documents visuels

sont l'acétate, les diapositives et les films qui peuvent être projetés dans le local du laboratoire avec des installations temporaires. Il y a des méthodes transformées et partielles qui sont prévues pour être utilisées au laboratoire mais il n'y a pas de cours construits par les professeurs comme tel. Cependant il y a un cours d'anglais 401 en construction actuellement.

Le laboratoire peut être utilisé par d'autres organismes ou personnes en dehors du Collège et le département de l'audio-visuel est très ouvert à cela. Il y a déjà eu la Consolidated Bathurst qui l'a employé dans le pas ; M. Jean Deschênes a déjà loué le laboratoire; il y a également la Gaspé Copper Mines et la Banque qui l'utilisent parfois pour diffuser des cours à leur personnel. Cette utilisation dure environ deux semaines. Cependant on serait d'accord pour louer le laboratoire afin qu'il puisse être utilisé cahque fois que le Collège n'en a pas besoin, pourvu qu'il n'y ait pas de conflits d'horaire.

Au Collège de Gaspé, on possède un laboratoire de linguistique. Les disciplines enseignées sont le français langue maternelle et surtout le français linguistique. Ce laboratoire est très employé; il y a 10 groupes. On y retrouve un magnétophone, 10 machines à cassettes avec la possibilité d'un rétro-projecteur, un 16 mm et un projecteur à diapositives. Le laboratoire d'après les professeurs peut être utilisé pour donner de l'enseignement et aussi comme complément à l'enseignement. Marie-Paule Couturier m'a demandé de rajouter une question: "Avez-vous un appariteur ?" La réponse est non et s'il y en avait un, ceci pourrait augmenter le taux d'utilisation du laboratoire par le fait qu'il faut quelqu'un à la console pour que celui-ci puisse être utilisé, et cette personne pourrait remplacer le professeur qui ne peut être là tout le temps.

CEGEP DE GRANBY

Personne interviewée:

M. Jean-Marie Boissonneau, responsable de l'audio-visuel

Le Collège de Granby est éparpillé en 6 ou 7 campus pour desservir environ 700 étudiants. Le laboratoire a déjà été installé dans une autre école qu'on avait louée; cependant les autorités de cette école ont récupéré leur local et on a dû démentibuler le laboratoire et l'entreposer dans un endroit en ville, et ceci en attendant une polyvalente qui sera achetée par le Ministère et donnée au Collège en septembre. C'est une école qui s'appelle Lépic. Les professeurs ont été consultés lors de la construction de ce laboratoire. Il n'est pas en fonction, mais ce rapport va couvrir le temps où ce laboratoire était utilisé par les professeurs.

Ce laboratoire est stationnaire, de type régulier, audio-actif -comparatif à cassettes. Les cabines des étudiants ne sont pas insonorisées. C'est un Ciber-Vox, installé par la Compagnie Smyth Sound de Longueuil, donc le même type de laboratoire qu'à Sherbrooke. Le service de cette compagnie est bon, mais dans le futur, on ne peut prévoir quel genre de service on aura de la compagnie Smyth Sound.

Le laboratoire était vraisemblablement dans un endroit accueillant. Il y avait 32 places/élèves et tous les professeurs avaient la possibilité de se servir de ce laboratoire. Quand ce laboratoire était en opération, il ouvrait ses portes de 8h à midi, de 1h à 5h et quelques soirs de 7h à 10h. Il n'était pas tellement utilisé. Au plus fort de son utilisation, ce n'était que de 15 heures par semaine. Il n'était pas du type laboratoire ouvert, ceci explique le peu d'utilisation. Le laboratoire a été

employé pour d'autres matières que l'anglais, c'est-à-dire l'espagnol, le français linguistique et la philosophie. Il n'y a pas de technicien de laboratoire en place, mais on espère pouvoir en avoir un quand le laboratoire sera réinstallé. La présence d'un technicien est sûrement conditionnée au budget que l'audio-visuel pourra dispenser au point de vue salaire.

Les deux professeurs peuvent se servir du laboratoire en même temps, en enseignant deux disciplines différentes par 5 canaux. La console est à l'intérieur du laboratoire. En général, on est satisfait de l'aspect technique de celui-ci, mais on craint les troubles futurs lors de la réinstallation de ce laboratoire. Les périodes/élève/semaine sont très basses, c'est- à-dire 300 seulement. Ceci est loin du 1200 qui serait une utilisation normale pour ce laboratoire. Tous les professeurs avaient la possibilité de se servir de ce laboratoire, mais 5 s'en sont servi. Le professeur peut disposer de son temps au laboratoire quand l'horaire général est établi; il peut se choisir à l'intérieur de cet horaire, les périodes qu'il désire au laboratoire. Il n'existe pas de programme d'entraînement des professeurs mais ils peuvent sur demande bénéficier de cet entraînement surtout technique. L'aide technique est accordée aux professeurs pour la réalisation de leurs documents et le délai est plus que raisonnable.

Le laboratoire est très valable pour dispenser de l'enseignement et ceci donne à l'étudiant la possibilité de se comparer aux professeurs et aussi de faire un peu d'enseignement individualisé. Les professeurs semblent être intéressés à ce laboratoire futur et ils ont hâte qu'il soit installé. Ils possèdent les méthodes voulues après les avoir empruntées et copiées du Cegep de Sherbrooke. Le taux d'utilisation n'augmenterait sûrement pas s'il y avait un programme d'entraînement, mais surtout d'animation auprès des professeurs. Les étudiants ne manifestent pas beaucoup de feedback, mais M. Boissonneau est certain que les étudiants

aimeraient avoir un laboratoire. Si on avait un laboratoire de type différent, il est certain que le taux d'utilisation augmenterait, et surtout si on avait un appel-programme, un vidéo et si on pouvait le considérer comme laboratoire ouvert, le taux d'utilisation augmenterait sûrement. Le matériel pédagogique existe actuellement. Le matériel audio employé est English Pattern Practices et aussi Vocabulary in Context ou tout autre document sonore. Le matériel visuel utilisé sont des diapositives, le 16 mm et le super-8. Il n'y a pas de cours construits par les professeurs en fonction du laboratoire. La méthode et les documents viennent du Cegep de Sherbrooke.

La réaction des étudiants semble bonne même après plusieurs heures consécutives passées au laboratoire. On a essayé d'intéresser des gens de l'extérieur à utiliser le laboratoire, cependant cette tentative a avorté. Mais les autorités et les professeurs ne sont pas contre le fait que le laboratoire puisse servir à d'autres personnes ou organismes. Ces organismes pourraient se servir du laboratoire pendant l'été et même pendant l'année, quand ceci ne vient pas à l'encontre de l'horaire des étudiants.

On possède un laboratoire de linguistique dans lequel on trouve des volumes mais l'équipement audio-visuel est emprunté chaque fois qu'ils en ont besoin. Ce laboratoire est utilisé pour le français linguistique. Le laboratoire d'après M. Boissonneau sera utilisé presqu'exclusivement à dispenser de l'enseignement, parce que n'ayant pas les facilités techniques d'un laboratoire ouvert, on doit s'en servir uniquement avec le professeur qui donne une période sur trois de son enseignement au laboratoire.

CEGEP JOHN ABBOTT

Personnes interviewées:

Madame Sandra Martin, appariteur au laboratoire
M. Garry Sims, appariteur et technicien en audio-visuel

Il y a un laboratoire au Collège John Abbott et il y a eu consultation auprès des professeurs de langues modernes ainsi qu'auprès du responsable de l'audio-visuel, M. Ted Feny.

Le laboratoire est portatif, de type régulier, genre salle de classe, audio-actif-comparatif à cassettes. Il n'y a pas de cabines, ce sont des tables. La marque de ce laboratoire est PH Electronics, installé par TR Services. Ce laboratoire est en boucle FM, c'est-à-dire qu'une antenne fait le tour de la salle et la console transmet les sons vers les étudiants qui captent ces sons par un récepteur radio-FM. Il y a beaucoup d'inconvénients à ce laboratoire. Il y a des bruits qui entrent en même temps que la leçon. On n'est pas satisfait du service de la compagnie TR Services. Le service est lent et les pièces bien difficiles à obtenir.

Le laboratoire n'est pas un endroit accueillant. On possède 20 places/élève, mais seulement les professeurs de langues modernes peuvent s'en servir. Le laboratoire serait disponible 37 1/2 heures par semaine, mais il n'est utilisé qu'à 16 1/2 heures par semaine. Il manque de locaux, ce qui oblige l'utilisation du laboratoire comme salle de classe. Le laboratoire peut être considéré comme laboratoire ouvert parce que l'étudiant peut y aller seul en apportant sa cassette. En plus du français langue seconde, on enseigne l'allemand, l'anglais langue seconde,

l'espagnol, le français littérature et le russe.

Il n'est pas nécessaire que le professeur soit à la console pour que l'étudiant puisse recevoir une leçon. On a un appariteur-technicien en la personne de Mme Martin, qui s'occupe du laboratoire. Un professeur peut enseigner à la fois une seule discipline par 4 canaux de diffusion sur une possibilité totale de 6. La console est à l'intérieur du laboratoire et on n'est pas satisfait de l'aspect technique de celui-ci. Je m'explique: en plus d'être souvent brisé, le système de batteries n'est pas du tout adéquat. La radio signal ne l'est pas non plus. D'ailleurs ça fait déjà 5 ans que ce laboratoire est en fonction et la technique commence à diminuer de qualité. Sur un grand total de 750 périodes/élève/semaine, on emploie le laboratoire à 600 périodes/élève/semaine. NOTE: les machines à cassettes sont de marque Canon. Les 5 professeurs de langues modernes peuvent se servir du laboratoire. Chaque professeur choisit ses heures au laboratoire après que l'horaire général soit établi. Il n'y a pas de programme d'entraînement ou d'initiation des professeurs à l'utilisation du laboratoire; ceci se fait sur demande. On peut bénéficier de l'aide technique pour les réalisations des professeurs et le délai pour obtenir ces réalisations est très raisonnable.

Le laboratoire est un bon outil valable pour dispenser de l'enseignement. Les professeurs semblent intéressés à se servir du laboratoire. Les étudiants sont plus ou moins intéressés à s'en servir et ceci peut s'expliquer par la technique qui est réellement déficiente. Si on avait un type différent de laboratoire, le taux d'utilisation augmenterait sûrement, parce que le nouveau type de laboratoire serait plus adéquat au point de vue technique.

Le matériel pédagogique ne semble bon. En audio, on emploie des exercices systématiques Improving French Pronunciation, on emploie le fond sonore,

Voix et Images de France, Voix Médicales de France. Pour l'allemand, on emploie des cours-maison, c'est-à-dire que le professeur compose ses propres méthodes. On emploie aussi, pour Business French et les professeurs ont construit cette méthode. La réaction des étudiants à ce laboratoire est que les écouteurs les fatiguent. Le laboratoire n'est pas utilisé par d'autres personnes que les personnes du Collège.

On possède un laboratoire de linguistique au Collège John Abbott et on y enseigne la littérature anglaise. On emploie le laboratoire à la fois pour dispenser de l'enseignement et aussi comme complément à l'enseignement.

CEGEP DE JOLIETTE

Personnes interviewées:

M. Guy Landry, technicien
Madame Murielle Hétu, professeur d'anglais
M. Michel Boulard, adjoint au directeur des services pédagogiques et responsable du laboratoire.

Au Collège de Joliette, il y a quelques années, les responsables se sont laissés prendre par un vendeur de laboratoire, portant le nom de Instact-O-Matic. Ce laboratoire a beaucoup de possibilités et il est très flexible; seulement la technique est essentiellement pourrie, c'est-à-dire que l'amplification est nettement insuffisante. Les appareils n'endurent pas l'utilisation faite par les étudiants; ceci occasionne très souvent des bris techniques.

Actuellement, le Collège de Joliette est sur le processus de renouvellement des appareils du laboratoire. Ce renouvellement se fait avec des appareils de Ciber-Vox, installé par la Compagnie Smyth Sound de Montréal. Il y a 6 cabines et une console. Il reste quand même 24 cabines de la Compagnie Instact-O-Matic qui causent des maux de tête au technicien et beaucoup d'ennuis aux professeurs qui utilisent le laboratoire. Au début, lors de l'installation de ce premier laboratoire, les professeurs ont visité quelques établissements où l'Instact-O-Matic était en voie d'installation, et devant la flexibilité et les possibilités de ce type de laboratoire, on a fait confiance à la technique; mais cette confiance n'a pas été très compensée.

Ce laboratoire stationnaire, de type régulier, n'est pas un type classroom; il est audio-actif-comparatif à cassettes. Les cabines traditionnelles des étudiants sont insonorisées. Jusqu'à maintenant, on est très

satisfait de la Compagnie Smyth Sound qui a fourni ses appareils et une console. On ne peut plus se fier à la Compagnie Instant-O-Matic, parce que cette compagnie a fait faillite; donc on ne peut obtenir des pièces de rechange de cette compagnie.

Malgré tout, le laboratoire est un endroit accueillant. Il possède 30 cabines. Tous les professeurs ont la possibilité de s'en servir. Ce laboratoire ouvre ses portes le matin à 8h20 pour les fermer à midi, les ouvre de nouveau à 1h30 pour les fermer à 6h. Malgré les problèmes techniques dans les papareils Instant-O-Matic, ce laboratoire est employé 31 heures/semaine. Ce n'est pas le type laboratoire ouvert, parce que le professeur doit être à la console pour l'utiliser. Le laboratoire est employé pour d'autres matières que l'anglais, telles que l'allemand et l'espagnol.

L'audio-visuel possède un technicien efficace et qualifié qui fait l'entretien du laboratoire et c'est lui qui est responsable aussi du jumelage des deux types de laboratoire. La présence d'un technicien à plein temps au laboratoire pourrait augmenter le taux d'utilisation, mais ce serait surtout la présence d'un appariteur qui pourrait améliorer ce taux.

L'horaire du laboratoire est presque complet c'est-à-dire 31 heures sur une possibilité de 35. Un seul professeur peut se servir du laboratoire à la fois, et diffuser sa matière par 3 canaux. La console est à l'intérieur du laboratoire. L'aspect technique tel que je l'ai mentionné, est excellent pour les 6 cabines de Ciber-Vox mais pour les 24 autres cabines de l'Instant-O-Matic, l'aspect technique est pourri et la compagnie C.T.C.F. ne fait plus le service pour la compagnie Instant-O-Matic.

Je dois souligner que le laboratoire est employé à 1173 périodes/élève/semaine et ceci malgré les difficultés techniques et le découragement que procure ce laboratoire. Je félicite les professeurs et le technicien

de leur patience. Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire et 5 d'entre eux s'en servent. L'horaire est établi par les services pédagogiques. Les professeurs sont entraînés sur demande et ils peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations. Avec cette aide, ils obtiennent leur matériel dans un temps raisonnable.

Le laboratoire est un outil valable, même essentiel pour les groupes d', 101 et 201 et il est également très valable pour les groupes du 301 et 401, et 901, et même pour les cours de littérature, où les étudiants s'en servent d'une manière passive, c'est-à-dire pour écouter les enregistrements d'une pièce de théâtre, etc... Les professeurs sont très intéressés à l'utilisation du laboratoire et ceci malgré les difficultés techniques. Les raisons de cet intérêt sont que les méthodes prévues pour être utilisées au laboratoire sont efficaces et que le laboratoire est essentiel pour la conversation et l'enseignement de l'anglais oral. Il n'y a pas de programme d'initiation ou d'entraînement des professeurs établi d'une manière systématique; seulement tout professeur, sur demande, peut obtenir les explications qui lui sont nécessaires pour l'utilisation du laboratoire. Les étudiants manifestent un certain intérêt à utiliser le laboratoire parce que dès qu'ils manquent un cours de laboratoire, ils en parlent. Si on avait un type différent de laboratoire, le taux d'utilisation augmenterait, surtout si on avait la possibilité d'avoir un laboratoire ouvert.

Le matériel pédagogique est suffisant dans ce laboratoire; ce n'est qu'une question d'adaptation. Le matériel audio employé, surtout pour les groupes 101 et 201, est First Things First, Carters of Green Wood; cependant ce dernier est un matériel audio-visuel. Il y a North American Pronounciation, un matériel audio et il y a des disques. En plus on peut se servir de la TV au laboratoire, mais elle n'est pas intégrée à celui-ci. Il n'y a pas dans ce Collège de programmes ou de cours

construits en fonction du laboratoire. Les étudiants réagissent assez bien aux longues heures de travail passées au laboratoire, mais parfois ils se plaignent du mal d'oreilles. Il n'y a pas d'organismes ou de personnes en dehors du Cegep qui utilisent le laboratoire.

On possède un laboratoire de linguistique au Collège de Joliette. Dans ce laboratoire il y a un rétro-projecteur en permanence, des dictionnaires et des livres de référence. Parfois on emprunte des appareils audio-visuels. Dans ce laboratoire, on y enseigne le français linguistique. Le laboratoire est utilisé essentiellement pour dispenser de l'enseignement mais on aurait aimé s'en servir comme complément à l'enseignement. Ceci est impossible parce qu'il manque un appariteur et aussi l'aspect technique du laboratoire ne le permet pas.

CEGEP DE JONQUIERE

Personnes interviewées:

M. André Tremblay, responsable de l'audio-visuel
Madame Sybil Backman, chef de groupe pour l'anglais

Le Collège de Jonquière possède un laboratoire très moderne. Les professeurs ont été consultés lors de la construction de ce laboratoire stationnaire. Il est du type remote avec accès au programme à l'aide de cadrans. Il est aussi de type régulier et non pas salle de classe. C'est un laboratoire audio-actif-comparatif, à bobines avec possibilité pour l'installation du vidéo. Chaque cabine-élève est insonorisée.

Ce laboratoire est de marque Chester Electronics. Cette compagnie a fait faillite et a été achetée par la compagnie G T E. En ce qui concerne les pièces et le service pour l'entretien de ce laboratoire, il n'y a pas tellement de problèmes, parce qu'après certaines recherches, les responsables de l'audio-visuel ont découvert des équivalents aux pièces, sauf pour les moteurs. Cependant il y a des compagnies comme Select-O-Sonore et Montréal Vidéo, qui travaillent sur un projet de réparation de moteurs. Une fois que ce projet sera développé, il n'y aura pas de problèmes pour le service et l'entretien de ce laboratoire.

Le laboratoire est très accueillant et tranquille. Il y a du tapis au plancher et les étudiants ont des chaises droites. En tout, ce laboratoire possède 55 cabines. Il y en a 24 qui sont audio-actif-comparatif et 31 audio-passif. Il y a 5 cabines qui se trouvent dans l'audio-vidéothèque. Cependant ces 5 cabines sont reliées à la console. Les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire. Celui-ci est ouvert de 8h à 4h et deux soirs par semaine de 7h à 10h. Le la-

boratoire est employé pendant 32 heures/semaine, presqu'à sa pleine capacité. Il est de type laboratoire ouvert, c'est-à-dire que les étudiants peuvent y aller sans la présence du professeur. Ce laboratoire est aussi employé pour d'autres matières, que nous mentionnerons un peu plus loin. Il n'est pas nécessaire que le professeur soit à console pour que le laboratoire puisse être utilisé, mais actuellement, il y a quelqu'un en permanence. Les étudiants peuvent venir en dehors des périodes normales de cours pour faire leurs travaux au laboratoire.

Il y a une personne qui est responsable du laboratoire et c'est un technicien-appariteur. Il prépare les programmes et le professeur n'a qu'à se présenter pour donner son cours. Le laboratoire ne pourrait pas être utilisé à un taux supérieur qu'il ne l'est actuellement, pour la simple raison qu'il est employé à sa pleine capacité. Exemple: En automne 1974, il a été employé à 91 % de sa capacité, en hiver 1975, à 97.5 %. Cependant j'ai remarqué que cette année, à l'automne 1975, le laboratoire est un peu moins employé. Il n'y a qu'un professeur qui se sert du laboratoire à la fois. Il n'y a qu'une discipline qui peut être diffusée à travers 8 canaux de diffusion. La console est à l'extérieur du laboratoire, séparée de celui-ci par une fenêtre ou un mur vitré. Le responsable est très satisfait de l'aspect technique de son laboratoire. Si je me réfère au document qu'il m'a remis, je m'aperçois qu'en 1971-72, il y a 20,885 périodes/élève pendant l'année; 1972-73, 19,724 périodes/élève; en 1973-74, 30,495 périodes/élève et en 1974-75, 30,390 périodes/élève pendant l'année. Ceci indique bien que le taux d'utilisation du laboratoire est très élevé.

Effectivement, le Collège de Jonquière pourrait même se servir de deux laboratoires. Il y a possibilité que 100 % des professeurs l'utilisent,

mais une période d'initiation pour se servir de ce laboratoire se fait sur demande. L'horaire général est déterminé par ordinateur et une fois que le professeur d'anglais a reçu son horaire, il peut obtenir les périodes qu'il veut au laboratoire et il décide de lui-même de son horaire. Au début, les professeurs d'anglais ont établi un programme d'entraînement au laboratoire, et en passant, nous pouvons dire que c'est un peu grâce à eux, et grâce à cette influence de la Louisiane s'ils possèdent un laboratoire.

Le département de l'audio-visuel est très ouvert pour aider les professeurs dans leurs réalisations techniques. Les délais sont très raisonnables, c'est-à-dire que si un professeur présente un travail pour le laboratoire, il peut s'en servir au bout de 48 heures.

Au laboratoire on enseigne trois matières: anglais langue seconde, anglais langue maternelle, français langue seconde, ceci dans le groupe de la Louisiane. Il y a aussi le morse qui s'enseigne et la sténographie anglaise. Monsieur Tremblay me dit que le laboratoire est un outil indispensable à l'enseignement parce que celui-ci entraîne l'oreille à entendre des sons anglais.

La situation dans le Lac St-Jean est semblable à celle qui existe dans la Gaspésie, c'est-à-dire les moyens de communications tels que radio, télévision, ne sont qu'en anglais et depuis très peu de temps, il existe un poste de Radio-Canada anglais et on s'aperçoit déjà que les gens l'utilisent pour s'entraîner l'oreille et comprendre les sons anglais.

Les professeurs sont très intéressés à l'utilisation du laboratoire parce qu'il est très facile d'accès et parce que c'est un appartement qui est très agréable. Il y a déjà eu un programme d'entraînement des

professeurs mais M. Tremblay me dit que s'il y avait un animateur qui stimulerait les professeurs à l'utilisation du laboratoire, on pourrait encore l'utiliser davantage avec un programme plus rationnel, une meilleure division des périodes et des heures. Cet entraînement pourrait montrer les possibilités techniques du laboratoire et aussi une espèce de démystification de la console. Les professeurs se retournent et s'éloignent de cette console qui est composée de boutons, de contacts, d'écouteurs; ils en ont peur. Il faut quelqu'un pour leur expliquer que tout ceci n'est pas compliqué, mais très facile d'opération; ça prend environ une demi-heure, mais il faut le temps et le personnel nécessaires pour le faire. Les étudiants sont très intéressés au laboratoire, ils y vont facilement. Même s'ils avaient un laboratoire de type différent, ça ne changerait rien au point de vue utilisation, car il est déjà utilisé à presque 100 % de sa capacité. Même si le matériel pédagogique était différent, ceci ne changerait pas non plus le taux d'utilisation.

Les documents dont ils se servent sont des documents-maison; quelques-uns, mais la plupart sont des documents achetés, copiés ou diffusés tel quels, sans changement. Il n'y a pas de cours construits en fonction du laboratoire, mais on peut obtenir des émissions copiées à la radio anglaise et des nouvelles qui sont passées au laboratoire. Les étudiants ne paraissent pas fatigués de passer plusieurs heures au laboratoire, à la fois.

Ce laboratoire est utilisé par des personnes en dehors du Collège. Le Centre Linguistique entre autres, l'utilise et ceci rapporte un certain montant à l'audio-visuel, en l'occurence $4000. par année, ce qui permet de donner un meilleur service. Le laboratoire est employé tout l'été, c'est-à-dire pendant 8 semaines. Il y a un laboratoire de linguistique dans lequel on peut trouver un rétro-projecteur, deux magnétophones et si on en fait la demande, un magnétoscope. En plus les étudiants peuvent se servir de volumes et de dictionnaires. On se sert de ce laboratoire de linguistique surtout pour le cours de français 902.

Le laboratoire est utilisé à la fois pour dispenser de l'enseignement et comme complément à l'enseignement. Les professeurs donnent leur matière au laboratoire et les étudiants peuvent y aller par après pour compléter cette matière.

CEGEP DE LA POCATIERE

Personnes interviewées:

M. Jean-Marc Blanchette, responsable de l'audio-visuel
M. Denis Hébert, professeur d'anglais

Le Collège de La Pocatière ne possède pas de laboratoire. Il y a 5 cabines qui ne sont pas reliées entre elles, ni à une console. Cependant le Collège aimerait avoir un laboratoire. Dans le passé, on pouvait se servir du laboratoire du Collège privé qui est annexée au Cegep de La Pocatière, mais depuis quelques temps, on ne peut plus se servir de ce laboratoire à cause des conflits d'horaire.

Le laboratoire qu'on aimerait pourrait être stationnaire, régulier, de type classroom, audio-actif-comparatif à cassettes. On aimerait le même type de laboratoire que Chicoutimi, c'est-à-dire des carelles pintagonales où il y aurait 4 places pour les étudiants et une pour le professeur, cette place n'étant pas équipée. Les 5 cabines à cassettes dont le Collège utilise actuellement sont de marque Ciber-Vox, installé par la Compagnie Smyth Sound. Cette compagnie donne un bon service. On voudrait avoir un laboratoire de 24 places/élève, plus les 5 cabines à cassettes de Cassette-Lab, celles qu'on a en main, pour un total de 30 cabines. Il y aurait une possibilité de 40 heures/semaine d'utilisation. On aimerait également avoir un appariteur-technicien.

Il n'y a pas d'inconvénient à ce que le laboratoire soit utilisé par d'autres organismes ou personnes en dehors du Collège, mais il faudrait qu'il y ait un professeur ou un technicien qualifié pour louer le laboratoire. Un seul professeur pourrait enseigner une seule discipline par 6 canaux de diffusion et la console serait à l'extérieur du laboratoire.

Dans les prévisions d'utilisation, on prévoit une possibilité de 1152 périodes/élève/semaine avec la clientèle actuelle du Collège. Tous les professeurs auraient la possibilité de se servir du laboratoire, mais cette utilisation se résumerait à 3 professeurs de langue. Ce sont les services pédagogiques qui décideraient de l'horaire des professeurs au laboratoire et on aimerait aussi avoir un programme d'entraînement ou d'initiation des professeurs à l'utilisation du laboratoire. Les matières enseignées seraient l'anglais et l'espagnol.

Le laboratoire serait un outil sûrement valable pour dispenser de l'enseignement. Il faudrait que ce laboratoire réponde aux méthodes d'enseignement et qu'il atteigne les objectifs fixés pour les cours d'anglais, ce qui aiderait aussi pour le "ear-training".

Tous les professeurs sont intéressés à obtenir un laboratoire d'enseignement mais pas n'importe quel laboratoire. Il faudrait qu'il soit vraiment efficace, tel que décrit plus haut, pour que les professeurs soient intéressés à s'en servir. Les étudiants manifestent un certain intérêt à l'utilisation d'un laboratoire; ils en parlent avec les professeurs. Avec les 5 cabines actuelles, il est certain que les étudiants attendent en rangée pour écouter leur production, ce qui à la longue les incite à ne plus y retourner.

Le matériel employé actuellement se résume à des cassettes pré-enregistrées, une méthode Skills of English de Man Power Imigration de Saskatchewan et aussi des cassettes-maison avec des vidéos, une série de Sesame Street. S'il y avait un laboratoire au Collège de La Pocatière, ce laboratoire pourrait être utilisé par d'autres personnes ou organismes en dehors du Collège. Il n'y a pas de laboratoire de linguistique et le futur laboratoire pourrait être utilisé à dispenser de l'enseignement et aussi comme complément à l'enseignement.

CEGEP DE LEVIS-LAUZON

Personne interviewée:

M. Réal Dubé, technicien au laboratoire de langues

Je devais rencontré M. Maurice Poujade, mais celui-ci ne pouvait se présenter à l'interview.

Le Collège de Lévis-Lauzon possède un laboratoire de langues et d'après les informations que j'ai pu recueillir, le choix de ce laboratoire a été fait par l'ancien directeur du centre de média, M. Gilles Gagné.

C'est un laboratoire stationnaire, de type régulier, audio-actif-comparatif, à cassettes. Les cabines des étudiants ne sont pas insonorisées. C'est un laboratoire de marque Ciber-Vox, installé par la compagnie Smyth Sound. Jusqu'à maintenant, cette compagnie ne donne aucun problème au point de vue technique ou service, cependant ce laboratoire n'a que deux ans.

Le laboratoire est un endroit accueillant. Il y a 40 places/élève. Tous les professeurs peuvent s'en servir. Celui-ci est ouvert pendant 44 heures par semaine, mais il n'est pas utilisé tout ce temps. Il est du type laboratoire ouvert, c'est-à-dire que le professeur n'a pas besoin d'être à la console pour opérer le laboratoire. Le laboratoire est employé pour d'autres matières que l'anglais, comme l'allemand et l'espagnol, en plus de l'anglais langue seconde.

Le Collège de Lévis-Lauzon possède un technicien efficace et qualifié pour l'entretien du laboratoire. Il y a possibilité que deux professeurs

puissent se servir du laboratoire, et on peut y enseigner deux disciplines différentes à la fois. Il y a une possibilité totale de 6 canaux de diffusion, cependant 3 canaux sont utilisés en même temps seulement. La console est à l'extérieur du laboratoire et on est satisfait de l'aspect technique. Sur une possibilité de 1760 périodes/élève/semaine, le laboratoire n'est employé qu'à 500 périodes/élève/semaine. Tous les professeurs peuvent se servir du laboratoire, mais 3 seulement s'en servent. Ceci explique le faible taux d'utilisation du laboratoire.

L'horaire du laboratoire est déterminé en même temps que l'horaire général de tous les professeurs. Les professeurs ne peuvent pas bénéficier d'un programme bien établi d'entraînement, cependant celui-ci leur est donné sur demande. Ils peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations et le délai est très raisonnable. Le laboratoire est un outil très valable pour dispenser de l'enseignement, mais M. Dubé n'étant que technicien, ne pouvait pas me donner des précisions sur cette question. Les professeurs semblent intéressés à l'utilisation du laboratoire et là non plus les raisons n'ont pu m'être données. Les étudiants semblent très peu intéressés au laboratoire. Chaque professeur les oblige à aller au laboratoire pour au moins une période par semaine dans chacune des matières, c'est-à-dire l'allemand, l'anglais et l'espagnol, mais ils n'y vont presque pas. Un laboratoire de type différent ne changerait rien au taux d'utilisation parce que j'ai l'impression que les professeurs ne sont pas tellement intéressés à s'en servir. Le matériel pédagogique ne changerait rien au taux d'utilisation car celui-ci me semble adéquat.

On possède de très bonnes méthodes dans chacune des disciplines enseignées, malgré que le laboratoire n'est que peu utilisé. Pour favoriser l'utilisation du laboratoire, on emploie en espagnol, la méthode Que

tal Carmen, en allemand, la méthode audio-visuelle Deutsch et pour l'anglais, la méthode Didier. Il y a un cours en allemand qui a été construit par un professeur en vue d'être utilisé au laboratoire. Les étudiants semblent indifférents à l'utilisation ou non du laboratoire. Le laboratoire n'est pas employé par d'autres personnes ou organismes en dehors du Collège. Au Collège de Lévis-Lauzon on possède un laboratoire de linguistique avec 20 magnétophones auxquels on peut brancher 4 écouteurs chacun. Dans ce laboratoire, on y enseigne le français linguistique. D'après M. Dubé, le laboratoire sert à dispenser de l'enseignement et comme complément à l'enseignement. Il est certain que les réponses qui sont destinées aux professeurs ne sont qu'une impression de M. Dubé, celui-ci n'ayant pas la compétence pour répondre à ces questions. Il n'a donné que son impression personnelle.

CEGEP DE LIMOILOU

Personnes interviewées:

M. Keith Boeckner, chef du département de Lettres
M. Romain Hardy, technicien au laboratoire de langues

Au Collège de Limoilou, on possède deux laboratoires. Un premier, Réthéon, installé en 1968 qui fonctionne encore très bien et un deuxième, Instructomatic, installé en 1970 et qui fonctionne très mal. L'aspect technique de ce dernier laisse beaucoup à désirer. Nous savons que la Compagnie Instructomatic ne fabrique plus de laboratoire et les pièces sont assez difficiles à obtenir. Même s'il y a possibilité d'obtenir des pièces de remplacement, ces appareils sont souvent brisés. Le département a été consulté lors de l'installation du dernier laboratoire, mais on était loin de penser que cette compagnie étant une filiale de la compagnie ATT, ferait faillite peu de temps après.

C'est un laboratoire stationnaire, de type remote, à bobines pour le Réthéon et régulier à cassettes pour le laboratoire Instructomatic. Ces laboratoires sont audio-actif-comparatif. Le laboratoire Instructomatic est à cassettes et le Réthéon à bobines. Les cabines des étudiants sont insonorisées. La compagnie qui a fait l'installation du laboratoire Instructomatic ne peut plus fournir de pièces, ni de service, parce que la compagnie n'existe plus. Pour le laboratoire Réthéon, la compagnie Select-O-Sonore peut fournir le service et les pièces.

Le laboratoire est un endroit accueillant. Le Réthéon possède 26 places/élève et l'Instructomatic en possède 30. Le laboratoire est ouvert 45 heures par semaine et 14 heures le soir pour l'éducation permanente,

ce qui fait un total de 59 heures par semaine. Cependant le laboratoire n'est pas employé pendant 59 heures par semaine; le vendredi après-midi on en fait l'entretien. Le laboratoire Instructomatic est un laboratoire ouvert et le Réthéon ne l'est pas. Il n'est pas nécessaire que le professeur soit à la console pour opérer le laboratoire. Le département qui est en charge du laboratoire bénéficie des services d'un technicien, préposé au laboratoire. Deux professeurs peuvent enseigner en même temps dans chacun de ces laboratoires et ils peuvent diffuser deux disciplines différentes. Le laboratoire Réthéon possède une possibilité maximale de 10 canaux de diffusion, mais 5 seulement sont en opération; quant au laboratoire Instructomatic il possède aussi 10 canaux de diffusion et tous sont en opération. La console des deux laboratoires est à l'intérieur de ceux-ci.

L'aspect technique du laboratoire Réthéon est très satisfaisant mais on ne peut en dire autant du laboratoire Instructomatic. La possibilité totale de périodes/semaine pour les deux laboratoires pour le jour et le soir, est de 3304 périodes/élève/semaine. Effectivement ces deux laboratoires, y compris les cours du soir, sont employés à 2225 périodes/élève/semaine. Tous les professeurs peuvent se servir du laboratoire, mais 10 sur 12 s'en servent. Le professeur décide de son horaire pour le laboratoire Instructomatic.

Un programme d'entraînement n'existe pas comme tel, les professeurs sur demande, reçoivent les instructions voulues pour se servir du laboratoire. Les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations et ces productions sont fournies dans un temps raisonnable. On enseigne l'allemand, l'anglais langue seconde et l'espagnol dans ces deux laboratoires. Le laboratoire d'après M. Borckner, est un outil valable pour dispenser de l'enseignement, ceci pour les raisons suivantes: les cours sont organisés en vue du laboratoire, l'élève fait un travail

personnel à son propre rythme et le laboratoire évite la répétition pendant les heures de cours. Les professeurs manifestent un certain intérêt à l'utilisation du laboratoire. Les raisons pour ceci ont été mentionnées au No 36. Un programme d'entraînement bien établi ne changerait rien à l'utilisation des laboratoires car ils sont maintenant utilisés à leur maximum. Les étudiants sont intéressés à se servir des laboratoires, car ils savent que les heures passées au laboratoire les aident à réussir le cours qu'il suive. Les raisons de cette fréquentation des laboratoires, est que les étudiants sentent la nécessité des laboratoires pour compléter leurs connaissances dans une langue seconde. Un type différent de laboratoire ne changerait rien au taux d'utilisation, car il est utilisé maintenant presqu'à son maximum.

Le matériel pédagogique non plus ne changerait rien au taux d'utilisation. Le matériel audio-visuel employé au laboratoire pour l'anglais, c'est surtout des méthodes fabriquées par les professeurs eux-mêmes; pour l'espagnol, on emploie deux méthodes achetées dont Que tal Carmen et Vida Dialoguos de Espane. Pour l'allemand, c'est la méthode audio-visuelle. Il n'y a pas de cours construits en fonction du type de laboratoire existant au Collège de Limoilou. Les étudiants réagissent d'une manière très satisfaisante à l'utilisation du laboratoire Réthéon mais ce n'est pas le cas pour le laboratoire Instructomatic parce que la technique ne répond pas à leurs demandes. A Limoilou les laboratoires ne sont pas utilisés par d'autres organismes ou personnes en dehors du Collège.

Il y a un laboratoire de linguistique, dans lequel on y trouve des magnétophones avec un dispatcher, c'est-à-dire des écouteurs attachés à ce magnétophone; il y aura une console qui sera installée sous peu.

Dans ce laboratoire de linguistique on y enseigne le français linguistique. Les laboratoires sont utilisés à la fois comme complément à l'enseignement et aussi pour dispenser des cours.

CEGEP LIONEL GROULX

Personne interviewée:

M. Gaëtan Hébert, responsable de l'audio-visuel

Il n'y a pas de laboratoire au Collège Lionel Groulx. Ce projet est à l'étude. Les professeurs semblent intéressés et on prévoit une utilisation de 1200 périodes/élève/semaine. On prévoit également l'engagement d'un appariteur affecté au laboratoire.

CEGEP DE MAISONNEUVE

Personnes interviewées:

M. Louis Brunet, responsable de l'audio-visuel
Mademoiselle Josette Beaulieu, chef du département d'anglais

Au Collège Maisonneuve, on possède deux laboratoires de langues. Ces laboratoires ont été installés, surtout le plus récent, après qu'un comité ait été formé. Ce comité se résumait aux professeurs de langues, des responsables de l'audio-visuel et des représentants de l'administration.

Les deux laboratoires sont stationnaires. Le Réthéon est remote et le Webster est régulier. Tous les deux sont audio-actif-comparatif à bobines. Les cabines des étudiants sont insonorisées, excepté le devant. Le laboratoire le plus ancien est le Webster, installé en 1966 et le Réthéon a été installé par la Compagnie Select-O-Sonore en 1974. On est satisfait de l'aspect technique des laboratoires quoique le service de la compagnie Select-O-Sonore, pour le Réthéon, est considéré comme moyen. Ca prend un peu de temps avant d'obtenir les pièces commandées et du bon service; tandis que le Webster est un laboratoire qui n'est plus fabriqué et il faut se contenter d'équivalences pour les pièces.

C'est un endroit très accueillant. Il y a un tapis sur le plancher; le laboratoire Réthéon possède 35 places/élève et le Webster en possède 42. Tous les professeurs de langues peuvent se servir du laboratoire. Ces deux laboratoires sont ouverts 45 heures par semaine et ils ne sont pas laboratoires ouverts. En plus de l'anglais langue seconde, on y enseigne l'allemand, l'espagnol et la sténographie française. Il est

nécessaire que le professeur soit à la console pour que le laboratoire soit utilisé. On bénéficie d'un technicien préposé à l'entretien du laboratoire. Un professeur peut enseigner à la fois une seule discipline en se servant de canaux de diffusion. Dans le Réthéon, il y en a 10 et dans le Webster, il y en a 4. Les deux consoles sont à l'intérieur du laboratoire et l'aspect technique est considéré comme satisfaisant. Les laboratoires sont employés à 609 périodes/élève/semaine sur un grand total de 1218 périodes/élève/semaine, sur une possibilité totale pour les deux laboratoires de 3234. Tous les professeurs ont la possibilité de se servir des laboratoires, et tous ont reçu de l'entraînement pour s'en servir. L'horaire des professeurs est déterminé par l'horaire général mais les exigences de chaque professeur sont respectées. Le programme d'entraînement se fait sur demande et les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations et le délai pour obtenir ces réalisations est très raisonnable.

Le laboratoire est un outil valable pour dispenser de l'enseignement parce que le cours au laboratoire fait partie d'un tout, c'est-à-dire qu'il fait suite au cours en classe. Les professeurs sont intéressés à se servir des laboratoires parce qu'ils produisent leur propre matériel à être utilisé au laboratoire et s'aperçoivent que le laboratoire est un bon complément à leurs cours en classe. Un programme d'entraînement bien établi ne changerait rien au taux d'utilisation. Les étudiants sont aussi intéressés à utiliser les laboratoires parce qu'ils savent qu'ils peuvent compléter ce qu'ils ont reçu comme enseignement en classe. Même si on avait un type de laboratoire différent, le taux d'utilisation ne changerait pas parce que ces deux laboratoires répondent aux besoins des professeurs et des étudiants. Les professeurs possèdent leur propre matériel alors tout autre matériel ne changerait rien dans le taux d'utilisation. Il existe des cours construits en fonction du laboratoire;

ces cours sont construits par les professeurs. Les étudiants ne fatiguent pas même s'ils passent quelques heures au laboratoire. Le laboratoire n'est pas utilisé par des personnes ou organismes en dehors du Collège.

Il y a un laboratoire de linguistique au Collège de Maisonneuve, dans lequel on trouve un magnétophone et un rétro-projecteur, ainsi que des volumes de référence. On y enseigne le français linguistique. Le laboratoire est employé à la fois pour dispenser de l'enseignement et comme complément à l'enseignement. C'est un renforcement du cours en classe.

CAMPUS MANICOUAGAN

Personnes interviewées:

M. Jean L'Heureux, responsable de l'audio-visuel
M. David Ritchie, professeur d'anglais

Au Collège d'Hauterive on possède déjà un laboratoire d'enseignement, mais celui-ci est hors d'usage depuis quelques années. C'est un laboratoire de marque Edwards, qui a été installé en 1962. Actuellement il ne reste dans cette salle, qu'une quinzaine de cabines. Il y a déjà eu 40 places/élève dans ce laboratoire mais on en a employé seulement que 25 pour pouvoir réparer les autres parce que la compagnie Edwards n'existant plus, les pièces sont difficiles à obtenir. Je recommande de faire disparaître ce laboratoire en le vendant pour le prix qu'on pourrait en retirer et avec cet argent, équiper un peu plus le département de l'audio-visuel.

On aurait voulu un laboratoire au Collège d'Hauterive; il n'est pas accordé faute de subvention du Ministère. Je crois que la mauvaise expérience de l'ancien laboratoire, décourage le Ministère à accorder des subventions pour un nouveau laboratoire; mais ce peu d'usage qu'on en a fait, dépend de son aspect technique. Si un professeur se présente au laboratoire et qu'il doive se battre avec les machines, les réparer, changer les étudiants de place, pour finalement quitter le laboratoire après 1/2 ou 3/4 d'heure de perte de temps, parce que la technique ne répond plus, ceci décourage le professeur et il n'y retourne plus. On ne peut mettre la faute au technicien, parce qu'il ne peut obtenir les pièces d'échange pour réparer ce laboratoire et le remettre en fonction. C'est le premier Cegep que je visite sur la côte-Nord et

déjà je m'aperçois que cette région, au point de vue audio-visuel, est excessivement négligée.

Le département de l'audio-visuel comprend deux personnes: M. Jean L'Heureux et une secrétaire. Il venait de perdre son technicien et avait l'espoir d'en avoir un autre, mais quand ? Alors M. L'Heureux doit tout faire lui-même, c'est-à-dire l'entretien technique, le prêt, et la coordination du département. C'est une charge qui est beaucoup trop lourde pour un seul homme et une secrétaire. Il est entendu qu'un département de l'audio-visuel normalement organisé, avec si peu de personnel, ne peut pas rendre les services qu'on exige normalement d'un département de l'audio-visuel. Le manque de technicien sur la Côte-Nord s'explique: le salaire que nous pouvons donner à un technicien varie entre $7000. et $8000. et ce même technicien, s'il s'en va dans l'industrie privée, peut recevoir de $10,000 à $12,000. Alors je comprends ce technicien d'avoir quitté le Cegep, parce qu'il avait un salaire de beaucoup supérieur pour le même genre de travail. Il est entendu que les professeurs veulent un laboratoire et s'ils pouvaient faire accepter le plan de développement du Cegep, incluant le laboratoire, ceci faciliterait l'enseignement dans le Cegep de Hauterive.

Tous les professeurs d'anglais et de français seraient contents de posséder un laboratoire. Les étudiants pour la plupart ne savent pas ce que c'est qu'un laboratoire d'enseignement. Ces étudiants viennent des polyvalentes de la région et dans ces polyvalentes, on n'a pas de laboratoire. Un laboratoire à Hauterive ne servirait pas uniquement au Collège mais à d'autres industries qui seraient sûrement heureuses de louer le laboratoire pour des cours d'été parce que sur la Côte-Nord il y a beaucoup d'industries et ces industries sont pour la plupart des industries anglaises. Cette location pourrait rapporter au Collège quelques argents pour qu'on puisse procéder à l'entretien du laboratoire et à l'amélioration du service de l'audio-visuel.

On possède à Hauterive un laboratoire de linguistique. Dans ce laboratoire, on trouve 9 magnétophones avec 4 sorties chacun, un rétroprojecteur et un certain nombre de volumes. Dans ce laboratoire, on enseigne le français linguistique, la sténo anglaise et française. Après avoir visité le Collège d'Hauterive et avoir parlé avec le responsable et les professeurs, je m'aperçois que la DGEC oublie certains coins de notre Collège et quand je vois le laboratoire qui existe et qui est maintenant hors d'usage, je pense toujours à la conversation téléphonique que j'ai eu avec M. Jean-Marc Rochette de la DGEC qui m'affirmait que tous les Collèges possèdent un laboratoire. Maintenant, je peux lui affirmer le contraire.

CEGEP DE MATANE

Personnes interviewées:

Madame Huguette Boutin, responsable de l'audio-visuel
Mademoiselle Anita La Penna, professeur d'anglais
M. André Renaud, coordonnateur au centre de média

Le Collège de Matane possède un laboratoire. Il y a eu consultation auprès des personnes utilisant le laboratoire, à l'élaboration de ce dernier.

Ce laboratoire est un type stationnaire, remote c'est-à-dire "dial excess", qui veut dire qu'on peut signaler le programme demandé. C'est un type régulier, audio-actif-comparatif et vidéo-passif, parce que chaque cabine possède un moniteur TV pour visonner des programmes vidéo. C'est un laboratoire à bobines, de marque Réthéon, installé par la Compagnie Select-O-Sonore. Les cabines des étudiants sont insonorisées. Les pièces de ce laboratoire sont de plus en plus difficiles à obtenir, parce que cet appareil diminue en popularité, pour être remplacé par la cassette.

Le laboratoire est un endroit accueillant. On y trouve du tapis au plancher et des fauteuils basculants et roulants pour chaque étudiant. Il y a 40 places/élève au laboratoire. Ce laboratoire ouvre ses portes de 8 heures le matin pour les fermer à midi, les ouvrir de nouveau à 1 heure pour les fermer à 5 heures, ce qui donne 40 heures/semaine d'utilisation. Le laboratoire est considéré comme laboratoire ouvert, parce que les étudiants peuvent y aller quand ils le désirent. Il est employé pour d'autres matières que l'anglais, telles que la chimie, le cinéma, l'éducation physique, l'espagnol, le français langue et litté-

rature, l'histoire, la philosophie, la psychologie, la sociologie, le théâtre et la sténographie anglaise.

Il n'est pas nécessaire que le professeur ou le technicien soit à la console pour que le laboratoire puisse être utilisé. On a la présence d'un appariteur-technicien qui a pour fonction principale, l'entretien du laboratoire. Ce n'est pas la présence d'un technicien qui change le taux d'utilisation du laboratoire, car le Collège de Matane en possède un déjà. Deux professeurs peuvent enseigner en même temps 10 disciplines différentes par 10 canaux de diffusion. La console est à l'extérieur du laboratoire et on peut dire que les responsables sont satisfaits de son aspect technique. Cependant ce laboratoire n'est utilisé qu'à 442 périodes/élève/semaine. Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire, cependant il n'y en a que 10 qui s'en servent.

Une fois l'horaire général établi, chaque professeur doit réserver ses périodes de laboratoire, à l'intérieur de son horaire. Le programme d'entraînement des professeurs se fait sur demande. Ils peuvent bénéficier de l'aide technique pour la réalisation de leurs productions et le délai pour obtenir ces productions est très raisonnable.

Le laboratoire est un outil très valable pour dispenser de l'enseignement; il permet un enseignement individuel, de même qu'il fait prendre conscience aux étudiants de leurs erreurs dans la prononciation; il y a aussi le support de l'image qui les aide, ce qui permet à l'étudiant de réviser sa matière quand il le veut, parce que le laboratoire est un laboratoire ouvert.

Les professeurs manifestent un certain intérêt à l'utilisation du laboratoire mais cependant il manque un peu d'animation ou de publicité

autour du laboratoire pour que celui-ci soit utilisé d'une manière plus efficace. Le taux d'utilisation changerait sûrement si on avait un programme d'animation et si on avait aussi une possibilité de créer des situations d'apprentissage, si on pouvait produire des documents pour renouveler la méthodologie. Les étudiants ne manifestent pas un très grand intérêt à l'utilisation du laboratoire parce qu'ils manquent de matières pour diversifier l'usage du laboratoire. Si on avait un laboratoire de type différent, le taux d'utilisation ne changerait pas parce qu'actuellement, on considère au Cegep de Matane, que ce laboratoire est idéal pour un Collège. Si le matériel pédagogique était différent, il est certain que le taux d'utilisation changerait parce que le laboratoire n'existant que depuis deux ans, il n'y a pas eu tellement de productions utilisées au laboratoire. Il y a aussi une carence du côté des stratèges d'apprentissage.

Le matériel audio utilisé au laboratoire est Stress & Intonation et il y a également une série de Hirtle. En français pour le vidéo, il y a le français 202 qui est une série de vidéogrammes que l'étudiant peut visionner et des films 16 mm qui sont également utilisés. Les cours construits en fonction du laboratoire sont le français 202 et le cours de théâtre. Comme dans tous les autres laboratoires installés par la compagnie Select-O-Sonore, ce sont les écouteurs qui fatiguent les étudiants.

Le laboratoire a été utilisé par le C.L.S.C. pendant 4 semaines; c'est un organisme en dehors du Cegep. Il n'y a pas de laboratoire de linguistique. Ce laboratoire est utilisé à la fois pour dispenser de l'enseignement et comme complément à l'enseignement.

CEGEP DE MONTMORENCY

Personnes interviewées:

M. Claude Millette, responsable de l'audio-visuel
M. William Rue, professeur d'anglais

Au Collège de Montmorency il n'y a pas de laboratoire traditionnel, tel que nous le connaissons. On préconise dans la nouvelle construction, un laboratoire décentralisé qui aurait les fonctions suivantes: possibilité de communications d'un élève à un autre élève et surtout que chaque cabine d'élève puisse diffuser comme une console dans un laboratoire normal.

Il y a eu consultation auprès des professeurs pour l'installation de ce type de laboratoire décentralisé. Il sera stationnaire, de type régulier, audio-actif-comparatif, vidéo-passif à cassettes. Il n'y aura pas de cabines d'étudiant, mais des tables, genre tables rondes. La Compagnie probable de l'installation de ce laboratoire sera la compagnie Select-O-Sonore de Québec.

On prévoit que ce laboratoire sera un endroit accueillant. Il y aura 59 places/élève et tous les professeurs auront la possibilité de se servir de ce laboratoire. On prévoit également que le laboratoire sera ouvert 18 heures par jour pour un total de 90 heures par semaine. Il sera laboratoire ouvert, c'est-à-dire que les étudiants pourront y aller quand ils le voudront. Il y aura d'autres matières enseignées dans ce laboratoire, telles que l'allemand, l'anglais langue seconde, le chinois, l'espagnol, le français langue seconde, l'italien, le français langue maternelle et le russe. Il ne sera pas nécessaire que le professeur soit

à la console puisque chaque étudiant aura la possibilité de se servir de toutes les fonctions qu'une console normale doit posséder.

Ils ont un technicien pour ce laboratoire. Il y aura une possibilité de diffusion de 7 disciplines différentes par 4 canaux de diffusion. La console sera à l'intérieur du laboratoire. On prévoit une possibilité de 2800 périodes/élève/semaine sur un total de 5310. Tous les professeurs auront la possibilité de se servir du laboratoire, cependant 6 1/4 % s'en serviront effectivement. C'est l'appariteur qui fera les horaires du laboratoire. L'entraînement se fera sur demande et les professeurs pourront bénéficier d'une aide technique pour leurs réalisations. D'après M. Roux, le laboratoire sera un outil très valable pour dispenser de l'enseignement parce que celui-ci sera construit en fonction du cours d'anglais ou des méthodes anglaises qui existent au Collège de Montmorency.

Les professeurs semblent très intéressés à l'utilisation du laboratoire futur parce que ceux-ci ont travaillé à l'élaboration de ce laboratoire. Les étudiants aussi semblent très intéressés parce que le laboratoire sera intégré à leurs cours. Le matériel pédagogique semble suffisant et ce matériel s'il était différent, ne changerait rien à l'utilisation qu'on prévoit faire de ce laboratoire.

Au laboratoire, on prévoit donner des dictées ; on emploie la méthode EDL, la méthode Didier et aussi Radio Visual English; c'est une méthode qui vient de la Californie. Il y a aussi beaucoup de matières fabriquées par les professeurs eux-mêmes. La réaction face à nouveau laboratoire semble très favorable. Il sera possible de louer ce laboratoire à des personnes autres que celles du Cegep.

Le laboratoire de linguistique sera intégré au laboratoire d'enseignement. Ce laboratoire sera employé comme complément à l'enseignement ainsi que pour dispenser de l'enseignement.

CEGEP DE L'OUTAOUAIS (HULL)

Personne interviewée:

M. Gilles Séguin, coordonnateur de l'audio-visuel

Je n'ai pu rencontré M. Frank McKinnon, responsable de l'anglais, étant absent du Collège à ce moment-là. Une consultation a été faite auprès des professeurs et des services pédagogiques pour l'élaboration d'un laboratoire. Une fois cette consultation complétée, un budget de $55,000. proposé par le Ministère pour l'installation et l'achat d'un laboratoire d'enseignement, a été réduit à $20,000., ce qui a obligé les professeurs et M. Séguin à se contenter d'un laboratoire qui ne répond pas aux besoins d'un Collège de 2500 étudiants.

Ce laboratoire est stationnaire, régulier, du type salle de classe, audio-actif, avec possibilité de comparatif, parce que l'étudiant peut ajouter à sa cabine une machine à cassettes avec piste pour le programme du professeur et une piste pour lui-même. C'est un laboratoire à cassettes, de type radio-FM, c'est-à-dire que le local contient une console émettrice. Chaque étudiant possède un casque d'écoute. Dans ce casque, il y a un appareil récepteur et une petite batterie pour faire opérer cet appareil. Il n'y a pas de cabines d'élèves; ce ne sont que des tables où l'étudiant peut s'asseoir et placer son casque d'écoute sur sa tête pour ainsi suivre le programme transmis par le professeur.

Le laboratoire vient de la compagnie PH Electronics, installé par TR Services de Montréal et les machines à cassettes qui s'adaptent à ce laboratoire pour le rendre comparatif, sont des machines de marque Canon. On est quand même très satisfait des services de cette compagnie.

Cependant on n'a pas eu la chance d'expérimenter les services de cette compagnie pendant très longtemps, parce que le laboratoire n'est installé que depuis septembre dernier.

Le laboratoire n'est pas un endroit accueillant, parce que l'étudiant a l'impression d'une atmosphère de classe, plutôt que d'un laboratoire isolé. Il y a 40 places/élève dans ce laboratoire et tous les professeurs peuvent s'en servir. Il ouvre ses portes à 8h le matin pour les fermer à 5h30. Le soir, les portes s'ouvrent de 6h30 à 10h. Ce laboratoire est employé 24 heures par semaine. Il est certain que les étudiants sont dans ce local beaucoup plus longtemps, mais il n'est utilisé que pendant 24 heures. Ce n'est pas le type de laboratoire ouvert parce qu'il faut une personne à la console pour que le laboratoire puisse être utilisé. Il n'y a pas d'autres matières que l'anglais qui s'enseigne dans ce laboratoire.

Dans ce Collège, on a un technicien à l'audio-visuel qui fait la réparation technique mais on aurait aimé avoir un appariteur pour permettre une meilleure utilisation du laboratoire et ainsi en augmenter le taux d'utilisation. La présence d'un appariteur à plein temps peut sûrement augmenter le taux d'utilisation.

Un seul professeur peut enseigner à la fois dans ce laboratoire et il ne peut diffuser qu'une seule discipline en se servant de 5 canaux sur une possibilité de 6. Le 5e canal n'est pas encore installé. La console est à l'intérieur du laboratoire et les professeurs le préfère ainsi. L'aspect technique du laboratoire est bon, on en est satisfait mais comme je l'ai mentionné tout à l'heure, ce laboratoire est très récent. On aurait voulu cependant un laboratoire traditionnel, avec cabines ou carelles pour que l'étudiant ne se sente pas en groupe, mais plutôt isolé. Le laboratoire est employé pendant 1440 périodes/élè-

ve/semaine.

Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire quand il est libre mais 6 seulement s'en servent. C'est la direction qui décide de l'horaire du professeur au laboratoire. Il est considéré comme un local de classe normal. Au début de la session, tous les nouveaux professeurs doivent recevoir de l'entraînement pour se servir du laboratoire. Par la suite, ce n'est que sur demande que les professeurs peuvent avoir de l'information sur l'utilisation du laboratoire. Les professeurs bénéficient de l'aide technique pour leurs réalisations en vue de s'en servir au laboratoire et les délais pour recevoir leurs réalisations sont très raisonnables. Le laboratoire est un outil très valable, même indispensable pour dispenser de l'enseignement, puisque le type du laboratoire de ce Collège, est un type très flexible. Le contrôle du laboratoire est très simple. Les professeurs ne manifestent que très peu d'intérêt à l'utilisation du laboratoire à cause de la coupure de budget qui ne leur permettait pas d'avoir le laboratoire qu'ils auraient voulu. La raison de ce manque d'intérêt est que le laboratoire ne permet pas une individualisation de l'enseignement.

S'il y avait un programme d'entraînement des professeurs, surtout au niveau pédagogique, je crois que le taux d'utilisation augmenterait. Les étudiants ne sont pas très enthousiasmés à se servir du laboratoire mais quelquefois ils en parlent. Exemple: "Pourquoi on ne se sert pas du laboratoire plus souvent ?" Un type différent de laboratoire augmenterait sûrement le taux d'utilisation, parce que dans un Collège de 2500 étudiants, le laboratoire pourrait sûrement être utilisé plus qu'il ne l'est actuellement, surtout si on avait un type de laboratoire genre laboratoire ouvert, où l'étudiant pourrait y aller, aux heures qui lui convienne.

Le matériel est assez flexible mais mal adapté pour une utilisation dans ce laboratoire. Le matériel pédagogique employé est la méthode Bell qui est employée aussi par le Gouvernement Fédéral dans son école de langues; il y a aussi la méthode de Hurtell de l'Unversité Laval, il y a des disques, des films fixes 16 mm, un rétro-projecteur, etc. Toutes les méthodes vidéo peuvent être employées au laboratoire. Il y a des cours ou des méthodes généraux tels que mentionné plus haut qui peuvent être employés au laboratoire, mais il n'y a pas de méthodes qui peuvent être construites par les professeurs, spécialement pour le type de laboratoire que ce Collège possède actuellement.

Les étudiants ne manifestent pas de réactions à une utilisation prolongée du laboratoire; c'est vrai qu'ils ne s'en servent que très peu. Le laboratoire n'est pas utilisé actuellement par des personnes ou organismes en dehors du Collège, seulement M. Séguin est très ouvert à cette idée.

Il y a dans ce Collège un laboratoire de linguistique où l'on retrouve des machines à cassettes, des machines traditionnelles à bobines, des projecteurs et des volumes, et on y enseigne le français linguistique seulement. Le laboratoire peut être utilisé pour dispenser de l'enseignement et aussi comme complément à l'enseignement mais comme je l'ai mentionné plus haut, si le type de laboratoire était différent, c'est-à-dire de type laboratoire ouvert, l'utilisation du laboratoire pourrait être augmentée de beaucoup.

CEGEP DE RIMOUSKI

Personnes interviewées:

M. Réal Lamontagne, professeur d'anglais
M. Albert Larrivée, technicien
M. Daniel Vignola, appariteur

Le Collège de Rimouski possède un laboratoire. Ce laboratoire a été conçu par un comité qui représentait différents membres du Collège.

C'est un laboratoire stationnaire, régulier, audio-actif-comparatif à bobines. Les cabines sont insonorisées, installées en rangée par la Compagnie Select-O-Sonore et ce laboratoire est de marque Réthéon. Le service de cette compagnie est bon.

Le laboratoire est en endroit accueillant; il possède 36 places/élève. Tous les professeurs peuvent se servir du laboratoire qui ouvre ses portes le matin à 8h15 et les ferme à midi, pour les ouvrir de nouveau à 1 heure et les fermer à 6 heures et de 7 heures à 10 heures le soir, pour l'éducation permanente, ce qui donne un total de 53 heures d'utilisation par semaine.

Le laboratoire est un laboratoire ouvert à cause de la présence d'un appariteur-technicien. Le laboratoire n'est pas employé pour d'autres matières que l'anglais. Il n'est pas nécessaire que le professeur soit à la console pour que le laboratoire soit utilisé, à cause de la présence d'un appariteur-technicien. Deux professeurs peuvent enseigner deux disciplines en même temps au laboratoire. Il y a une possibilité de 9 canaux de diffusion, dont 7 sont utilisés. La console est à l'extérieur du laboratoire. L'aspect technique du laboratoire est

très satisfaisant et on l'emploie presqu'à son maximum, c'est-à-dire 1590 périodes/élève/semaine. Tous les professeurs ont la possibilité de s'en servir, mais 6 seulement l'utilisent. C'est le département qui décide de l'horaire des professeurs et leur entraînement à l'utilisation du laboratoire se fait sur demande. Les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour la réalisation de leurs productions et le délai de retour de ces productions est très raisonnable. Au laboratoire, on enseigne l'allemand, l'anglais langue seconde et l'espagnol.

Le laboratoire est un outil valable pour dispenser des cours; il permet l'apprentissage au rythme de l'étudiant et celui-ci se sent plus à l'aise pour s'exprimer en anglais. Les professeurs manifestent un certain intérêt à l'utilisation du laboratoire parce que les méthodes sont prévues pour être utilisées au laboratoire et le matériel est un complément de la matière utilisée en classe, c'est-à-dire que le cours commence en classe et ce même cours est poursuivi en laboratoire. Il n'y a pas de programme d'entraînement des professeurs et même s'il y en avait un, ceci ne changerait pas le taux d'utilisation du laboratoire parce que celui-ci est actuellement employé à son maximum. Les étudiants sont très intéressés à l'utilisation du laboratoire parce qu'ils savent qu'il est un complément à leurs cours. Un type différent de laboratoire ne changerait pas non plus le taux d'utilisation et il en est de même pour le matériel pédagogique.

La méthode audio employée est la méthode Be-1 pour enseigner l'anglais aux fonctionnaires. Il y a des cours construits en fonction du laboratoire et ces cours sont surtout pour les Techniques de Secrétariat; il y a aussi des tests d'évaluation qui sont créés surtout pour être utilisés au laboratoire. Ce sont toujours les écouteurs qui fatiguent les étudiants; c'est un des défauts de la compagnie Select-O-Sonore.

Le laboratoire est employé par d'autres organismes en dehors du Collège tel que les échanges avec l'Ontario, mais il n'y a pas de taux de location et le laboratoire est employé pendant 6 semaines. Il y a un laboratoire de linguistique au Collège de Rimouski. Dans ce laboratoire, on trouve un rétro-projecteur, un 16 mm, un tourne-disques, des magnétophones, des machines à cassettes et un projecteur à diapositives. On y enseigne le français linguistique. Le laboratoire est utilisé à la fois pour dispenser de l'enseignement et comme complément à l'enseignement. Pour résumé, on peut dire que le laboratoire est employé à son maximum et les professeurs en sont réellement enthousiasmés.

CEGEP DE RIVIERE-DU-LOUP

Personnes interviewées:

M. Georges Jalbert, directeur des services pédagogiques
M. Armand Gagnon, responsable de l'audio-visuel
M. Gilles Desbiens, professeur d'anglais
M. Bertrand Pelletier, technicien

Le Collège de Rivière-du-Loup possède un laboratoire. Ce laboratoire a été installé à la demande du directeur des services pédagogiques de l'époque. C'est un laboratoire stationnaire, régulier, audio-actif-comparatif à cassettes, et les cabines des étudiants sont insonorisées. Le laboratoire est de marque Instructomatic, installé par la Compagnie CTCF de Montréal. Ce laboratoire est maintenant complètement hors d'usage. Cette compagnie a fait faillite et on ne peut plus obtenir de pièces; alors il faut remplacer les appareils dans les cabines par d'autres appareils. La Compagnie n'existant plus, on ne peut pas évaluer le service de celle-ci.

Le laboratoire comme tel est un endroit assez accueillant. Il y a 40 places/élève. Les professeurs ont tous la possibilité de se servir du laboratoire, mais personne ne s'en sert. Gilles Desbiens se sert de ce local comme salle de visionnement, de vidéo-tape. Parfois il utilise quelques cabines du laboratoire, mais c'est très négligeable.

On peut dire que les appareils occupent une salle qui pourrait très bien servir à autre chose qu'un laboratoire. Cependant les professeurs aimeraient bien avoir un laboratoire, quelque chose qui pourrait leur rendre service, et je crois que ce Collège se butte à un problème et je m'explique: dès qu'un Collège possède un laboratoire, dans quelqu'état technique qu'il soit, le Ministère ou la DIGEC, se dit que ce Collège

possède déjà un laboratoire, donc il n'en a pas besoin d'un autre. Je crois qu'il ne faut pas être excessivement intelligent pour comprendre que certains laboratoires, à cause de leur état technique, seraient mieux de ne pas exister. J'ai conseillé au Collège de Rivière-du-Loup de mettre ce laboratoire aux vidanges ou de vendre des morceaux à des amateurs et de faire une demande pour un nouveau laboratoire. L'enthousiasme des professeurs à demander un nouveau laboratoire n'est cependant pas à son maximum parce qu'ils le considèrent comme un outil de soutien et non pas comme un outil indispensable pour enseigner. C'est le seul Collège qui en arrive à cette conclusion.

S'il y avait un laboratoire de type différent, l'utilisation changerait; mais si jamais on implante un laboratoire, il faudra repenser le matériel pédagogique. Je crois que ce peu d'enthousiasme de la part des professeurs et des étudiants, fait qu'ils sont réellement écoeurés de l'aspect technique de ce laboratoire et je les comprends.

CEGEP DE ROSEMONT

Personnes interviewées:

M. Pierre Simard, coordonnateur de l'audio-visuel
Mademoiselle Doris Mercier, professeur d'anglais

Il n'y a pas de laboratoire au Collège de Rosemont; cependant des démarches ont été entreprises afin d'en obtenir un. On voudrait que le laboratoire devienne une priorité pour le Collège. Je vais poursuivre mes recherches dans ce cas pour constater l'évolution de ces démarches.

CEGEP DE ROUYN

Personnes interviewées:

M. Richard Aubry, coordonnateur à l'audio-visuel
Madame Rita Chaloux, professeur d'anglais et chef de groupe
Madame Jacqueline Bélec, professeur d'anglais

Au Cegep Nord-Ouest, on possède un laboratoire, je pourrais même dire deux laboratoires. Les professeurs ont été consultés lors de l'élaboration de ce laboratoire. C'est un laboratoire stationnaire, régulier, de type salle de classe, c'est-à-dire que ces mêmes locaux peuvent servir pour des classes régulières. C'est un laboratoire audio-actif, à cassettes, dans le sens que l'étudiant ne peut pas s'enregistrer, il ne peut qu'écouter et s'entendre. Il n'y a pas de cabines d'élève; ce ne sont que des tables sur lesquelles se trouve un récepteur. A ce récepteur sont branchés les écouteurs de l'étudiant.

Le laboratoire vient de la Compagnie PH Electronics, installé par TR Services de Montréal. Cette compagnie a donné un bon service pour l'installation, l'entretien et même pour les modifications. Il y a aussi un bon service de pièces.

Le laboratoire n'est pas tellement accueillant, parce que l'étudiant n'a pas l'impression d'être dans un laboratoire de langues, mais plutôt d'être dans une classe régulière. Cependant il y a un tapis sur le plancher, les murs sont en plâtre et la décoration se résume à très peu de chose. Dans ces deux laboratoires, il y a 48 places/élève, c'est-à-dire 24 par laboratoire. Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire qui ouvre ses portes le matin à 8h30 pour les fermer à 6h. Actuellement il n'y a pas de cours à l'éducation permanente le soir. Le laboratoire est très peu employé avec ou sans professeur.

Cette utilisation n'est que de 8 heures par semaine. Cependant il y a une utilisation assez grande de l'audio-vidéothèque, où l'on retrouve des appareils dont l'étudiant peut se servir pour s'enregistrer. Ce n'est pas un laboratoire ouvert, c'est-à-dire que les étudiants ne peuvent y aller seul pour y travailler, il faut toujours quelqu'un à la console.

Le laboratoire est employé pour d'autres matières que l'anglais, tel que l'espagnol. Il y a un technicien au Cegep Nord-Ouest, mais comme dans tous les Cegeps, on aimerait avoir un appariteur qui serait là du matin au soir et qui permettrait aux étudiants d'y aller quand ils le veulent. La présence de cet appariteur augmenterait sûrement le taux d'utilisation du laboratoire.

Soit dit en passant, ce laboratoire est du type radio, c'est-à-dire qu'il n'y a pas de câblage dans la salle; il n'y a qu'un fil genre antenne qui fait le tour de la salle et chaque élève ayant en sa possession sur sa table un récepteur, peut capter les ondes courtes qui viennent de la console du professeur. Ce laboratoire peut diffuser sur 3 canaux différents avec une possibilité d'en rajouter 4 autres. Un professeur à la fois peut se servir de ce laboratoire. La console est à l'intérieur du laboratoire; ceci oblige les autorités ou le responsable à tenir les portes toujours sous clé.

L'aspect technique de ce laboratoire semble satisfaisant, quoiqu'il est assez récent quand même et les quelques difficultés qu'on y trouvent, ce ne sont que les batteries qui sont dans chacun des récepteurs des étudiants, qui parfois diminuent assez vite, parce que l'étudiant laisse le contact sur la machine; ainsi à la classe suivante, le professeur doit vérifier et ceci lui fait perdre du temps.

Le nombre de périodes/élève est très bas, c'est-à-dire 88 par semaine; ceci est très peu quand on le compare à une utilisation normale qui est de 1200. Tous les professeurs de langue ont la possibilité de se servir du laboratoire mais il n'y en a que 4 qui s'en servent dont les professeurs d'anglais. La direction décide de l'horaire des professeurs et ceux-ci peuvent y aller en tout temps, quand le local est libre.

Il n'y a pas d'entraînement bien établi de la part de la direction de l'audio-visuel pour initier les professeurs à l'utilisation du laboratoire. Cet entraînement se fait sur demande seulement. Les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations et le délai est très raisonnable.

Le laboratoire, d'après Madame Bélec, n'est pas un outil valable pour dispenser de l'enseignement à cause des groupes trop nombreux. Le laboratoire ne permet pas l'enseignement individuel surtout pour la conversation, mais sur ce point, j'aimerais ouvrir une parenthèse. J'ai eu l'impression après avoir interviewé les deux professeurs d'anglais au Collège, qu'ils manquent je ne dirais pas de connaissance technique, ce n'est pas nécessaire, mais un peu d'imagination dans l'utilisation du laboratoire. Ils disent ne pas avoir le temps de préparer des programmes. Comme je leur ai expliqué, ça prend très peu de temps pour enregistrer un 15 minutes sur cassette et se servir de ce 15 minutes de texte pendant trois ou quatre cours en développant tous les aspects de ce texte, c'est-à-dire la compréhension, la structure de la phrase, l'étude de la grammaire, l'étude du temps des verbes, etc.

Les professeurs ont plus ou moins d'intérêt à utiliser le laboratoire. Est-ce que ceci s'explique par le fait qu'ils n'ont pas obtenu le laboratoire désiré ou est-ce que c'est ce manque d'imagination ou d'ini-

tiative pour se servir de ce laboratoire d'une manière rationnelle ? Il y a une autre raison je crois, c'est le manque de motivation et aussi de préparation. S'il y avait un programme d'initiation, de motivation, il est certain que le taux d'utilisation augmenterait. Les explications techniques pour l'emploi technique du laboratoire, les professeurs peuvent l'obtenir en tout temps parce que le département de l'audio-visuel est très ouvert, mais je crois qu'ils manquent d'explications pédagogiques et surtout comment passer son enseignement par le laboratoire à ses étudiants. Les étudiants de leur part, semblent intéressés à l'utilisation du laboratoire et ceci d'après les professeurs, s'explique par le fait qu'ils peuvent s'entendre parler parce qu'ils ont un micro attaché à leur casque d'écoute. S'il y avait un laboratoire de type différent, il est certain que celui-ci serait plus utilisé qu'il ne l'est actuellement, même le fait d'avoir deux laboratoires diminue aussi l'utilisation de ces derniers. Je suggère d'en avoir un bon qui pourrait coûter le prix des deux, c'est-à-dire environ $40,000.,de type laboratoire ouvert et qui permettrait aux étudiants de venir quand ils le veulent.

Le matériel pédagogique semble déficient pour une utilisation rationnelle du laboratoire. Au Collège Nord-Ouest on possède les méthodes Didier et on s'est aperçu que le taux d'utilisation du laboratoire a baissé depuis qu'on a instauré cette nouvelle méthode Didier. Il y a aussi English Conversation Practice dont on se sert, des extraits de conversations radiophoniques et aussi des disques et surtout des chansons. On peut aussi se servir des appareils audio-visuels, comme des films 16 mm, films fixes, diapositives, rétro-projecteur, etc. Il n'y a pas de cours construits comme tel en fonction du laboratoire, mais les professeurs ont transformé la méthode English Conversation Practive, en ajoutant des questions, des éléments qui permettraient une meilleure utilisation du laboratoire. La réaction des étudiants qui travaillent plusieurs heures semble assez bonne.

Le laboratoire est utilisé quelques fois par d'autres organismes en dehors du Cegep, comme l'Université du Québec le soir; ceci est arrivé pendant une session complète de l'année dernière. Les responsables et le coordonnateur sont ouverts à cette utilisation par d'autres organismes, pourvu que le Cegep garde le contrôle.

Au Collège Nord-Ouest ils ont un laboratoire de linguistique qui comprend 15 magnétophones à cassettes avec une seule sortie d'écouteur, un rétro-projecteur et des volumes: dictionnaires, livres de référence. On y enseigne le français linguistique mais c'est surtout pour des productions audio et aussi audio-visuelles, par des étudiants qui suivent le cours de français. Le laboratoire d'après les professeurs, peut servir à dispenser de l'enseignement et aussi comme complément à l'enseignement. Cependant ce dernier serait plus efficace si les étudiants pouvaient y aller en tout temps.

COLLEGE REGIONAL DU LAC ST-JEAN: CAMPUS ST-FELICIEN

Personnes interviewées:

M. André Fortin, technicien à l'audio-visuel
M. Jacques Lamontagne, professeur d'anglais

On ne possède pas de laboratoire au campus St-Félicien. A peine s'ils ont quelques appareils audio-visuels. Est-ce qu'ils veulent un laboratoire ? Oui c'est certain. Cependant, je m'aperçois qu'il y a des Cegeps dans une régionale, qui sont très favorisés et d'autres qui le sont très peu. Le Collège de St-Félicien, peut être parce que c'est un petit collège, est dans la dernière catégorie, c'est-à-dire très peu favorisé. Le département de l'audio-visuel est un département qui a à peu près 10 pieds de large par 25 pieds de long, ce qui veut dire 250 pieds carrés de plancher. Ceci comprend l'atelier de réparation, le magasinage, l'entreposage des appareils et le système de prêt des appareils. Tout ceci est fait par M. Fortin, qui travaille avec les moyens du bord pour la réparation comme pour l'achat des appareils.

Comment voulez-vous, avec un budget très limité, acheter des appareils ? Est-ce qu'ils ont fait des demandes auprès de la DGEC pour se documenter davantage ? On ne sait pas si les autorités l'on fait. Le Collège de St-Félicien est sûrement l'un des plus pauvres au point de vue équipement audio-visuel, que j'ai vu jusqu'à maintenant. Dans la même Régionale, je m'aperçois qu'il y a un peu de favoritisme. Il est certain que les grands centres, comme Chicoutimi, Jonquière et Alma qui commencent seulement à s'équiper, le soit plus que les petits centres, mais il faut quand même donner l'essentiel à ces centres-là, en ce qui a rapport à l'équipement audio-visuel et laboratoire d'enseignement.

M. Lamontagne, fait tout son possible avec le peu d'argent qu'il possède dans son département pour faire de petites installations dans sa classe avec des machines à cassettes empruntées, usagées, achetées de d'autres Collèges de cette Régionale. Il essaie d'utiliser la technique et l'adapter à son enseignement, mais cette technique est excessivement primitive et limitée.

Le laboratoire qu'on aimerait avoir pourrait être élastique, c'est-à-dire un laboratoire qui pourrait être utilisé autant par un professeur de biologie, que par un professeur d'anglais, un professeur de chimie ou un professeur de français et je ne suis pas contre ce qu'ils disent de l'utilisation maximum d'un laboratoire.

CEGEP DE STE-FOY

Personnes interviewées:

M. Marc Lebel, responsable de l'audio-visuel
M. Maurice Marchand, technicien
M. Marc Brunel, professeur d'anglais

Il y a un laboratoire au Collège de Ste-Foy et il y a eu consultation auprès du département des Langues pour l'installation de ce laboratoire. C'est un laboratoire stationnaire, de type régulier, audio-actif-comparatif. Une partie du laboratoire est à cassettes et l'autre à bobines. Les cabines sont insonorisées. La plus grande partie du laboratoire est de marque RCA et possède 40 cabines et 2 consoles combinées. La Sony possède 10 cabines et 1 console, mais reliée aux 2 consoles du laboratoire RCA. La raison pour laquelle on a combiné 10 cabines Sony, est que le laboratoire RCA n'existe plus; il est très difficile d'obtenir des pièces pour la réparation de ce laboratoire et on a pensé changer ce laboratoire par étape pour un laboratoire Sony. Il semble qu'on rencontre certaines difficultés et on pense abandonner ce projet pour faire une demande pour un nouveau laboratoire.

Le laboratoire est un endroit accueillant. Le RCA possède 40 places/élève et le laboratoire Sony en possède 10 pour un total de 50 places/élève. Tous les professeurs peuvent se servir du laboratoire et ce, pour un maximum de 50 heures/semaine.

Le laboratoire est considéré comme un laboratoire ouvert et il est employé, en plus de l'anglais langue seconde, pour l'allemand et l'espagnol. Il n'est pas nécessaire d'avoir quelqu'un à la console pour que le laboratoire puisse être utilisé.

On possède au Collège de Ste-Foy un technicien efficace. Deux professeurs peuvent enseigner en même temps au laboratoire, deux disciplines différentes. Les 2 laboratoires Sony et RCA, possèdent 7 canaux de diffusion; les consoles sont à l'intérieur. En général, on peut dire qu'on est satisfait de l'aspect technique du laboratoire.

Pour un maximum de 2500 périodes/élève/semaine, le laboratoire de Ste-Foy n'est employé qu'à 602 périodes/semaine. Environ quatre professeurs et demi se servent du laboratoire. C'est le professeur qui détermine son horaire et il y a un programme d'entraînement des professeurs pour se servir du laboratoire, ceci se fait au début de chaque année. Les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations et elles sont promises dans un temps raisonnable. Monsieur Brunel n'étant pas sur place, il y a certaines questions qui n'ont pas été répondues ou qui ne pouvaient être répondues par le responsable de l'audio-visuel, ni par le technicien.

Il y a un laboratoire de linguistique dans ce Collège, où on y trouve 3 magnétophones avec un dispatcher, un téléviseur couleur avec moniteur, 2 tables tournantes avec amplificateur, un rétro-projecteur, un projecteur 16 mm et un amplificateur avec caisses de son. On y enseigne le français linguistique.

CAMPUS ST-HUBERT

Personne interviewée:

M. Arthur Méthot, responsable de l'audio-visuel

Cette enquête a été faite par téléphone parce que le 19 février, il y avait tempête à Montréal et je n'ai pu quitter mon hôtel.

Il y a un laboratoire au campus St-Hubert. M. Méthot n'était pas au courant de la consultation qu'il y a eu à l'élaboration de ce laboratoire. C'est un laboratoire stationnaire, de type régulier, audio-actif-comparatif à cassettes. Les cabines des étudiants ne sont pas insonorisées et c'est un laboratoire de marque Ciber-Vox, installé en 1970; il a subi un déménagement. C'est la Compagnie Smyth Sound qui a installé le laboratoire et qui a effectué le déménagement.

D'après M. Méthot, l'aspect technique n'est pas satisfaisant dans ce laboratoire. D'ailleurs j'ai constaté tout au long de cette recherche, que quand on déménage un laboratoire, l'aspect technique diminue. Il y a 24 places/élève dans ce laboratoire et tous les professeurs peuvent s'en servir pendant les 45 heures de fonctionnement par semaine. Ce n'est pas un laboratoire ouvert, c'est-à-dire que l'étudiant ne peut y aller quand il le veut.

Le laboratoire n'est pas employé pour enseigner d'autres matières que l'anglais et il est nécessaire que le professeur ou le technicien soit à la console pour utiliser le laboratoire. On bénéficie d'un technicien qui fait l'entretien du laboratoire. Un professeur à la fois ne peut enseigner qu'une seule discipline, en se servant de 2 canaux de diffu-

sion. La console est à l'intérieur du laboratoire et en général on est satisfait de l'aspect technique de ce laboratoire, mais on est moins satisfait du service de la compagnie Smyth Sound.

Sur un maximum de 1080 périodes/élève/semaine, ce laboratoire n'est employé que 264 périodes/élève/semaine. Tous les professeurs ont la possibilité de s'en servir, cependant il n'y en a que trois qui s'en servent. L'horaire est déterminé par le registrariat et il n'y a pas de programme d'initiation des professeurs; cette initiation se fait sur demande. Les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations et le temps d'attente pour obtenir ces réalisations, est très raisonnable.

Le laboratoire est un outil valable pour dispenser de l'enseignement, mais M. Méthot dit qu'il y a un manque de discipline de la part des professeurs. Ces derniers manifestent un certain intérêt dans l'utilisation du laboratoire ainsi que les étudiants. Si on avait un laboratoire de type différent, le taux d'utilisation augmenterait sûrement, à cause de la diminution des réparations et parce que la technique semble un peu déficiente.

Le matériel pédagogique est suffisant et on ne pense pas que ce matériel pourrait changer le taux d'utilisation. Il y a beaucoup de cours fabriqués par les professeurs; ce sont des cours sur les outils, parce que le campus St-Hubert dispense des cours en aéronautique.

Les étudiants sont énervés au laboratoire et ceci explique le manque de discipline dont M. Méthot mentionnait plus haut. Le laboratoire n'est pas utilisé par d'autres personnes ou organismes en dehors du Collège. Il y a un laboratoire de linguistique, dans lequel on retrouve un magnétophone, un rétro-projecteur, une table tournante avec amplifi-

cateur et des volumes pour références. On y enseigne le français linguistique et le théâtre. Le laboratoire est employé à la fois comme complément à l'enseignement et pour dispenser de l'enseignement.

CEGEP DE ST-HYACINTHE

Personnes interviewées:

M. André Deschamps, responsable de l'audio-visuel
M. Gilles Cournoyer, professeur d'anglais
M. Michel Gauthier, technicien

On possède un laboratoire à St-Hyacinthe, mais ce laboratoire est encore dans des caisses, en voie d'installation. Ce sera probablement fait pour septembre prochain. Les professeurs ont été très peu consultés, sinon pas du tout. Quand M. Cournoyer a voulu donner son opinion sur le laboratoire, on lui a répondu: "Mêle-toi de tes affaires".

C'est un laboratoire stationnaire, de type remote, mais pas à cadrans, c'est-à dire que les postes d'étudiants sont dans une pièce à part. Il est aussi d'un type régulier, audio-actif-comparatif, à bobines. On aurait préféré un laboratoire à cassettes pour que l'étudiant puisse apporter sa cassette et s'en servir dans sa cabine. Les cabines des étudiants ne sont pas insonorisées. Les murs de division sont de couleur noyer. C'est un laboratoire de marque Réthéon, installé par la Compagnie Select-O-Sonore en 1970. La compagnie donne un très bon service.

Le laboratoire ne sera pas un endroit excessivement accueillant; il y aura dans cet appartement du tapis au plancher, mais on ignore la couleur des murs. Il n'y a pas de fenêtres, donc l'éclairage artificiel en tout temps. Il y a 40 places dans ce laboratoire. Tous les professeurs auront la possibilité de s'en servir quand il sera installé. C'est un type laboratoire ouvert. Cependant avec la nouvelle installation, le filage sera changé, ce qui permettra au laboratoire d'être utilisé par d'autres personnes.

Quand le laboratoire fonctionnait, il était employé environ 30 heures par semaine. Il faut que le professeur soit à la console pour que le laboratoire puisse être utilisé parce qu'il n'y a pas de cadrans pour signaler un programme. Le technicien travaillera à l'entretien du laboratoire et des appareils audio-visuels. On aurait souhaité un appariteur pour remplacer le professeur. Si l'appariteur était sur place, il est certain que le taux d'augmentation à l'utilisation du laboratoire, augmenterait. Un seul professeur pourra se servir de ce laboratoire, pour y enseigner quatre matières différentes par 10 canaux de diffusion. La console sera à l'extérieur du laboratoire. Elle sera transformée pour répondre aux besoins des gens sur place. Quand le laboratoire était en utilisation, on l'employait à 750 périodes/élève/semaine. Ceci est appelé à augmenter parce que les fonctions seront adaptées aux besoins actuels des professeurs. L'horaire des professeurs sera fixé par le registraire. Le programme d'entraînement à l'utilisation du laboratoire se fait sur demande. On prévoit enseigner l'anglais, le français, l'anglais langue seconde, le français linguistique et aussi le théâtre.

D'après M. Cournoyer, le laboratoire est un outil très valable pour dispenser des cours et il est également bon pour pratiquer des automatismes. Les professeurs manifestent plus ou moins d'intérêt à l'éventuel laboratoire d'enseignement. Dans le passé, le laboratoire répondait plus ou moins aux besoins des professeurs. Les étudiants manifestent un certain intérêt dans le futur laboratoire et je crois que la cause de ceci, est l'attrait de la technicité. On ne pense pas qu'un laboratoire de type différent pourrait augmenter le taux d'utilisation. D'ailleurs on prévoit que le laboratoire une fois installé et transformé, sera employé à sa pleine capacité. Il est certain que si le matériel pédagogique était différent, le taux d'utilisation augmenterait, parce qu'actuellement les professeurs manquent de temps pour préparer des documents et ceci est le cas de presque tous les Cegeps.

Au laboratoire, on pourra se servir de bandes enregistrées, de cassettes, du super-8, du 16 mm, et aussi de la télévision à circuit fermé. Il n'y a pas de cours construits en fonction du laboratoire comme tel. Ce laboratoire ne sera pas utilisé par d'autres personnes en dehors du Cegep; cependant les responsables ne sont pas contre le fait que d'autres personnes puissent louer le laboratoire et s'en servir. Le laboratoire de linguistique sera installé d'ici un mois. Les disciplines enseignées seront le théâtre, le français linguistique et l'anglais. Le laboratoire sera utilisé pour dispenser de l'enseignement et aussi comme complément à l'enseignement.

CEGEP ST-JEAN SUR RICHELIEU

Personnes interviewées:

M. Rick Thomasso, technicien
M. Rolland Geizer, responsable de l'audio-visuel
M. Thimothy Wilson, professeur d'anglais

Le Collège St-Jean possède un laboratoire d'enseignement. C'est un laboratoire stationnaire, de type remote, mais ne possédant pas le dial access. C'est un laboratoire régulier, audio-actif-comparatif, installé en 1970, à cassettes. Les bobines des étudiants sont insonorisées mais la salle ne l'est pas. La marque de ce laboratoire est Instructomatic, installé par la Cie de télévision à circuit fermé. C'est un laboratoire électromécanique. Cette compagnie n'existe plus, ce qui veut dire que M. Geizer doit essayer de trouver des équivalences en ce qui concerne les pièces qu'il doit remplacer dans les appareils.

L'endroit n'est pas accueillant. Les murs sont peints en blanc, le plafond en plâtre de couleur crème, le système de ventilation est au plafond à l'extérieur, c'est-à-dire qu'on voit les gros docks des conduits de ventilation. Cette ventilation part de la console et s'en va dans le laboratoire sur toute sa longueur. Par cette canalisation, tous les bruits qui viennent des projecteurs installés dans l'appartement où se trouve la console ou tout autre bruit qui vient à l'arrière de la console, sont amenés directement par ces conduits dans ce laboratoire. Le bruit du projecteur passe par le micro du professeur et les étudiants doivent l'endurer quand ils ont à travailler avec des films.

Il y a 40 places/élève dans ce laboratoire et malgré que l'horaire général est établi, il y a des contraintes d'horaire, c'est-à-dire que

les professeurs ne peuvent pas choisir à leur gré les heures qu'ils veulent passer au laboratoire, c'est le registrariat. Il y a 1750 étudiants dans ce Cegep et le laboratoire n'est employé que 25 heures par semaine. Il ouvre ses portes à 8h30 le matin jusqu'à midi, de 1h15 à 5h30 et une fois la semaine de 7h à 10h. Le laboratoire n'est pas un type laboratoire ouvert; les étudiants ne peuvent y aller quand ils le veulent. Le laboratoire est utilisé pour des matières autres que l'anglais, telles que l'espagnol et le français linguistique.

Il y a un technicien qualifié et efficace pour l'entretien de ce laboratoire. Il y a un professeur à la fois qui peut donner son enseignement et une discipline à la fois qui peut être diffusée par 4 canaux de diffusion. La console est à l'extérieur du laboratoire. L'aspect technique est loin d'être satisfaisant parce qu'il y a souvent des bris (ce laboratoire existe depuis 5 ans) et les troubles les plus fréquents sont le zigzag des bobines, le côté mécanique des appareils est dépassé et du côté électronique, il y a beaucoup de pièces à changer. Il faut changer 50 moteurs de cabines. Le laboratoire est occupé pendant 550 périodes/élève/semaine, ce qui est très peu, quand on considère qu'une utilisation normale est de 1200. Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire mais 7 s'en servent sur 128. Le registraire décide de l'horaire des professeurs et la pondération des cours est suivie à la lettre, c'est-à-dire que le professeur d'anglais est obligé de passer une période de son temps au laboratoire. Le programme d'entraînement des professeurs se fait sur demande.

L'aide technique est très facile à obtenir pour la production des documents dont les professeurs ont besoin pour utiliser le laboratoire et le délai est très raisonnable. Le laboratoire d'après les personnes

interviewées, est un outil très valable pour donner de l'enseignement et même indispensable parce qu'il permet le travail individuel et à ceci, l'écoute à la vue, c'est-à-dire que l'étudiant entend et lit un texte en même temps. Les professeurs semblent très intéressés à utiliser le laboratoire et je crois qu'ils le seraient davantage si ce n'était de l'aspect technique de celui-ci, quand la technique fait défaut, ça décourage les étudiants et le professeur. Il y a un certain travail de fait au niveau de l'entraînement des professeurs et sur demande, un professeur peut se faire expliquer le fonctionnement du laboratoire, mais je crois que l'utilisation pédagogique y manque un peu. Les étudiants trouvent que le temps passe très vite au laboratoire et les adultes sont enthousiasmés par cet outil de travail. Est-ce qu'un laboratoire de type différent changerait le taux d'utilisation ? Peut-être que oui, peut-être que non ou techniquement parlant, si le laboratoire était meilleur, je suis presque certain que le taux d'utilisation augmenterait, parce que dans ce Collège on croit au laboratoire d'enseignement. Les contraintes techniques empêchent une utilisation à grande échelle des moyens pédagogiques ou méthodes pédagogiques.

Dans ce laboratoire on peut uiliser de l'équipement audio à cassettes surtout, et pour le vidéo, on peut utiliser le 16 mm, les diapositives et le VTR, l'acétate et le rétro-projecteur. Les programmes qui sont construits en fonction du laboratoire sont des programmes-maison fabriqués par les professeurs. Il n'y a pas d'objection de la part des responsables ou des autorités à ce que le laboratoire soit utilisé par des organismes ou personnes en dehors du Collège.

Il y a un laboratoire de linguistique, des volumes, de l'équipement audio-visuel mais cet équipement doit être emprunté chaque fois qu'un

professeur en a besoin. On y enseigne le français linguistique. Le laboratoire est employé à la fois pour dispenser de l'enseignement et comme complément à l'enseignement.

CEGEP DE ST-JEROME

Personnes interviewées:

M. Paul Barbeau, Coordonnateur de l'audio-visuel
M. Jean-Paul Comeau, responsable du département de l'anglais langue seconde et représentant du Collège de St-Jérôme sur la Coordination de l'anglais langue seconde.

Le Collège de St-Jérôme possède deux laboratoires. Un de ces laboratoires sert aux professeurs pour dispenser les cours; l'autre laboratoire est employé comme laboratoire ouvert, c'est-à-dire qu'avec la présence d'un appariteur, les étudiants peuvent se servir du deuxième laboratoire comme laboratoire de pratique, afin de compléter l'enseignement qu'ils ont reçu dans le premier laboratoire, lors des cours. Tout le département des Langues a été consulté lors de l'élaboration de ce laboratoire.

C'est un laboratoire stationnaire, de type régulier, audio-actif-comparatif à cassettes, de type conventionnel, avec cabines d'élèves insonorisées. C'est la Compagnie Sony qui a fabriqué ce laboratoire et il a été installé par la Compagnie TV Circuit Fermé de Montréal. Actuellement ce laboratoire ne présente aucune difficulté au point de vue service.

On peut dire que le laboratoire est en endroit accueillant; il possède deux fois 30 places. Tous les professeurs peuvent s'en servir et il ouvre ses portes à 9 heures du matin pour les fermer à midi, les ouvre de nouveau à 1 heure pour les fermer à 4 heures 30. Le premier laboratoire est employé à 18 périodes/semaine, le deuxième à 32 périodes/semaine.

Le laboratoire est employé pour d'autres matières que l'anglais, c'est-à-dire pour l'allemand et l'espagnol. Il faut qu'un professeur soit à la console pour que le laboratoire puisse être utilisé et ceci est possible grâce à la présence d'un appariteur qui possède une formation en Langues. Il est certain que si ce n'était de la présence de cet appariteur, le taux d'utilisation baisserait d'une manière sensible. Un seul professeur peut enseigner à la fois dans ce laboratoire; cet enseignement peut être diffusé par 4 canaux/console, parce que les deux laboratoires sont complètement indépendants. La console est à l'extérieur des laboratoires et c'est préférable ainsi, d'après les responsables.

L'aspect technique du laboratoire est très satisfaisant. Le laboratoire No 1, c'est-à-dire celui où les professeurs dispensent leur enseignement, est employé à 540 périodes/élève/semaine. Le laboratoire No 2 est employé à 960 périodes/élève/semaine. Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire et effectivement, tous les professeurs de Langues s'en servent; ils sont au nombre de 6. Le département des Langues détermine l'horaire des professeurs et le département de l'audio assure l'entraînement ou l'initiation des professeurs à l'utilisation du laboratoire, ceci sur demande. Les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations et le délai pour ces productions est plus que raisonnable.

Le laboratoire est un outil très valable pour dispenser de l'enseignement parce que celui-ci aide à atteindre les objectifs. De cette façon, il est essentiel et efficace. Les professeurs semblent être très intéressés à l'utilisation du laboratoire et croient que c'est un outil très valable, dans le but d'atteindre les objectifs de leur enseignement. Même s'il existait un programme systématique d'entraînement des professeurs à l'utilisation du laboratoire, il n'y a rien qui changerait au

point de vue taux d'utilisation, parce que le laboratoire est employé actuellement à sa pleine capacité. Les étudiants manifestent un intérêt à utiliser le laboratoire parce qu'ils reconnaissent la nécessité de ce laboratoire. Même si on avait un type différent de laboratoire, ça ne changerait rien parce qu'ils ont obtenu le type de laboratoire qu'ils voulaient. Si le matériel pédagogique était différent, ça ne changerait rien non plus, pour la simple raison que le Collège ou le professeur qui se sert du laboratoire adapte l'utilisation du laboratoire à leurs méthodes.

Le matériel audio employé, ce sont des cassettes; il y a aussi English 900 et du matériel fabriqué à la maison. Pour l'audio-visuel, il y a une méthode achetée qu'on appelle Carter's of Greem Wood et la méthode Didier; on peut se servir aussi de diapositives surtout avec la méthode English 900. En installant un écran dans le laboratoire, on peut avoir aussi la possibilité de se servir du 16 mm, du super-8 et de films fixes. Il n'y a pas de cours construits en fonction du laboratoire. Les étudiants ne semblent pas fatigués même après plusieurs heures passées au laboratoire. Le laboratoire n'est pas utilisé par des organismes ou personnes en dehors du Collège, mais la direction de l'audio-visuel et du département de l'anglais langue seconde est ouvert à cette idée.

Le laboratoire de linguistique est prévu dans la construction, mais il n'est pas encore installé. Au Collège St-Jérôme, on se sert du laboratoire No 1 pour dispenser de l'enseignement et le laboratoire No 2 comme complément à l'enseignement, car l'étudiant travaille seul.

CAMPUS ST-LAMBERT

Personnes interviewées:

M. Brian Smallridge, responsable de l'audio-visuel
M. Joseph Micone, responsable des langues modernes

Au campus St-Lambert, on possède un laboratoire. Il n'y a pas eu de consultation à l'élaboration de ce laboratoire. C'est un laboratoire portatif, régulier, de type salle de classe, audio-actif-comparatif à cassettes. Il est de marque Sony Travel Lab, installé par General Distributors de Montréal. On n'est pas satisfait du service de cette compagnie. Les pièces sont difficiles à obtenir.

Le laboratoire n'est pas un endroit accueillant. Il y a 20 places/élève dans ce laboratoire et tous les professeurs peuvent s'en servir. Le laboratoire ouvre ses portes le matin à 8h30 et les ferment à 3h, ce qui fait un total de 37 1/2 heures d'utilisation. Le laboratoire n'est pas un laboratoire ouvert. Il est employé pour d'autres matières que le français, telles que l'allemand, l'anglais langue seconde, l'espagnol, le français langue seconde et aussi le français littérature.

Il est possible que l'étudiant puisse se servir du laboratoire sans que le professeur soit à la console, en apportant sa cassette. Il n'y a pas de technicien préposé à l'entretien du laboratoire comme tel, mais la présence d'un technicien ne changerait rien dans le taux d'utilisation parce que ce taux est déjà très élevé. Un professeur peut enseigner à la fois une seule discipline par un canal de diffusion. La console est à l'intérieur du laboratoire et on n'est pas satisfait de l'aspect technique de ce laboratoire. Il y a souvent des bris et on a à remplacer des pièces qui sont très difficiles à obtenir. Sur une

possibilité maximum de 750 périodes/élève/semaine, le laboratoire est employé à 625 périodes/élève/semaine. Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire, mais il n'y en a que 6 qui s'en servent.

L'horaire des professeurs au laboratoire est un horaire ouvert que chaque professeur doit remplir selon ses besoins. Il n'y a pas de programme d'entraînement des professeurs à l'utilisation du laboratoire. Le laboratoire est un outil très valable, même indispensable; cependant on me demande de préciser que le laboratoire à St-Lambert n'est sûrement pas un outil valable et on déconseille l'achat de ce type de laboratoire. Les professeurs sont intéressés à se servir du laboratoire mais ils sont portés à se décourager à cause des bris. Un programme d'entraînement ne changerait rien au taux d'utilisation qui est déjà très élevé, malgré l'aspect technique. Les étudiants sont aussi intéressés à l'utilisation du laboratoire. Si on avait un laboratoire de type différent, c'est-à-dire avec plus de canaux de diffusion, plus de place/élève, il est certain que le taux augmenterait en équivalent du nombre de cabines.

Le matériel pédagogique me semble bon. On possède du matériel audio surtout. Il n'y a pas de cours construits en fonction du laboratoire à cause de ses possibilités très limitées. Le laboratoire n'est pas utilisé par des personnes ou organismes en dehors du Collège. On ne possède pas non plus de laboratoire de linguistique. Dans le futur, on espère obtenir un autre laboratoire dans lequel on dispenserait de l'enseignement et en même temps qui serait un complément à l'enseignement.

CEGEP ST-LAURENT

Personnes interviewées:

Mademoiselle Nicole Micusan, responsable des langues
M. Claude Crescenty, responsable de l'audio-visuel

Au Collège de St-Laurent, il y a deux laboratoires. Il y a eu consultation pour l'installation de ces laboratoires. Le comité se composait des responsables de l'audio-visuel et aussi du département des Lettres.

Ces deux laboratoires sont stationnaires. Il y en a un qui est du type remote et l'autre de type régulier. Tous les deux sont audio-actif-comparatif à cassettes. Les cabines des étudiants ne sont pas insonorisées. Le premier laboratoire est de marque Ciber-Vox, installé par Smyth Sound de Longueuil. Le deuxième c'est un laboratoire Instructomatic, installé par la Compagnie CCTF de Montréal. Le service de la compagnie Smyth Sound me semble bon, mais pour le laboratoire Instructomatic, cette compagnie n'existant plus, le service de ce laboratoire est réellement déficient à cause du manque de possibilité d'obtenir des pièces de rechange.

Les laboratoires me semblent être dans un endroit accueillant. Il y a 35 places/élève dans chacun des laboratoires. Tous les professeurs peuvent utiliser ces laboratoires. Les heures d'ouverture et de fermeture sont de 8h à midi et de 1h à 4h, ce qui donne 7 heures d'utilisation par jour et 35 heures d'utilisation par semaine, pour chacun des laboratoires. Ces laboratoires sont du type laboratoire ouvert. Ils sont employés pour d'autres matières que l'anglais langue seconde comme l'allemand, l'espagnol, le français langue seconde et le français littérature.

Il faut qu'un professeur soit à la console pour utiliser le laboratoire, mais on peut bénéficier d'une aide technique pour l'utilisation de ce laboratoire, ce qui libère le professeur. On possède un appariteur-technicien qui fait de petites réparations et l'entretien normal des laboratoires, mais en réalité, il faudrait un autre technicien pour effectuer toutes les réparations voulues surtout pour le laboratoire Instructomatic. Deux professeurs peuvent enseigner en même temps dans ces deux laboratoires, deux disciplines différentes peuvent y être enseignées sur une possibilité de 4 canaux de diffusion, dont deux sont développés. Les consoles sont à l'intérieur des laboratoires. L'aspect technique du Ciber-Vox est satisfaisant à 70 %, mais l'aspect technique de l'Instructomatic est réellement lamentable. À un tel point que j'ai conseillé à M. Crescenty de se débarrasser de ce laboratoire, parce que celui-ci occupe un espace qui n'est pas rentable. On voit d'ailleurs par le nombre de périodes/élève/semaine que ce deuxième laboratoire n'est pas utilisé par les professeurs. En tout, les deux laboratoires sont utilisés à 1225 périodes/élève/semaine sur un grand maximum de 2450. Si on avait un laboratoire nouveau pour remplacer le laboratoire Instructomatic, il est certain que son utilisation augmenterait, parce qu'un laboratoire qui a des déficiences techniques décourage les professeurs à l'utiliser. Les étudiants aussi d'ailleurs ne veulent plus y aller. Douze professeurs ont la possibilité de se servir de ce laboratoire, mais 7 seulement s'en servent. Les horaires des professeurs sont décidés à la fois par le département, les professeurs et les étudiants. Pour commencer l'année on initie les nouveaux professeurs à l'utilisation de ces laboratoires. Les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs productions et le délai est très raisonnable.

Le laboratoire, d'après Mlle Nicusan, est un outil très valable pour enseigner les langues et même indispensable. Les professuers sont très

intéressés à utiliser le Ciber-Vox mais moins intéressés à utiliser le laboratoire Instructomatic à cause de ses déficiences techniques. Un programme d'entraînement ne changerait rien, parce que les laboratoires sont utilisés à leur maximum compte tenu de l'aspect technique du laboratoire Instructomatic. Les étudiants semblent aussi très intéressés à utiliser le laboratoire. Un laboratoire de type différent ne changerait rien parce que le labo Ciber-Vox est déjà utilisé à 100 %. Le matériel pédagogique non plus ne changerait rien.

Les méthodes audio employées sont des méthodes-maison fabriquées par les professeurs et on emploie aussi des vidéo-tapes. Il y a des cours construits en fonction du laboratoire, par les professeurs. Il n'y a pas d'organismes ou personnes en dehors du Cegep qui emploient le laboratoire. Il y a 4 laboratoires de linguistique et on y enseigne le français linguistique. Les laboratoires sont utilisés à la fois pour dispenser de l'enseignement ainsi que comme complément à l'enseignement.

Au Collège St-Laurent, on a un exemple typique où un laboratoire déficient au point de vue technique, est réellement relégué aux oubliettes et occupe un espace non rentable. Suite à cette visite, j'ai communiqué avec M. Jean-Marc Rochette sur les possibilités d'obtenir un nouveau laboratoire pour le Collège St-Laurent. Toutes les portes n'ont pas été fermées à ce nouveau laboratoire; cependant, il faudrait que le Collège établisse ses priorités et en fasse part à la DGEC pour obtenir une subvention spéciale afin de remplacer le laboratoire Instructomatic. C'est ce que M. Crescenty a l'intention de faire: réunir à l'unanimité le département et le service d'audio-visuel, de créer une priorité au niveau du laboratoire et présenter une nouvelle demande à la DGEC.

COLLEGE REGIONAL CHAMPLAIN: CAMPUS ST.LAWRENCE

Personnes interviewées:

M. Robert Gagné, directeur du Campus
M. Robert Roussel, responsable de l'audio-visuel

Il y a un laboratoire au Campus St.Lawrence et les professeurs ont dû se battre fermement pour l'obtenir. C'est un laboratoire portatif, de type régulier, genre salle de classe; il est audio-actif-comparatif à cassettes. Les cabines des étudiants ne sont pas insonorisées. C'est un laboratoire de marque Sony Travel Lab, installé par Ste-Foy Electronics, mais cette compagnie n'en installe plus maintenant; il faut donc s'adresser à General Distributors de Montréal pour obtenir du service.

On peut dire que c'est un endroit accueillant malgré que ses locaux ne sont que temporaires. Il y a 20 places/élèves et tous les professeurs peuvent se servir du laboratoire qui peut être employé au maximum 52 1/2 heures/semaine. C'est un genre de laboratoire ouvert, c'est-à-dire que l'étudiant qui apporte sa cassette peut aller y travailler quand bon lui semble. Le laboratoire est aussi employé pour le français langue seconde, pour l'allemand, l'anglais langue seconde, l'anglais langue maternelle, l'espagnol et le français littérature. Il n'est pas nécessaire que le professeur soit à la console pour que le laboratoire puisse être utilisé.

Il y a un technicien préposé à l'entretien du laboratoire. Deux professeurs peuvent enseigner deux disciplines en même temps, en se servant de 4 canaux de diffusion. La console est à l'intérieur du laboratoire. En général, on est satisfait de l'aspect technique. Cependant on a déjà remplacé 10 moteurs sur 20, ce qui prouve que Travel Lab n'est réellement

pas construit d'une manière assez solide pour endurer la manipulation faite par les étudiants.

La possibilité maximale de périodes/élève/semaine pour ce laboratoire est de 1050; cependant au Collège St.Lawrence, il n'y a que 630 périodes/élève/semaine. Il y a 14 professeurs qui se servent du laboratoire. Les horaires sont déterminés par le département des Langues en accord avec les professeurs. L'initiation pour se servir de ce laboratoire se fait sur demande et les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations.

Le laboratoire est un outil valable pour dispenser de l'enseignement; il permet à l'étudiant de s'exercer; le laboratoire ou la technique oblige l'étudiant à un certain rythme de travail. Les professeurs semblent intéressés à se servir du laboratoire, parce que les méthodes sont construites en conséquence. Les étudiants semblent également intéressés à s'en servir et c'est leur assistance qui le prouve.

Ce n'est pas un type différent de laboratoire qui changerait le taux d'utilisation; ce n'est pas non plus un matériel différent, parce que le laboratoire est déjà utilisé à environ 60 %. Le matériel audio employé pour l'espagnol, c'est la méthode Didier et d'autres méthodes réadaptées et même personnalisées pour l'enseignement du français. Il n'y a pas de cours construits en fonction du laboratoire, il n'y a que quelques cours réadaptés, tel que je l'ai mentionné plus haut.

Le laboratoire n'est pas utilisé par des personnes ou organismes en dehors du Collège. Il n'y a pas non plus de laboratoire de linguistique. Le laboratoire est employé surtout comme complément à l'enseignement, mais on l'emploie également pour dispenser de l'enseignement.

COLLEGE REGIONAL COTE-NORD: CAMPUS SEPT-ILES

Personnes interviewées:

M. Christian Gagnon, responsable de l'audio-visuel
Mademoiselle Iza Piazza, professeur d'anglais
Mademoiselle Simone Delubac, professeur d'anglais

Il n'y a pas de laboratoire au Cegep de Sept-Iles. Il y a eu un projet d'agrandissement incluant le laboratoire; cependant ce projet n'ayant pas été accepté par la DGEC, le laboratoire n'a pas été accepté non plus. Les gens du Cegep vivent dans des locaux temporaires, c'est-à-dire dans des roulottes annexées les unes aux autres. On ne peut plus agrandir et le fait qu'ils sont dans des locaux temporaires, ceci ne permet pas d'installation permanente. On ne peut pas défoncer des planchers pour installer des conduits alors tout doit être fait à la surface. Voici le deuxième Cegep que je visite sur la Côte-Nord et je vous assure que le département de l'audio-visuel n'est pas rieux équipé en appareils et surtout en personnel. M. Gagnon est seul avec une secrétaire et un technicien pour faire fonctionner le département de l'audio-visuel au complet.

Il est certain que les professeurs aimeraient avoir un laboratoire, mais vu que l'agrandissement a été refusé par la DGEC, une nouvelle construction a été aussi classée sur les tablettes. Ce laboratoire est loin d'être réalisé, et je crois qu'à Sept-Iles plus qu'ailleurs, un nouveau Cegep est presqu'une chose impérieuse, parce qu'actuellement il y a des cours qui se donnent à des étudiants au niveau collégial à l'extérieur, dans des locaux loués. L'an prochain, on prévoit doubler le nombre d'étudiants au Cegep et ce qui veut dire qu'il y aura plus que la moitié des étudiants qui recevront leurs cours à l'extérieur du Cegep dans des locaux loués. Ceci n'est pas une situation tenable pour les professeurs ainsi que pour les étudiants. Comment voulez-vous

que le département de l'audio-visuel puisse desservir des étudiants qui sont en dehors de son territoire, quand il y a beaucoup de difficulté à desservir ceux qui sont en dedans de son territoire ?

A Hauterive comme à Sept-Iles, les rapports entre la tour d'ivoire de Baie-Comeau et les campus se résument à quelques coups de téléphone, à quelques signatures au bas des réquisitions ou commandes et c'est tout. On se pose la question dans ces deux endroits; qu'est-ce qu'ils font à Baie-Comeau ? Sont-ils si nombreux et qu'est-ce qu'ils ont à faire ? D'après ma conception personnelle, un directeur des services pédagogiques doit agir comme coordonnateur des services pédagogiques. Pourquoi a-t-on besoin d'un directeur des services pédagogiques à Baie-Comeau, puisqu'il y a des adjoints qui remplissent le rôle d'un directeur des services pédagogiques dans chacun des campus ? Je crois que la régionalisation des Cegeps n'atteint pas le but qu'on a donné à cette réalisation. Au lieu d'économiser de l'argent, on en dépense beaucoup plus. Les professeurs, les étudiants et les adultes veulent un laboratoire. La région de Sept-Iles étant une région prospère qui grandit très rapidement avec des jeunes familles, les enfants sont plus nombreux qu'ailleurs.

Le laboratoire peut être utilisé non pas seulement par le Cegep, mais aussi par d'autres personnes à l'extérieur surtout parmi les nombreuses compagnies qui se trouvent à Sept-Iles. Les deux Cegeps, Hauterive et Sept-Iles peuvent être considérés comme des enfants pauvres de la DGEC et je dirais même des membres négligés de la DGEC. Ca prend du monde héroique, du monde dévoué pour enseigner dans des conditions semblables!

CEGEP DE SHAWINIGAN

Personnes interviewées:

Madame Gwen MacIntosh, professeur d'anglais
M. Gilles Guay, professeur d'anglais

Le Collège de Shawinigan possède un laboratoire. Les professeurs ont été consultés lors de l'élaboration de ce laboratoire et leurs demandes ont été retenues.

C'est un laboratoire stationnaire, de type régulier, audio-actif-comparatif, à bobines. Cependant avec les développements techniques de la machine à cassettes, ce Collège aurait aimé posséder une machine à cassettes. Les cabines des étudiants sont insonorisées. C'est un laboratoire installé par la Compagnie Select-O-Sonore, et il est de marque Réthéon. Le service de cette compagnie est parfait quand on parle de pièces de remplacement, mais son service est lent quand on veut faire venir des techniciens pour une réparation ou une révision générale du laboratoire.

Le laboratoire est un endroit assez accueillant et les cabines sont placées en ligne. Il y en a 40 et tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire. Celui-ci n'est pas réservé à un groupe de professeurs seulement. Le laboratoire ouvre ses portes à 8h30 le matin, les ferment à 4h45 pour les ouvrir à nouveau de 7h à 10h, un soir par semaine, ce qui fait un total de 32 1/2 heures/semaine. Sur ces 32 1/2 heures/semaine, le laboratoire est occupé pendant 18 heures/semaine. Le laboratoire est considéré comme laboratoire ouvert non seulement à cause de ses installations techniques, mais surtout à cause de la technicienne qui est en même temps appariteur.

Le laboratoire n'est pas seulement utilisé pour l'anglais, mais pour le français. Il n'est pas nécessaire que le professeur soit à la console pour utiliser le laboratoire. On a un technicien qualifié, mais celui-ci ne fait que des réparations majeures, parce que la technicienne qui est là, fait l'entretien normal, tel que le nettoyage des têtes, les petites réparations qui peuvent être nécessaires.

La présence d'un technicien ne pourrait pas augmenter le taux d'utilisation du laboratoire, pour la simple raison que le Collège en possède un à temps plein. Deux professeurs peuvent enseigner en même temps au laboratoire; on a déjà tenté cette expérience mais on l'a abandonnée et cette année, il n'y a qu'un professeur qui enseigne au laboratoire à la fois, malgré la possibilité de deux. On peut diffuser par le fait même qu'il y a deux contrôles, deux disciplines différentes en se servant de 7 canaux différents. La console est placée à l'intérieur du laboratoire et c'est ainsi qu'on le préfère.

En général les professeurs d'anglais sont satisfaits de l'aspect technique du laboratoire. Il n'est employé qu'à 456 périodes/élève/semaine, ce qui n'est pas beaucoup quand on considère qu'un laboratoire utilisé d'une manière rentable est employé à 1200 périodes/élève/semaine. Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire, mais il n'y en a que 4 qui s'en servent. Ce sont les services pédagogiques qui décident de l'horaire des professeurs au laboratoire, en accord avec le département de l'anglais. Il n'y a pas de programme d'entraînement des professeurs comme tel, cependant tout professeur, sur demande, peut se faire expliquer l'utilisation du laboratoire. L'appariteur-technicien aide les professeurs dans la réalisation de leurs productions et le délai pour obtenir ces productions est très raisonnable.

Le laboratoire d'après Madame MacIntosh et Monsieur Guay, est un outil valable pour dispenser de l'enseignement et ceci à cause de l'auto-correction de la part de l'étudiant et aussi du "ear-training" dont l'étudiant a absolument besoin. Les professeurs manifestent en général un certain intérêt à l'utilisation du laboratoire et les raisons pour ceci, c'est que le laboratoire permet de varier l'enseignement et les résultats sont réellement concrets. S'il y avait un programme d'entraînement ou d'initiation des professeurs, le taux d'utilisation pourrait sûrement augmenter. Cependant ce programme n'en serait pas un pour initier les professeurs à l'utilisation du laboratoire, mais plutôt pour les sensibiliser à l'utilisation du laboratoire; il faudrait également un peu de publicité pour essayer de vendre le laboratoire aux professeurs. Les étudiants sont très intéressés à l'utilisation du laboratoire, parce que ce dernier donne 50 % des notes et aussi à cause des résultats concrets. Il y a à peu près 30 % des étudiants qui sont intéressés à cause des résultats, 50 % pour les notes qu'ils reçoivent et 20 % sont indifférents à l'utilisation du laboratoire. S'il y avait un laboratoire de type différent, le taux d'utilisation ne changerait pas. La seule chose qui pourrait faire changer le taux, c'est de l'animation auprès des professeurs.

Le matériel pédagogique ne manque pas; les professeurs ont tout le matériel nécessaire pour dispenser leur enseignement au laboratoire. Pour favoriser l'utilisation du laboratoire, le type de matériel audio employé est Stress and Intonation, English 900, le EDL Method et CBC Learning Systems. Au laboratoire, on ne se sert pas du visuel. Cependant ceci pourrait apporter un peu de changement à l'utilisation du laboratoire s'il y avait des diapositives, films fixes 16 mm, etc...

Il n'y a pas de cours construits en fonction du laboratoire comme tel. On se sert plutôt de cours achetés ou tout faits. La réaction des étu-

diants qui utilisent le laboratoire pendant plusieurs heures, est que les écouteurs les fatiguent et ceci est un défaut général des appareils vendus par Select-O-Sonore. Les écouteurs ne sont réellement pas adaptés à la tête des étudiants, parce qu'ils sont pesants, descendent sur les oreilles et par le fait même incommodent.

Le laboratoire est employé par d'autres organismes ou personnes en dehors du Collège et ceci pour environ 45 heures pour l'année. Il y a un appartement qu'on appelle laboratoire de linguistique, mais il n'est pas employé comme tel, c'est-à-dire qu'il n'y a pas d'appareils ni de volumes dans ce local. Le laboratoire est employé à la fois pour dispenser de l'enseignement et aussi comme complément à l'enseignement.

CEGEP DE SHERBROOKE

Personnes interviewées:

M. Jean Juval, responsable d'anglais
M. Alain Lussier, technicien

Le Collège de Sherbrooke possède deux laboratoires et ces deux laboratoires sont réguliers. Ce ne sont pas des laboratoires genre salle de classe, mais de type régulier; ils sont audio-actif-comparatif. Le premier nous l'appellerons le No 1; il possède 40 cabines dont 24 à cassettes et 16 à rubans. Le deuxième, le plus ancien, a 24 cabines à bobines. Les professeurs ont été consultés lors de la construction de ce nouveau laboratoire; cependant ils avaient numéroté leur choix, à savoir, un 1er, un 2e, un 3e et un 4e choix et le type de laboratoire choisi par les autorités n'était que le 4e choix du personnel. Aujourd'hui, ce choix s'avère être le plus mauvais à mon sens et d'après M. Duval.

Le laboratoire No 1 est un Ciber-Vox installé par Smyth Sound de Longueuil et ceci en 1970; c'est une compagnie d'Angleterre ayant une succursale au Canada qui fait l'installation de l'équipement importé d'Angleterre. Le No 2 était un Electro-Vox jusqu'à il y a quelques semaines: ce laboratoire était considéré comme hors d'usage parce que les pièces étaient très difficiles à obtenir. Nous avons découvert que Select-O-Sonore fabriquait le même type de deck à bobines et les pièces sont plus faciles à obtenir. Mais pour le Ciber-Vox, il n'est pas possible d'obtenir de pièces; il faut attendre des semaines durant avant de se procurer des pièces d'échange et de réparation pour ce laboratoire. Cependant pour le No 2, Select-O-Sonore peut fournir toutes les pièces demandées. Les cabines des étudiants ne sont pas insonorisées.

Au plancher du laboratoire No 1, il y a des gradins. Le No 2 est installé d'une manière temporaire, c'est-à-dire que tout le long des murs, le filage est à l'extérieur. Il n'y a pas de console, mais l'étudiant peut y travailler seul. C'est l'avantage sur le laboratoire No 1. Il a été installé en 1961 et chose curieuse, ce laboratoire est presque complètement mécanique et fonctionne encore à une très grande échelle, même beaucoup plus que le No 2. Notez bien que quand je dirai laboratoire No 1, ceci va référer au plus nouveau, le Ciber-Vox et quand je dirai le No 2, ceci va référer au plus ancien l'Electro-Vox.

Tous les professeurs peuvent se servir du laboratoire qui ouvre ses portes le matin à 8h pour les fermer à midi et les ouvrir de nouveau à 1h pour les fermer à 5h, de 7h à 10h le lundi et le mardi seulement, ceci pour le laboratoire No 1. Pour le No 2, les portes sont presque toujours ouvertes, c'est-à-dire de 8h du matin à 11h du soir et ceci pour les lundi, mardi et mercredi; quant aux jeudi et vendredi, les portes s'ouvrent à 8h et se ferment à 5h. Le laboratoire No 1 est employé 20 heures par semaine et le laboratoire No 2 est employé à 45 heures par semaine. Le No 2 est du type laboratoire ouvert et le No 1 ne l'est pas. Le laboratoire est employé pour d'autres matières que l'anglais langue seconde, c'est-à-dire pour l'allemand, l'espagnol, le français langue seconde, le français linguistique et la philosophie. Pour le laboratoire No 1, il est nécessaire que le professeur soit à la console pour qu'il puisse être utilisé, mais non pas pour le No 2. L'étudiant peut y aller quand il le veut. Le Collège de Sherbrooke possède un technicien qualifié et efficace qui fait un très bon travail surtout au point de vue réparation. Je dois souligner que la Compagnie Smyth Sound de Longueuil a fait un très mauvais travail d'installation; on manque de technicien dans cette compagnie. Le technicien devait quitter cette compagnie et l'installation du laboratoire de Sherbrooke étant sa dernière installation, alors il en a profité pour cochonner son travail. Ex: les cabines des étudiants sont installées en séries, alors quand une cabine se brise, les

autres ne fonctionnent pas et combien d'autres problèmes semblables!

Deux professeurs peuvent enseigner en même temps au laboratoire No 1, mais au No 2, il n'y a qu'un moniteur qui distribue le matériel aux étudiants et qui fait un peu de surveillance. Ce moniteur est M. Lussier, qui est en même temps appariteur. Dans le laboratoire No 1, on peut enseigner 4 disciplines différentes par 5 canaux de diffusion. La console du No 1 est à l'intérieur; cependant on aurait voulu que cette console soit à l'extérieur pour que cet appartement puisse être fermé à clé parce que tout le matériel se trouve dans le même appartement que la console du No 1.

L'aspect technique du laboratoire No 2 est très satisfaisant malgré son âge mais l'aspect technique du No 1 laisse à désirer et les professeurs comme les techniciens ne sont pas du tout satisfaits. Le laboratoire No 1 se brise souvent parce que mal installé. Il est utilisé à 540 périodes/élève/semaine et le No 2 est utilisé à 1980 périodes/élève/semaine. J'en profite pour recommander au Ministère une subvention spéciale pour compléter ce laboratoire, c'est-à-dire ramener ce 2e laboratoire à 40 places/élève, de 24 qu'il est actuellement. Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire mais 10 sur 350 professeurs le font effectivement. Une fois l'horaire général établi, le professeur d'anglais peut choisir ses périodes au laboratoire. Le programme d'entraînement des professeurs se fait sur demande. L'aide technique est fourni aux professeurs pour leurs réalisations et ce délai est plus que raisonnable.

Le laboratoire est un outil très valable et indispensable et aux termes de M. Duval, on ne pourrait pas s'en passer avec le système d'enseignement d'anglais langue seconde que nous avons au Cegep. Les professeurs semblent intéressés à se servir du laboratoire, surtout le No 2 et les résultats sont plus que satisfaisants. Sur demande, les professeurs

peuvent se faire expliquer l'utilisation technique du laboratoire et même pédagogique. Les étudiants sont intéressés au laboratoire No 2 parce que ceci leur permet de suivre un cours complémentaire un peu à leur propre rythme. La raison de cet intérêt est la structure de la méthode qui est très élastique. Si on avait un type de laboratoire différent pour le No 1, l'utilisation en serait augmentée. Par exemple: si on avait la possibilité que l'étudiant puisse y travailler seul sans que le professeur soit à la console ou bien que les étudiants puissent y aller même quand il y a une classe pour occuper les cabines non-utilisées. Ceci devient impossible parce qu'ils n'ont pas le système d'appel-programme; ils n'ont que l'appel général et tout le monde entend cet appel; on ne peut les séparer. Pourquoi l'utilisation serait-elle augmentée ? Parce que ça deviendrait du type laboratoire ouvert et le laboratoire No 1 ne l'est pas actuellement. Le matériel a déjà augmenté et dans ce cas, M. Duval ne croit pas qu'avec un matériel différent, il serait possible d'augmenter l'utilisation du laboratoire encore davantage.

Le matériel employé est surtout du matériel-maison fabriqué par les professeurs et expérimenté par eux. Tout matériel audio, c'est-à-dire cassettes ou bandes sonores peut être utilisé au laboratoire. Le matériel audio-visuel peut être utilisé, tel que diapositives, films 16 mm, rétroprojecteur, etc... Il y a des bandes enregistrées pour les Pettern Exercices Practices sur ruban et des textes qui accompagnent ces exercices pour les étudiants du 301 et 401; il y a d'autres bobines plus avancées ainsi que des textes et des questionnaires se rapportant à ces textes. La réaction des étudiants est bonne; la méthode leur plait et ça ne les fatiguent pas. La preuve est que pendant l'heure du dîner, le laboratoire No 2 est très occupé et jusqu'à tard le soir.

Le Collège a eu des demandes pour l'utilisation du laboratoire par des personnes en dehors du Collège; cependant on a refusé ces demandes à cause d'un conflit d'horaire, le technicien n'étant pas tellement disponible. Il reste que le laboratoire peut être loué à condition de louer le technicien également. Il y a un laboratoire de linguistique où on peut trouver des volumes de référence, 12 machines à cassettes avec 24 écouteurs, c'est-à-dire plusieurs sorties d'écouteurs par machine à cassettes. Cependant cette expérience de laboratoire linguistique ne paraît pas être extraordinaire. La discipline enseignée est le français linguistique. Le laboratoire dispense de l'enseignement et aussi sert comme complément à l'enseignement parce que la méthode est construite en fonction de ce double usage, c'est-à-dire dispenser et compléter de l'enseignement.

CEGEP BOURGCHEMIN, CAMPUS SOREL-TRACY

Personnes interviewées:

M. Paul Patenaude, coordonnateur de l'audio-visuel
M. Jean-Marie Deschênes, technicien
M. Alain Rondeau, chef du département d'anglais langue seconde

Le Collège de Sorel possède un laboratoire qui a été installé par le service de la bibliothèque, car les professeurs n'étaient pas sur place lors de l'élaboration de ce projet; donc la consultation n'a pas eu lieu.

C'est un laboratoire stationnaire, de type remote à cadran (le cadran ne fonctionne pas). Il est de type régulier, audio-actif-comparatif à bobines (on aurait aimé à cassettes). Les cabines des étudiants sont insonorisées. Ce laboratoire est un Chester, installé par Montréal Vidéo, en mars 1971. La compagnie Montréal Vidéo, qui existe toujours, ne fait plus le service et ne vend plus les pièces. Les difficultés les plus rencontrées sont les écouteurs qui ne fonctionnent plus, la ventilation qui cause la rupture des bobines, la chaleur qui affecte les relais. Les pièces mécaniques du laboratoire sont très difficiles à obtenir; il faut se contenter d'une équivalence.

Le laboratoire est un endroit accueillant; il y a 30 places/élève. Tous les professeurs peuvent se servir du laboratoire. Celui-ci est ouvert pour les heures de cours seulement, c'est-à-dire 8 heures par semaine, ce qui est très peu pour un laboratoire de ce type. Ce laboratoire est du type laboratoire ouvert parce que le remote control à cadran ne fonctionne pas et n'a d'ailleurs jamais fonctionné; c'était une option. Dans ce laboratoire, on enseigne seulement l'anglais et il est

nécessaire que le professeur soit à la console pour que le laboratoire puisse être employé.

Il y a un technicien efficace, mais si on avait la présence d'un appariteur, il est certain que le taux d'utilisation augmenterait. Un seul professeur peut enseigner à la fois une seule matière par 4 canaux de diffusion. La console est à l'extérieur du laboratoire, séparée de celui-ci par une vitre. En général on peut dire qu'on est satisfait de l'aspect technique, parce que ce laboratoire n'a que 4 ans.

Il y a un défaut majeur: le départ des cabines d'étudiants ne peut se faire par la console; il faut faire partir chaque cabine individuellement. Ce laboratoire est très peu utilisé c'est-à-dire qu'il est employé à 240 périodes/élève/semaine seulement, et ceci s'explique par l'aspect technique qui laisse à désirer. Quand les professeurs se présentent au laboratoire, il y a toujours des pépins ou des bris techniques qui les empêchent de donner leur cours. Tous les professeurs peuvent se servir du laboratoire, cependant il n'y en a que deux qui l'utilisent et ce sont des professeurs, je dirais, héroïques qui continuent à s'en servir.

Les services pédagogiques décident de l'horaire des professeurs qui utilisent le laboratoire. Le programme d'initiation au laboratoire se fait sur demande seulement. Les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs productions et le délai pour obtenir ces productions est plus que raisonnable.

Le laboratoire serait sûrement un outil valable pour dispenser de l'enseignement, mais ce n'est pas le cas à cause des bris techniques très fréquents. Les professeurs ne sont sûrement pas intéressés à se servir de ce laboratoire et ceci encore une fois à cause du mauvais état technique de ce dernier. Les raisons de ce manque d'intérêt, sont que le

laboratoire manque de possibilités, il n'est pas flexible et le temps passé à ce laboratoire est entrecoupé par des bris techniques, et ceci à chaque cours. Même s'il existait un programme d'entraînement, ceci ne changerait rien à l'utilisation du laboratoire. Les étudiants ne manifestent aucun intérêt au laboratoire; ils sont absolument passifs; qu'ils aient une période de laboratoire ou non, ne les dérangent pas. S'il y avait un type différent de laboratoire ou encore le même type, mais avec la possibilité d'exploiter tous les aspects de ce laboratoire, il est certain que le taux d'utilisation augmenterait et même doublerait.

Le matériel pédagogique ne peut rien influencer au taux d'utilisation, pour la simple raison que le Collège possède le matériel dont il a besoin et ce dernier serait très valable si le Collège possédait un laboratoire qui en serait un. Le matériel audio employé est la méthode EDL de McGraw-Hill qui comprend des cassettes, des films à boucles, des disques et des cahiers d'élèves. Il y a aussi English Structure Manipulations Drills de Bibeau et Leclerc, Drills in English pour le vidéo, il y a des films en boucles, des diapositives 16 mm, un rétroprojecteur, etc... Il n'y a pas de cours construits en fonction du laboratoire mais il y a quelques enregistrements faits par les professeurs qui peuvent être utilisés; ce ne sont pas des cours complets.

La réaction des étudiants qui travaillent plusieurs heures au laboratoire dépend du programme. Ils peuvent manifester leur désaccord ou leur fatigue quand ils travaillent longtemps. Exemple: répéter après le professeur. Il n'y a pas d'autres organismes ou personnes en dehors du Cegep qui utilisent le laboratoire, mais les autorités sont ouverts à cette idée. Il n'y a pas de laboratoire de linguistique et le laboratoire est employé pour dispenser de l'enseignement et aussi comme complément à l'enseignement.

L'état actuel, au Collège de Sorel, est un non-sens. On possède un laboratoire, mais celui-ci n'est pas utilisable; il manque de flexibilité et l'aspect technique est nul. Comment voulez-vous qu'un professeur puisse donner un enseignement valable au niveau du laboratoire ? Parce que, remarquez bien, ils veulent se servir du laboratoire, ils croient en l'efficacité de celui-ci, mais ils ne peuvent l'utiliser parce qu'il ne répond pas aux demandes normales que l'on puisse exiger d'un laboratoire normal.

CEGEP DE THETFORD-MINES

Personne interviewée:

M. Jean Desmarais, technicien à l'audio-visuel

Je n'ai pu interviewé le responsable, Monsieur Marc Auguste, celui-ci étant à Québec pour une session d'étude et Monsieur Robin, professeur d'anglais était malade.

Le Collège de Thetford-Mines possède un laboratoire d'enseignement stationnaire, de type régulier. Ce n'est pas un genre de laboratoire salle de classe, c'est un audio-actif-comparatif à cassettes. Les cabines des étudiants ne sont pas insonorisées; cependant ceci ne cause aucun problème. C'est un laboratoire de la Compagnie Ciber-Vox, installé en 1970-71 et entretenu par la Compagnie Smyth Sound Inc. de Longueuil.

M. Desmarais est très satisfait de l'aspect technique du laboratoire. Les pièces ne sont pas difficiles à obtenir.

L'endroit me semble assez accueillant; il y a du tapis au plancher et des rideaux aux fenêtres. Il y a 40 places/élève dans ce laboratoire. Tous les professeurs ont la possibilité d'y enseigner. Le laboratoire ouvre ses portes à 8h30 le matin et les ferme à 5 heures. Sur une possibilité de 42 1/2 heures, il n'y a que 26 heures/semaine consacrées à l'utilisation du laboratoire.

Ce n'est pas un type laboratoire ouvert, c'est-à-dire que quand il y a un groupe d'étudiants au laboratoire, un autre groupe ne peut y aller. Le laboratoire est utilisé exclusivement pour l'anglais langue seconde et il est nécessaire que le professeur soit à la console pour que ce dernier puisse être utilisé.

Au Collège de Thetford-Mines, il y a un technicien, M. Desmarais, qui fait l'entretien du laboratoire. Cependant, là aussi, on préférerait avoir un appariteur. La présence d'un technicien-appariteur pourrait sûrement influencer le taux d'utilisation, pour la simple raison que le laboratoire deviendrait laboratoire ouvert.

Deux professeurs peuvent enseigner en même temps deux disciplines différentes, en se servant de 3 canaux de diffusion. La console est à l'intérieur du laboratoire. L'aspect technique me semble très satisfaisant. Il y a 650 périodes/élève/semaine, ce qui n'est pas beaucoup quand on sait qu'un laboratoire qui est utilisé tant soit peu, l'est à 1200 périodes/élève/semaine.

Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire; cependant trois s'en servent. Une fois l'horaire général établi, les professeurs peuvent décider de leurs périodes au laboratoire. Il n'y a pas de programme d'entraînement pour les professeurs, mais ils peuvent se faire expliquer comment utiliser le laboratoire. Les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations et le délai pour ces productions, est très raisonnable.

Le laboratoire est un outil valable et d'après M. Desmarais, il est nécessaire pour dispenser de l'enseignement. Les professeurs sont très intéressés à l'utilisation du laboratoire parce que ceci permet de transmettre les connaissances anglaises à l'étudiant, de pratiquer et surtout de faire développer le "ear-training". S'il y avait un programme d'entraînement des professeurs, le taux d'utilisation ne changerait pas, pour la simple raison que tout professeur peut se faire expliquer le fonctionnement du laboratoire. Les étudiants semblent également intéressés. Cet intérêt n'est pas seulement l'attrait de la technique ou de la machine, mais plutôt un intérêt pédagogique. Le matériel péda-

gogique ne pourrait changer le taux d'utilisation du laboratoire, parce qu'il semble satisfaisant. Le matériel utilisé, est la cassette pré-enregistrée, des méthodes ou programmes achetés. Pour ce qui est de l'aspect audio-visuel, on peut se servir du 16 mm, du super-8, du rétro-projecteur ainsi que des diapositives et la télévision à circuit fermé. Il n'y a pas de cours construits par les professeurs en fonction du laboratoire. Tous les cours sont des cours pré-fabriqués et achetés. Les écouteurs fatiguent les élèves après un certain temps d'utilisation.

Le laboratoire n'est pas utilisé par des personnes ou organismes en dehors du Collège; cependant les autorités ne sont pas contre cette idée. Il y a un laboratoire de linguistique qui contient 8 magnétophones avec quatre sorties chacun, 6 machines à cassettes pour les interviews. Dans ce laboratoire, on y enseigne le français linguistique seulement. Ce laboratoire est utilisé comme complément à l'enseignement et aussi pour dispenser de l'enseignement.

CEGEP DE TROIS-RIVIERES

Personnes interviewées:

M. Bruce Wallace, professeur d'anglais
M. Jean-Jacques Dubuc, coordonnateur de l'audio-visuel
M. Roger Millot, technicien

Le Collège de Trois-Rivières possède un laboratoire mais il n'y a pas eu consultation auprès des professeurs pour la simple raison que le laboratoire a été installé avant l'arrivée de ces derniers et qu'on ne sait pas quelle sorte de consultation il y a eu pour l'installation de ce laboratoire.

C'est un laboratoire portatif, régulier, de type salle de classe; c'est un laboratoire audio-actif-comparatif, à bobines d'un pouce, avec une possibilité de 22 pistes d'enregistrement. Il n'y a pas de cabines; les instruments sont tout simplement posés sur la table et ce laboratoire est de type radio-FM. Les ondes sont transmises à chaque cabine par une antenne qui fait le tour de la classe. C'est un laboratoire de la compagnie Electronics Future Inc. de New-Haven, U.S.A., installé par TR Services de Montréal. Il y a eu un temps où la compagnie TR Services de Montréal ne donnait pas signe de vie; donc les pièces de rechange étaient bien difficiles à obtenir. Maintenant c'est beaucoup mieux parce qu'au moins la compagnie est intéressée et peut fournir les pièces de rechange. Cependant on ne peut exiger d'une compagnie qu'elle garde en mains les pièces d'un laboratoire de 10 ans.

Son aspect technique laisse beaucoup à désirer et ça coûte une fortune en batteries pour alimenter ce laboratoire; on est actuellement sur le processus de changement c'est-à-dire pouvoir brancher le laboratoire sur le courant continu 110, mais ce processus de changement est assez lent et ça ne vaut presque pas la peine qu'on s'y intéresse, vu l'aspect tech-

nique du laboratoire.

Ce laboratoire est loin d'être accueillant. Il n'y a rien de différent avec une classe, c'est-à-dire que les appareils sont disposés sur une table de classe et l'étudiant s'asseoit à cette table, met les écouteurs et suit sa leçon. Il y a 30 places/élève dans ce laboratoire; il y a quelques années, on avait deux laboratoires de 30 places, mais on a dû en abandonner un pour pouvoir réparer ou compléter le premier. Tous les professeurs peuvent se servir du laboratoire; il n'y a pas de restriction et celui-ci ouvre ses portes pour les cours seulement, c'est-à-dire 20 heures/semaine. Ce n'est pas un type de laboratoire ouvert parce que le professeur doit être à la console pour que celui-ci puisse être utilisé. Le laboratoire n'est pas utilisé pour d'autres matières que l'anglais.

Il y a un technicien efficace et qualifié qui fait l'entretien, mais on aimerait avoir un appariteur, ce qui permettrait une utilisation plus complète du laboratoire. Même si on avait un laboratoire de type différent, l'appariteur permettrait de rendre ce laboratoire, laboratoire ouvert. Un seul professeur peut enseigner à la fois au laboratoire, une seule discipline, en se servant de 4 canaux de diffusion. La console est à l'intérieur du laboratoire. Comme je le mentionnais plus haut, le laboratoire étant installé depuis 10 ans, quand on sait que ce type de laboratoire ne dépasse pas normalement 5 ans d'existence, l'aspect technique laisse à désirer.

Le nombre de périodes/élève/semaine indique bien que le laboratoire est peu utilisé, c'est-à-dire 600 périodes/élève/semaine et ceci est dû encore au manque de flexibilité du laboratoire et aussi aux bris techniques. Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire, mais effectivement 5 s'en servent. Ce sont les services

pédagogiques qui décident de l'horaire des professeurs qui utilisent le laboratoire. Il n'y a pas de programme d'entraînement à l'utilisation du laboratoire; cet entraînement se fait sur demande à l'intérieur du département.

Les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations au laboratoire et le temps d'attente est plus que raisonnable. Il n'y a que l'anglais langue seconde qui est enseigné dans ce laboratoire.

Le laboratoire est un outil très valable pour donner de l'enseignement; cependant, avec tous les problèmes qu'amène le laboratoire, il devient beaucoup moins valable pour dispenser de l'enseignement. Malgré tout, les professeurs sont intéressés à s'en servir et la raison est que les cours sont construits de façon à être complétés au laboratoire. Même s'il y avait un programme d'entraînement établi d'avance, ça ne changerait rien à l'utilisation du laboratoire. Les étudiants manifestent un certain intérêt à l'utilisation du laboratoire. Si ce laboratoire était de type différent, il est certain que le taux d'utilisation changerait énormément, parce que les professeurs et les étudiants sont intéressés.

Le matériel pédagogique est très suffisant et je mentionne un type de matériel produit par Monsieur Wallace entre autres, où il raconte des faits et des conversations enregistrés sur bande dont on peut se servir. Cette méthode est très valable et les étudiants y sont intéressés. Le matériel audio employé au laboratoire, est Intensive Course in English fait par English Language Services; il y a des méthodes Longmans et également des méthodes maison avec dialogues et exercices. Il y a aussi des disques qui peuvent être utilisés. Il n'y a pas de cours construits en fonction du laboratoire, si ce n'est des cours-maison dont

j'ai parlé plus haut. La réaction des étudiants vis-à-vis le laboratoire semble favorable si son utilisation ou le temps d'utilisation ne dépasse pas 30 minutes à la fois; après 30 minutes, ils manifestent leur fatigue. Le laboratoire n'est pas utilisé par d'autres personnes ou organismes en dehors du Collège, mais le département est ouvert à cette idée.

Il y a un laboratoire de linguistique au Collège de Trois-Rivières, dans lequel on trouve des volumes, quelques enregistreuses, un rétroprojecteur; on y enseigne le français linguistique. Le laboratoire est utilisé à la fois pour dispenser de l'enseignement et aussi comme complément à l'enseignement.

CEGEP DE VALLEYFIELD

Personnes interviewées:

M. André-Gilles Sauvé, responsable de l'audio-visuel
Madame Angela Moyen, responsable de l'anglais langue seconde

On possède un laboratoire au Cegep de Valleyfield. C'est un laboratoire à bobines, audio-actif-comparatif, installé par la Compagnie Select-O-Sonore et de marque Réthéon. C'est un type remote mais les programmes ne sont pas dial access. Il est régulier, c'est-à-dire genre salle de classe. Il est stationnaire. Les professeurs n'ont pas été consultés lors de l'installation de ce laboratoire qui leur a été imposé. Les cabines des étudiants sont insonorisées.

Il y a sur les murs des cabines un tapis acoustique. Ce laboratoire a été installé en 1972. La Cie Select-O-Sonore possède un personnel très compétent et efficace dans leur travail; seulement le système de livraison des pièces est très lent. On a été satisfait de l'installation au début, mais par un curieux hasard, il manquait 20 cabines qui ont été perdues on ne sait où et qu'on a récupérées plus tard. Le laboratoire n'est sûrement pas un endroit accueillant. D'ici un mois cependant, il sera installé dans des locaux mieux aménagés et ce sera beaucoup mieux: il y aura insonorisation, un tapis au plancher, des fauteuils et des murs agréablement décorés. Il y a 40 places/élève installées en ligne de 6.

Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire qui ouvre ses portes le matin à 8h jusqu'à midi, les ouvre de nouveau à 1h et les ferme à 6h et de 7h à 10h le soir pour l'éducation permanente. Ce laboratoire est employé 32 heures par semaine. C'est le genre laboratoire ouvert, c'est-à-dire que les étudiants peuvent y aller quand ils

le veulent. Le laboratoire est employé pour d'autres matières que l'anglais, telles que l'espagnol et le français stylistique ou linguistique. Il n'est pas nécessaire que le professeur soit à la console pour que le laboratoire soit utilisé. On possède un technicien-appariteur qui voit à la réparation et aussi à la surveillance de ce laboratoire. Il n'y a qu'un professeur qui puisse se servir du laboratoire à la fois. Il y a 5 disciplines qui peuvent être enseignées en se servant de 1 des 10 canaux audio que possède ce laboratoire. La console est à l'intérieur du laboratoire mais les professeurs auraient aimé l'avoir à l'extérieur ou tout au moins sur le côté. L'aspect technique de ce laboratoire est satisfaisant, les freins sont électromécaniques ce qui suppose un entretien un peu plus suivi. Ce laboratoire est employé à environ 640 périodes/élève/semaine; c'est relativement peu, quand on sait qu'un laboratoire peut être employé à 1800 ou 1900 périodes/élève/semaine. Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire, mais 7 seulement s'en servent.

Les horaires des professeurs sont déterminés par le regsitrariat, c'est-à-dire que le laboratoire est imposé; c'est l'appariteur qui va au laboratoire et le professeur demeure en classe avec un groupe d'étudiants, ce qui permet la subdivision des groupes pour un meilleur enseignement, surtout au point de vue horaire. Il y a un programme d'entraînement des professeurs mais il se fait sur demande, par l'appariteur. Les professeurs ont de l'aide technique pour leurs réalisations en vue du laboratoire et le délai pour ces réalisations est très raisonnable.

Les professeurs ainsi que le responsable de l'audio-visuel, M. Sauvé, considère que le laboratoire est un outil pas seulement valable, mais nécessaire à l'enseignement, parce qu'il permet l'assimilation des données, les étudiants sont exposés à entendre des voix différentes et aussi le fait de s'écouter permet l'auto-correction des erreurs d'intonation et

de prononciation. Les professeurs semblent très intéressés à l'utilisation du laboratoire parce qu'il répond à leurs objectifs. Un programme d'entraînement des professeurs ne serait pas tellement efficace parce qu'il faut attendre le moment propice pour que les professeurs soient intéressés ou motivés à s'en servir. Les étudiants sont très intéressés surtout quand ils sont appuyés par le professeur; c'est celui-ci qui doit motiver les étudiants en vue de l'utilisation du laboratoire par eux. Si on avait un laboratoire de type différent, le taux d'utilisation ne serait pas augmenté. Le matériel pédagogique employé au laboratoire ne manque pas. Ce n'est pas la manière de l'utiliser qui pourrait être plus rationnelle.

On peut utiliser le rétro-projecteur, le 16 mm, le super-8 ou les diapositives. Il n'y a pas de cours construits par les professeurs en vue de l'utilisation du laboratoire. On emploie la méthode importée English 900 et les professeurs préparent leurs bobines et ces bobines sont effacées immédiatement après l'utilisation; cependant on conserve ces textes. Les étudiants fatiguent au bout de plusieurs heures d'utilisation; il semble que les casques d'écoute les incommodent. Il y a d'autres personnes qui utilisent le laboratoire, comme la Commission Scolaire de l'endroit qui loue des locaux pour dispenser de l'enseignement et aussi l'éducation des adultes; il y a un maximum de 6 semaines de location par d'autres organismes en dehors du Collège. Il n'ont pas de laboratoire de linguistique et le laboratoire est utilisé pour dispenser de l'enseignement et aussi comme com lément à l'enseignement.

CEGEP VANIER

Personnes interviewées:

Mademoiselle Chriatiane Miclot, appariteur au laboratoire de langues
M. Daniel Lavigne, chef du département des Langues

Il y a un laboratoire au Collège Vanier. La consultation a eu lieu auprès du chef du département des langues et des professeurs.

C'est un laboratoire stationnaire, de type régulier, audio-actif-comparatif à cassettes. Les cabines des étudiants ne sont pas insonorisées. C'est un laboratoire de marque Sony, ER-740, installé en janvier 1976, par General Distributors de Montréal. On est satisfait du service de cette compagnie jusqu'à maintenant.

Le laboratoire est un endroit accueillant. Il possède 30 places/élève et tous les professeurs peuvent se servir du laboratoire qui est ouvert 35 heures par semaine. C'est un laboratoire de type laboratoire ouvert et on y enseigne en plus du français langue seconde, l'allemand, l'espagnol, l'italien et le russe. Il est nécessaire qu'une personne soit à la console pour que le laboratoire puisse être utilisé. Le Cegep Vanier possède un appariteur-technicien pour le laboratoire. Un professeur peut enseigner à la fois au laboratoire une discipline et il peut se servir de 4 canaux de diffusion. La console est à l'intérieur du laboratoire et l'aspect technique est très satisfaisant. Sur une possibilité maximalede 1050 périodes/élève/semaine, le Collège Vanier s'en sert à 630 périodes/élève/semaine. Tous les professeurs ont la possibilité de se servir du laboratoire; cependant 16 s'en servent.

L'horaire des professeurs au laboratoire est déterminé par le professeur lui-même après l'établissement de l'horaire général. Il n'existe pas de programme d'initiation des professeurs à l'utilisation du laboratoire, mais cette initiation se fait sur demande. Les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations et le délai est très raisonnable.

Le laboratoire est un outil très valable pour dispenser de l'enseignement parce que les méthodes sont adaptées au laboratoire. Les professeurs sont très intéressés à l'utilisation du laboratoire, parce que celui-ci complète leur enseignement et est en accord avec leurs méthodes. Les étudiants semblent aussi être très intéressés à l'utilisation du laboratoire, parce qu'ils peuvent constater le progrès fait dans la langue qu'ils étudient. On est bien satisfait du type de laboratoire qu'on possède à Vanier et un autre laboratoire ne changerait rien au taux d'utilisation.

Le matériel employé au laboratoire pour le français, l'allemand et le russe est la méthode ALM; pour l'espagnol, la méthode Dasilva; pour l'italien, la méthode parler et pensée et en français langue maternelle et langue seconde, on emploie la méthode recherche-création. Il n'y a pas de cours construits par les professeurs en fonction du laboratoire. Le laboratoire n'est pas utilisé par des personnes ou organismes en dehors du Collège. On n'a pas non plus de laboratoire de linguistique et le laboratoire est employé pour dispenser de l'enseignement et comme complément à l'enseignement.

CEGEP DE VICTORIAVILLE

Personnes interviewées:

M. Michel Lavergne, responsable de l'audio-visuel
M. Norman Stacy, professeur d'anglais

Le Collège de Victoriaville possède un laboratoire de langues. Ce laboratoire a été installé après consultation auprès des professeurs. Il y a eu un comité polyvalent constitué du responsable de l'audio-visuel, d'un professeur et d'un membre-cadre des services pédagogiques.

Ce laboratoire est un laboratoire stationnaire, de type régulier, qui se veut salle de classe, c'est-à-dire que la disposition de ce laboratoire ne suit pas les coutumes normales d'un laboratoire, parce que les étudiants ne sont pas encadrés par des murs; ce ne sont que des tables où l'on s'asseoit au nombre de cinq. Le laboratoire est audio-actif-comparatif à cassettes. Les cabines des étudiants ne sont pas insonorisées; l'élève n'est même pas dans une cabine. Ce laboratoire est de marque Sony, installé par Sony Corporation de Montréal. La Compagnie qui a installé ce laboratoire ne présente aucune difficulté au point de vue pièces et service.

Le laboratoire est un endroit accueillant; il y a du tapis au plancher et de la tuile semi-acoustique au plafond. Cependant il y a certains problèmes tels que le chauffage, à cause du soleil. Il y a 30 places/élève et tous les professeurs ont la possibilité de se servir de ce laboratoire qui ouvre ses portes le matin à 8h30 pour les fermer à 4h30, ainsi que deux soirs par semaine, de 7h à 10h. En plus, quatre fois la semaine, les portes s'ouvrent de 4h30 à 6h30.

Le laboratoire est employé 54 heures/semaine. Ce n'est pas un type laboratoire ouvert et ceci n'empêche pas qu'il soit très utilisé. Il serait laboratoire ouvert si ce n'était de l'intercom qui coupe la communication ou le fonctionnement des autres cabines, qui empêchent l'utilisation individuelle. Le laboratoire est employé exclusivement pour l'enseignement de l'anglais langue seconde. Il faut que le professeur soit à la console pour qu'il soit utilisé.

Il n'y a pas de technicien comme tel affecté au laboratoire; cependant il y a un appariteur qui est là continuellement pour le fonctionnement du laboratoire et qui peut donner des conseils ainsi que des explications aux étudiants. La présence d'un technicien ne pourrait pas augmenter l'utilisation du laboratoire parce que celui-ci est déjà employé à son maximum. Un seul professeur peut s'en servir à la fois. Il n'y a qu'une discipline enseignée et c'est l'anglais, en se servant de 4 canaux de diffusion. La console est à l'extérieur du laboratoire, séparée de celui-ci par une vitre.

L'aspect technique me semble très satisfaisant; cependant ce laboratoire a déjà 4 ans et le système semi-électronique, c'est-à-dire électro-mécanique, peut en tout temps faire défaut, voire même causer des troubles majeurs. Il y a quelques petits ennuis qui peuvent arriver tels que des fils qui se dessoudent sur la tête de l'enregistrement.

Ce laboratoire est employé pour 1368 périodes/élève/semaine. 100 % des professeurs peuvent s'en servir; cependant il n'y en a que trois qui s'en servent et ce sont les professeurs d'anglais. Le registraire et les services pédagogiques décident de l'horaire des professeurs au laboratoire. Il n'y a pas de programme d'entraînement des professeurs à l'utilisation du laboratoire comme tel; cependant, en tout temps, un professeur peut obtenir les explications qu'il lui faut. L'aide technique

est prodiguée aux professeurs pour la réalisation de leurs documents en vue de s'en servir au laboratoire et le délai est plus que raisonnable.

Pour M. Stacy, le laboratoire est un outil plus que valable pour dispenser de l'enseignement; c'est même un outil indispensable. Les professeurs sont très intéressés à l'utilisation du laboratoire. Les raisons de cet intérêt sont qu'il y a de nouvelles méthodes pédagogiques et ces méthodes, ou la manière de dispenser cet enseignement, répondent aux besoins de l'étudiant; ces méthodes sont adaptées à la clientèle du Collège.

Un programme d'entraînement à l'utilisation du laboratoire par les professeurs ne pourrait pas changer le taux d'utilisation, parce que celui-ci est déjà employé à son maximum. Les étudiants semblent très intéressés à se servir du laboratoire et ceci pour les raisons suivantes: c'est qu'au laboratoire, on est à l'aise et il y a une interrelation entre les professeurs et les étudiants. Cependant le taux d'utilisation pourrait peut être changer si le laboratoire était à 100 % laboratoire ouvert. Le matériel pédagogique pourrait aussi changer le taux d'utilisation, surtout s'il y avait une salle attenante au laboratoire pour préparer les étudiants en vue d'un travail au laboratoire, parce qu'il faut dire que les étudiants, même s'ils sont dans le laboratoire, ne se servent pas des appareils pendant tout le temps qu'ils y sont.

Le matériel audio, ce sont des cassettes pré-enregistrées; le matériel vidéo dont on peut se servir au laboratoire, ce sont le rétro-projecteur, le projecteur opaque, le projecteur à diapositives et la télévision à circuit fermé. Les cours sont construits en fonction du laboratoire; ceux-ci sont faits sur mesure et selon les besoins. Les cours achetés ne sont pas adéquats et demandent d'être transformés en vue de répondre

aux besoins des étudiants. Les étudiants ne fatiguent pas à se servir du laboratoire pendant plusieurs heures, parce que ceux-ci s'en servent un peu comme d'une classe.

Le laboratoire actuellement, n'est pas utilisé par des personnes ou organismes en dehors du Collège. Cependant les autorités et les professeurs ne sont pas contre cette idée.

Le Collège de Victoriaville possède aussi un laboratoire de linguistique qui contient 7 machines à cassettes avec quatre sorties par machine, un rétro-projecteur et des volumes. Dans ce laboratoire, on y enseigne le français linguistique. Le laboratoire est utilisé pour dispenser de l'enseignement et aussi comme complément à l'enseignement.

CEGEP DU VIEUX-MONTREAL

Personne interviewée:

M. André Guillemette, appariteur à l'audio-visuel

Il y a deux laboratoire au Cegep du Vieux-Montréal. Il n'y a pas eu de consultation pour l'installation de ces deux laboratoires. D'après M. Guillemette, c'est la décision d'un seul homme.

C'est une installation stationnaire, de type régulier, genre salle de classe. Il est audio-actif-comparatif à bobines. Il n'y a pas de cabines, mais des tables pour les étudiants. Les laboratoires sont de marque Chester, installé en 1969, par Montreal Vidéo. La compagnie ne peut plus donner de service pour ces laboratoires parce que la marque de laboratoire n'existe plus.

L'endroit où se trouve les deux laboratoires n'est pas un endroit accueillant, parce qu'il n'y a pas de fenêtres. Il y a 60 places/élève dans ces deux laboratoires qui peuvent être utilisés séparément où reliés ensemble. Il faut que le professeur ou l'appariteur soit à la console pour utiliser ces laboratoires. L'utilisation maximale par semaine est de 80 heures. Le laboratoire devient laboratoire ouvert non parce qu'il est construit en fonction, mais parce qu'il y a un appariteur à plein temps.

Le laboratoire est employé en plus de l'anglais, pour l'allemand et l'espagnol; il est nécessaire que le professeur ou l'appariteur soit à la console pour que le laboratoire puisse être utilisé. Les professeurs du Vieux-Montréal peuvent bénéficier d'une aide technique pour l'entretien du laboratoire. Un professeur peut enseigner par laboratoire,

trois disciplines différentes par 4 canaux de diffusion, par laboratoire. Les consoles sont à l'extérieur des laboratoires.

L'aspect technique est loin d'être satisfaisant. C'est pour cela d'ailleurs que le laboratoire est déserté par les professeurs parce que la technique est réellement dépassée. Sur une possibilité maximale de 4800 périodes/élève/semaine, le laboratoire est employé à 1460. Tous les professeurs ont la possibilité de s'en servir mais 10 seulement l'utilisent. C'est le département qui détermine l'horaire des professeurs et l'initiation à l'utilisation du laboratoire se fait sur demande. La console est très compliquée à opérer. Les professeurs peuvent bénéficier de l'aide technique pour leurs réalisations et les délais pour ces réalisations est plus que raisonnable.

Le laboratoire est un outil valable pour dispenser de l'enseignement et les professeurs semblent très intéresés à son utilisation. Il n'y a pas de programme d'entraînement des professeurs à utiliser les laboratoires, ceci se fait sur demande. Les étudiants aussi manifestent un certain intérêt à utiliser les laboratoires. Actuellement, M. Guillemette ne pense pas qu'un autre type de laboratoire changerait le taux d'utilisation parce que la structure des cours ne le permet pas. Si le matériel pédagogique était différent, sûrement que le taux d'utilisation augmenterait. Le matériel vidéo employé est le suivant: pour l'anglais on emploie la méthode Lado, pour l'espagnol, Que Tal Carmen, et pour l'allemand, on emploi la méthode Didier Audio-visuals. Il y a des cours construits en fonction du laboratoire par les professeurs. Ce sont des bobines d'accompagnement pour les méthodes. Les étudiants ne manifestent aucune fatigue à employer les laboratoires. Ceux-ci ne sont pas employés par des personnes ou organismes en dehors du Collège.

Il y a un laboratoire de linguistique dans lequel on trouve un rétro-projecteur, des magnétophones, projecteur à diapositives et volumes de référence. On y enseigne le français linguistique. Le laboratoire est employé à la fois pour dispenser des cours et comme complément à l'enseignement.

PAGES EXPLICATIVES DES TABLEAUX

1. Le laboratoire peut être en fonction ou en entreposage en attendant l'installation.

2. _____

3. Un laboratoire est considéré comme stationnaire quand celui-ci a été installé d'une manière permanente, avec le filage dans le plancher et des meubles que l'on ne déménage pas.

4. Le "contrôle à distance" signifie que les appareils d'élèves sont dans un autre appartement et inaccessibles à ces derniers; l'élève n'a que des boutons poussoirs dans sa cabine qui contrôlent les appareils.

5. Le type de laboratoire "salle de classe" en est un qui peut être utilisé comme laboratoire ou comme salle de cours régulière. Dans ce type de laboratoire, les appareils sont encastrés dans des tables et ces appareils peuvent être complètement recouverts quand on n'en a pas besoin.

6. Audio-passif: l'élève ne peut qu'écouter un programme qui vient de la console.

   Audio-actif: l'élève peut écouter un programme et s'entendre parler car il a un microphone.

   Audio-actif-comparatif: l'élève peut écouter, s'entendre et s'enregistrer pour comparer sa réponse avec celle du professeur.

   Audio-actif-comparatif-vidéo-passif: l'élève peut écouter, s'entendre, s'enregistrer, comparer sa réponse, visionner un vidéo et enregistrer la voix de ce vidéo.

7. Les appareils d'élèves peuvent être à cassettes ou à bobines ouvertes.

8. La console des laboratoires peut être à l'intérieur ou dans un petit local attenant au laboratoire.

9. _____

10. Un laboratoire est considéré comme étant "ouvert" quand les élèves peuvent y aller selon leur bon vouloir, même quand il y a un cours. Ils peuvent se servir des cabines inutilisées pour ce cours.

11. Les canaux de diffusion sont les possibilités que possède la console en ce qui concerne la diffusion simultanée.

12. La plupart des Cegeps ont un technicien pour l'entretien des appareils audio-visuels; quelques-uns cependant en ont un qui fait l'entretien du laboratoire; c'est de celui-ci dont il est question dans ce tableau.

13. _____

14. Cette question concerne l'aspect technique, en général, du laboratoire.

15. Les réponses à cette question peuvent être la compagnie fabricatrice ou la marque du laboratoire.

16. _____

17. En plus du service de la compagnie, cette question englobe aussi la possibilité d'obtenir des pièces de rechange pour réparer le laboratoire.

18. Est-ce que les possibilités techniques peuvent répondre à nos exigences pédagogiques ?

19. Ce nombre d'heures-semaine inclus l'éducation aux adultes le soir.

20. Ce nombre de périodes-élèves-semaine possible est trouvé en multipliant le nombre d'heures-semaine par le nombre de places-élèves.

21. Ce nombre de périodes-élèves-semaine existant est trouvé en multipliant le nombre d'élèves par le nombre d'heures passées au laboratoire.

22. Cette consultation doit être faite avant l'installation du laboratoire.

23. _____

24. _____

25. L'intérêt du professeur peut être coupé ou limité par deux causes:

    1. La technique n'est pas adéquate ou ne répond pas à ses besoins pédagogiques.

    2. Le professeur n'est pas intéressé à se servir de la technique comme aide-pédagogique.

26. _____

27. Le laboratoire peut servir à communiquer des connaissances nouvelles ou à réviser des connaissances déjà acquises en classe; dans ce dernier cas, il est employé comme complément à l'enseignement.

28. _____

29. Ces cours sont ceux montés et réalisés par les professeurs pour être utilisés dans leurs laboratoires.

30. _____

31. Un laboratoire accueillant est celui dans lequel il est agréable de donner un cours. Si on considère que la technique en soi est dépersonnalisée, c'est important que le professeur et les élèves se sentent à l'aise pour que la communication entre personnes à travers le laboratoire puisse se faire dans une ambiance adéquate.

32. Même si un professeur possède une vaste connaissance et expérience dans l'utilisation de laboratoires, il lui faut quand même quelques explications relatives à l'utilisation d'un nouveau laboratoire.

33. L'intérêt des étudiants est surtout relié à l'aspect technique du laboratoire. Rares sont les élèves qui ne voient pas dans le laboratoire un support plus que valable pour acquérir ou pour approfondir des connaissances.

34. Quelques Cegeps ne veulent pas laisser "dormir" leur laboratoire pendant les mois d'été; alors ils le louent à des organismes ou associations et ce revenu devrait normalement être réinvesti dans l'amélioration du laboratoire d'enseignement.

NOTE: Les numéros correspondent aux numéros des questions dans le tableau.

CONSTATATIONS

A la lumière des données du tableau synthèse, voici mes constatations

1. L'aspect technique du laboratoire est relié à la présence d'un technicien au laboratoire.

   - Sur 21 laboratoires qui n'ont pas de technicien:

     10: aspect technique nul

   - Sur 30 laboratoires qui n'ont pas d'appariteur:

     7 : aspect technique nul

     3 : aspect technique passable

2. Le nombre de périodes/élève/semaine est plus élevé que le laboratoire est du type laboratoire ouvert.

   Fermé: 654.58 périodes/élève/semaine

   Prov: 710.17 périodes/élève/semaine

   Ouvert: 765.76 périodes/élève/semaine

   Prov: 710.17 périodes/élève/semaine

3. 12 laboratoires en fonction dont les marques ont disparu, donc problèmes de pièces et d'entretien (26.09 % des laboratoires).

4. 9 petits Cegeps (0 à 1000 élèves):

   0 ont deux laboratoires. Périodes/élève/semaine Moyen: 357.2 %

   4 n'ont pas de laboratoire. Périodes/élève/semaine

   16 moyens Cegeps (1000 à 2000 élèves):

   2 ont deux laboratoires. Périodes/élève/semaine Moyen: 568.5 %

   5 n'ont pas de laboratoire. Périodes/élève/semaine

20 gros Cegeps (2000 et plus d'élèves):

6 ont deux laboratoires. Périodes/élève/semaine Moyen: 867.0 %

3 n'ont pas de laboratoire. Périodes/élève/semaine

5. Moyenne de fréquentation des laboratoires dont les marques ont disparu: 580 périodes/élève/semaine.

6. Moyenne d'heures d'utilisation totale par semaine: 20.9162

7. Pourcentage d'utilisation provinciale: 46 %, ceci inclus l'éducation permanente.

8. Le nombre d'élèves en moyenne par laboratoire: 21.1738

9. Le coût moyen par laboratoire d'après les compagnies: $40,248.00

10. Le coût moyen par laboratoire d'après le Ministère (M. Jean-Marc Rochette): $45,000.

NOTE: La différence vient du fait que la plupart des cegeps utilisent une partie de ce budget pour la décoration intérieure.

11. Le coût moyen par périodes/élève/semaine sur 10 ans:

1. d'après les compagnies: $0.1889

2. d'après le Ministère: $0.2112

12. Quatre professeurs sur 45 laboratoires considèrent que le laboratoire n'est pas un outil pédagogique valable.

13. Il y a plus de machines à cassettes qu'à bobines ouvertes; les nouveaux laboratoires sont presque tous à cassettes (25 cassettes, 21 bobines).

14. Dans tous ces chiffres, je tiens compte de l'utilisation des laboratoires par l'éducation permanente.

RECOMMANDATIONS

1. Qu'il y ait un technicien en permanence au laboratoire ou encore mieux, un appariteur-technicien. Cette personne, en plus de faire l'entretien technique du laboratoire, permettrait aux étudiants d'utiliser le laboratoire pendant leurs périodes libres. De cette façon le laboratoire devient laboratoire ouvert.

2. Remplacer les laboratoires inutilisables par des laboratoires nouveaux. Le coût de ces nouveaux laboratoires n'est pas plus élevé que le coût de réparation des laboratoires irréparables.

3. Beaucoup de professeurs-utilisateurs de laboratoires ne connaissent pas toutes les possibilités qu'offre leur laboratoire. Je recommande qu'il y ait une personne-ressource à la DGEC qui aurait pour tâche d'initier les professeurs à une utilisation totale de leurs laboratoires.

4. Parmi les compagnies-distributrices ou installatrices de laboratoires, il y en a quelques-unes qui ne donnent pas un bon service après vente. Je recommande que ces compagnies soient rayées de la liste des fournisseurs des Cegeps. Voici la liste des principales compagnies et leur côté de service. A vous d'en juger.

Select-O-Sonore:	Bon:	9	Moyen:	2	Passable:	0	Nul: 0
Smyth Sound:	Bon:	4	Moyen:	2	Passable:	1	Nul: 2
Montreal Video:	Bon:	0	Moyen:	0	Passable:		Nul: 1
General Distributors:	Bon:	1	Moyen:	0	Passable:	2	Nul: 0
T.R. Services:	Bon:	1	Moyen:	0	Passable:	3	Nul: 0

LE LABORATOIRE IDEAL

Le texte qui suit doit être considéré comme étant l'expression d'un goût personnel.

Le laboratoire idéal, d'après moi, doit contenir les éléments techniques suivants:

1. Etre exempt de bruits de fond ou interférences.

2. Etre situé dans une salle accueillante.

3. La console doit être simple d'opération.

4. La console doit avoir au moins cinq possibilités de sources de leçons utilisables simultanément.

5. Le professeur doit être capable de communiquer à tout le groupe, à une partie du groupe ou à un seul étudiant.

6. Les étudiants passant par la console doivent être capables de communiquer entre eux et avec le professeur.

7. Le laboratoire doit être du type "laboratoire ouvert", c'est-à-dire que l'étudiant peut y aller quand il le veut.

8. Le laboratoire doit avoir un appariteur-technicien en permanence.

CONCLUSION

Lors de mes rencontres dans les différents Cegeps, j'ai eu l'impression que les laboratoires étaient utilisés d'une manière trop passive, c'est-à-dire que les étudiants écoutent pendant une heure une bobine sonore ou visionnent un film, sans qu'il y ait eu préparation ou suite à ce geste passif. Un étudiant assis dans son salon devant sa télévision en retirerait sûrement les mêmes avantages.

L'enseignement au laboratoire est difficile et exigeant; il faut avoir beaucoup d'imagination pour conserver l'intérêt des étudiants. Quand l'aspect technique ne répond pas aux besoins pédagogiques des professeurs, ceux-ci ne sont pas capables d'intéresser les étudiants, de même que cinquante minutes pour la même activité au laboratoire est beaucoup trop. Il serait préférable de couper cette période au moins en trois; exemple: "drills", "ear-training", "oral composition". De cette façon l'enseignement au laboratoire est diversifié et l'intérêt des étudiants est soutenu. Je crois et j'en ai eu des preuves pendant mon enquête, que l'intérêt des étudiants est en étroite relation avec l'intérêt du professeur-utilisateur du laboratoire.

Les méthodes achetées ont une certaine valeur mais il faut que le professeur adapte celles-ci à sa région et plus encore, à sa classe. Je déplore le fait qu'il n'y ait plus de cours construits par les professeurs et adaptés à leurs laboratoires. Par cette remarque je ne jette pas la pierre aux professeurs; je suis parfaitement conscient du temps que le professeur doit consacrer à enseigner, à préparer ses cours, à

corriger, à compiler des notes, à assister à des réunions, etc... Le temps qui lui reste à construire des cours pour être utiliser dans son laboratoire est très minime. L'importance de ces cours-maison justifierait le dégagement d'un professeur à temps partiel qui s'occuperait de cette tâche.

Quelque soit la machine, quelque soit la méthode utilisée, je suis convaincu de la nécessité du contact humain et compréhensif entre le professeur et ses étudiants. La machine ne peut pas sourire à un étudiant qui fait un effort pour bien parler, elle ne peut pas non plus faire un geste qui replacerait l'étudiant dans le bon chemin. La machine est incapable de donner le coup de pouce dont un étudiant plus faible a besoin. En un mot, la machine est incapable d'aimer et d'accepter ceux qui se présentent à elle, quelque soit leur niveau de connaissance et les guider tout au long du cours afin d'atteindre les objectifs fixés au préalable. Le laboratoire est un bon outil pédagogique qui a fait ses preuves et qui a sa raison d'être mais il ne remplacera jamais l'homme-professeur.

TABLEAUX DES INFORMATIONS RECUEILLIES

	INFORMATION DEMANDÉE / NOM DES CEGEPS	AHUNTSIC	ALMA	ANDRÉ-LAURENDEAU	BOIS-DE-BOULOGNE
1.	Y A-T-IL UN LABO ? Oui, non	Oui	Oui	Oui	Non
2.	NOMBRE DE PLACES-ÉLÈVES	5[illegible]	40	20	
3.	STATIONNAIRE OU PORTATIF ?	Stationnaire	Portatif	Portatif (dans l'installation)	
4.	CONTROLE A [illegible] ?	Régulier	Régulier	Régulier	
5.	TYPE DE SALLE [illegible] Oui, non	Non	Non	Non	
6.	[illegible]	A-A-comparatif	A[illegible]-actif	A-A-comparatif	
7.	CASSETTES OU A BOBINES ?	Bobines	Cassettes	Cassettes	
8.	LA CONSOLE A L'INTÉRIEUR OU L'EXTÉRIEUR ?	Intérieur	Extérieur	Intérieur	
9.	CABINES INSONORISÉES Oui, non	Oui	Oui	Oui	
10.	LABORATOIRE OUVERT LABORATOIRE FERMÉ	Fermé	Ouvert	Fermé	
11.	NOMBRE DE CANAUX DE DIFFUSION	[illegible] possibles, 2 utilisés	6	4	
12.	UN TECHNICIEN AU LABO Oui, non	Oui	Oui	Non	
13.	UN APPARITEUR AU LABO Oui, non	Non	Non	Non	
14.	ASPECT [illegible] DU LABO BON-MOYEN-PASSABLE-[illegible]	Bon	Bon	Nul	
15.	CIE FABRICANTE MARQUE DU LABO	Ciber-Vox	Select-O-Sonore	Du Kane Moniteur III	
16.	CIE INSTALLATRICE	Smyth Sound	Select-O-Sonore	Montréal V.[illegible]	
17.	SERVICE DE [illegible] BON-MOYEN-PASSABLE-[illegible]	Bon	Bon	Nul	
18.	[illegible]	Moyen	Bon	Moyen	
19.	NOMBRE [illegible] D'UTILISATION POSSIBLES	70	52	40	
20.	NOMBRE PÉRIODES-ÉLÈVES-SEMAINE POSSIBLES	2100	2080	[illegible]	
21.	NOMBRE PÉRIODES-ÉLÈVES-SEMAINE EXISTANTES	600	500	210	
22.	CONSULTATION DES PROFS Oui, non	Oui	Très peu	Oui, par [illegible] le choix des [illegible] utilisés	
23.	[illegible] Oui, non	Profs de langues	Non	Non	
24.	L'HORAIRE AU LABO Professeurs, [illegible]	Autres	Profs, après la sortie [illegible] général	Autres	
25.	PROFESSEURS [illegible] Oui, non	Plus ou moins	Oui	Oui	
26.	UN GUIDE [illegible] Oui, non	Oui	Oui	Oui	
27.	UTILISATION DU LABO [illegible]	Les deux	Les deux	Les deux	
28.	MATÉRIEL [illegible] ADÉQUAT Oui, non	Non	Oui	Non	
29.	[illegible]	Non	Oui	Non	
30.	UTILISATIONS [illegible] Anglais et autres [illegible]	Anglais et autres	Anglais et autres	Anglais	
31.	[illegible] Oui, non	Oui	Oui	Non	
32.	[illegible] Oui, sur demande	Sur demande	Sur demande	Non [illegible]	
33.	[illegible] Oui, non	Plus ou moins	Oui	Oui	
34.	[illegible] Oui, non	Non	Oui	[illegible]	

CHICOUTIMI	DRUMMONDVILLE	EDOUARD-MONTPETIT	FRANCOIS-XAVIER GARNEAU (a)	FRANCOIS-XAVIER GARNEAU ( )		NOM DES CEGEPS / INFORMATION DEMANDEE
Oui	Pas installé	Oui	Oui	Oui	1.	Y A-T-IL UN LABO ? Oui, non
40	35	50	30	39	2.	NOMBRE DE PLACES-ELE-VES
Stationnaire	Portatif	Stationnaire	Stationnaire	Stationnaire	3.	STATIONNAIRE OU POR-TATIF ?
Régulier	Régulier	Régulier	A distance	Régulier	4.	CONTROLE A DISTANCE OU REGULIER ?
Non	Non	Oui	Non	Non	5.	TYPE DE SALLE DE CLASSE Oui, non
A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif	6.	AUDIO-[illegible]-TIF, AUDIO-[illegible]
Cassettes	Cassettes	Cassettes	Bobines	Bobines	7.	CASSETTES OU A BOBI-NES ?
Extérieur	Intérieur	Intérieur	Extérieur	Extérieur	8.	LA CONSOLE A L'INTE-RIEUR OU EXTERIEUR ?
Oui	Non	Non	Oui	Oui	9.	CABINES INSONORISEES Oui, non
Ouvert	Ouvert	Ouvert	Ouvert	Fermé	10.	LABORATOIRE OUVERT LABORATOIRE FERME
12	6	2	10	9, 5 en opération	11.	NOMBRE DE CANAUX DE DIFFUSION
Oui (1/2 temps)	Oui	Non	Oui	Oui	12.	UN TECHNICIEN AU LABO Oui, non
Non	Non	Oui	Non	Non	13.	UN APPARITEUR AU LABO Oui, non
Bon	Bon	Nul	Bon	Nul	14.	AFFECT. TECH. DU LABO BON-MOYEN-PASSABLE-NUL
Select-O-Sonore	Canon Products	Ciber-Vox Machines cas. Wollensak	Select-O-Sonore	Webster	15.	CIE FABRICATRICE MARQUE DU LABO
Select-O-Sonore	Animation R.V. Renfer	Smyth Sound	Select-O-Sonore	?	16.	CIE INSTALLATRICE
Bon	-----	Nul	Bon	Elle n'existe plus	17.	SERVICE DE [illegible] CIE BON-MOYEN-PASSABLE-NUL
Bon	Moyen	Passable	Bon	Passable	18.	SATISFACTION DES [illegible]
38	-----	47 1/2	40	40	19.	NOMBRE HEURES-[illegible] D'UTILISATION POSSIBLE
1520	-----	2375	1200	1560	20.	NOMBRE PERIODES-ELEVES -SEMAINE POSSIBLE
1200	-----	1056	490	305	21.	NOMBRE PERIODES-ELEVES -SEMAINE EXISTANTES
Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	22.	CONSULTATION DES PROFS Oui, non
Oui	-----	Non	Non	Non	23.	RESTR[illegible] UTILISATION PAR PROFS Oui, non
Autres	-----	Autres	Autres	Autres	24.	L'HORAIRE DU LABO Professeurs, autres
Oui	-----	Oui	Oui	Non	25.	PROFESSEURS INTERESSES Oui, non
Oui	Oui	Non	Oui	Oui	26.	UN OUTIL VALABLE Oui, non
Enseignement	-----	Enseignement	Complément	Complément	27.	UTILISATION DU LABO Enseig. ou complém.
Oui	-----	Oui	Oui	Oui	28.	MATERIEL PEDAG. ADE-QUAT Oui, non
Non	Non	Oui	Non	Non	29.	COURS [illegible] EN FONCTION DU LABO Oui, non
Anglais	Anglais et autres	Anglais et autres	Anglais et autres	Anglais et autres	30.	UTILISATION ANGLAIS, anglais et autres [illegible]
Oui	-----	Oui	Oui	Oui	31.	LABORATOIRE ACCESSI-BLE Oui, non
Sur demande	-----	Sur demande	Sur demande	Sur demande	32.	[illegible] L'UTILISATION Oui, sur demande
Oui	-----	Plus ou moins	Plus ou moins	Plus ou moins	33.	ETUDIANTS INTERESSES Oui, non
Non	-----	Non	Oui	Oui	34.	UTILISAT. [illegible]-CE-GEP Oui, non

No.	NOM DES CEGEPS / INFORMATION DEMANDEE	GASPESIE	GRANBY	JOHN ABBOTT	JOLIETTE	JONQUIERE
1.	Y A-T-IL UN LABO ? Oui, non	Oui	En entreposage Pas installé	Oui	Oui	Oui
2.	NOMBRE DE PLACES-ÉLÈVES	30	32	20	30	55
3.	STATIONNAIRE OU PORTATIF ?	Stationnaire	Stationnaire	Portatif	Stationnaire	Stationnaire
4.	CONTROLE A DISTANCE OU RÉGULIER ?	Régulier	Régulier	Régulier	Régulier	Contrôle à distance
5.	TYPE DE SALLE DE CLASSE Oui, non	Non	Non	Oui	Non	Non
6.	[illegible]	A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comp. [illegible] cabines A-passif, [illegible] cabines
7.	CASSETTES OU A BOBINES ?	Bobines	Cassettes	Cassettes	Cassettes	Bobines
8.	LA CONSOLE A L'INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR	Intérieur	Intérieur	Intérieur	Intérieur	Extérieur
9.	CABINES INSONORISÉES Oui, non	Oui	Non	Pas de cabines(tables)	Oui	Oui
10.	LABORATOIRE OUVERT LABORATOIRE FERMÉ	Fermé	Fermé	Ouvert	Fermé	Ouvert
11.	NOMBRE DE CANAUX DE DIFFUSION	5	5	6, 4 utilisés	3	8
12.	UN TECHNICIEN AU LABO Oui, non	Non	Non	Non	Oui	Oui, aussi appariteur
13.	UN APPARITEUR AU LABO Oui, non	Non	Non	Oui	Non	Oui
14.	ASPECT TECH. DU LABO BON-MOYEN-PASSABLE-NUL	Passable	Moyen	Nul	Ciber-Vox, bon Instructomatic, nul	Moyen
15.	CIE FABRICATRICE MARQUE DU LABO	Select-O-Sonore	Ciber-Vox	P/M Electronics (Boucle F.M.)	Ciber-Vox (6 cab & Cons) Instructomatic (24 cab)	Chester Electronics
16.	CIE INSTALLATRICE	Select-O-Sonore	Smyth Sound	T.R. Services	Smyth Sound (Ciber-Vox) (Inst. n'existe plus)	G.T.E.
17.	SERVICE DE [illegible] BON-MOYEN-PASSABLE-NUL	Bon	Moyen	Passable	Bon *	Cette marque de labo n'existe plus
18.	SATISFACTION DES [illegible]	Moyen	Moyen	Passable	Passable	Moyen
19.	NOMBRE HEURES-[illegible] D'UTILISATION POSSIBLE	50	-----	37 1/2	31	32
20.	NOMBRE PÉRIODES-ÉLÈVES -SEMAINE POSSIBLES	1500	-----	750	930	1760
21.	NOMBRE PÉRIODES-ÉLÈVES -SEMAINE EXISTANTES	300	-----	600	713	1600
22.	CONSULTATION DES PROFS Oui, non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui
23.	[illegible] A L'UTILISATION DES PROF Oui, non	Non	-----	Oui (langues modernes seulement)	Non	Non
24.	L'HORAIRE DU LABO Professeurs, autres	Autres	-----	Profs après horaire général	Autres	Profs
25.	PROFESSEURS INTÉRESSÉS Oui, non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
26.	UN OUTIL VALABLE Oui, non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
27.	UTILISATION DU LABO Enseig. ou [illegible]	Les deux	-----	Les deux	Enseignement	Les deux
28.	MATÉRIEL PÉDAG. ADÉQUAT Oui, non	Oui	Non	Oui	Oui	Oui
29.	COURS [illegible] FONCTION DU LABO Oui, non	Non	Non	Oui	Non	Non
30.	UTILISATION [illegible] anglais et autres [illegible]	Anglais et autres	Anglais et autres	Français et autres	Anglais et autres	Anglais et autres
31.	[illegible] Oui, non	Non	-----	Non	Oui	Oui
32.	PROGRAMME D'UTILISATION Oui, sur demande	Sur demande	-----	Sur demande	Sur demande	Sur demande
33.	[illegible] Oui, non	Oui	Oui	Plus ou moins	Oui	Oui
34.	UTILISATION [illegible] Oui, non	Oui	-----	Non	Non	Oui

No	NOM DES CEGEPS / INFORMATION DEMANDEE	LA POCATIERE	LEVIS-LAUZON	LIMOILOU (1)	LIMOILOU (2)	[illegible]
1.	Y A-T-IL UN LABO ? Oui, non	Non	Oui	Oui	Oui	Non (à l'étude)
2.	NOMBRE DE POSTES-ÉLÈVES		40	26	30	
3.	STATIONNAIRE OU PORTATIF ?		Stationnaire	Stationnaire	Stationnaire	
4.	CONTROLE À DISTANCE OU RÉGULIER ?		Régulier	A distance	Régulier	
5.	TYPE DE SALLE DE CLASSE Oui, non		Non	Non	Non	
6.	[illegible]		A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif	
7.	CASSETTES OU À BOBINES ?		Cassettes	Bobines	Cassettes	
8.	LA CONSOLE À L'INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR ?		Extérieur	Intérieur	Intérieur	
9.	CABINES INSONORISÉES Oui, non		Non	Oui	Oui	
10.	LABORATOIRE OUVERT LABORATOIRE FERMÉ		Ouvert	Fermé	Ouvert	
11.	NOMBRE DE CANAUX DE DIFFUSION		6	10, 5 en fonction	10	
12.	UN TECHNICIEN AU LABO Oui, non		Oui	Oui	Oui	
13.	UN APPARITEUR AU LABO Oui, non		Non	Oui	Oui	
14.	ASPECT TECHNIQUE DU LABO BON-MOYEN-PASSABLE-[illegible]		Bon	Bon	N.[illegible]	
15.	CIE FABRICATRICE MARQUE DU LABO		Ciber-Vox	Raytéon D.O.S.	Instructomatic	
16.	CIE INSTALLATRICE		Smyth Sound	Select-O-Sonore	Cette marque n'existe plus	
17.	SERVICE DE LA CIE BON-MOYEN-PASSABLE-[illegible]		Bon	Bon	-----	
18.	[illegible]		Bon	Bon	Passable	
19.	NOMBRE HEURES-SEM. D'UTILISATION POSSIBLE		44	59	59	
20.	NOMBRE PÉRIODES-ÉLÈVES-SEMAINE POSSIBLES		1760	1534	1770	
21.	NOMBRE PÉRIODES-ÉLÈVES-SEMAINE EFFECTIVES		500	1075	1150	
22.	CONSULTATION DES PROFS Oui, non		Non	Oui	Oui	
23.	RESTRICTION QUANT À L'UTILISATION PAR PROF. [illegible]		Non	Non	Non	
24.	L'HORAIRE AU LABO Professeurs, autres		Autres	Profs	Profs	
25.	PROFESSEURS INTÉRESSÉS Oui, non		Oui	Oui	Oui	
26.	UN GUIDE VALABLE Oui, non		Oui	Oui	Oui	
27.	[illegible]		Les deux	Les deux	Les deux	
28.	MATÉRIEL [illegible] Oui, non		Oui	Oui	Oui	
29.	[illegible]		Oui	Non	Non	
30.	[illegible] Anglais et autres [illegible]		Anglais et autres	Anglais et autres	Anglais et autres	
31.	LABORATOIRE [illegible] Oui, non		Oui	Oui	Oui	
32.	[illegible] Oui, sur demande		Sur demande	Sur demande	Sur demande	
33.	ÉTUDIANTS INTÉRESSÉS Oui, non		Non	Oui	Oui	
34.	[illegible] Oui, non		[illegible]	[illegible]	[illegible]	

MAISONNEUVE (1)	MAISONNEUVE (2)	[illegible]	MATANE	MINGAN
Oui	Oui	Oui	Oui	Non
42	35	reste 25 cabines /40	40	
Stationnaire	Stationnaire	-----	Stationnaire	
A distance	Régulier	-----	A distance	
Non	Non	-----	Non	
A-A-comparatif	A-A-comparatif	-----	A-A-comparatif Vidéo-passif	
Bobines	Bobines	-----	Bobines	
Intérieur	Intérieur	-----	Extérieur	
Oui	Oui	-----	Oui	
Fermé	Fermé	-----	Ouvert	
10, 6 utilisés	4	-----	10	
Oui	Oui	-----	Oui	
Non	Non	-----	Non	
Bon	Passable	Complément nul	Bon	
Raythéon S.O.S.	Webster	Edwards (14 ans)	Raythéon S.O.S.	
Select-O-Sonore	Cette marque n'existe plus	-----	Select-O-Sonore	
Moyen	-----	-----	Bon	
Bon	Bon	-----	Bon	
45	45	-----	40	
1890	1575	-----	1600	
609	609	-----	442	
Oui	Oui	-----	Oui	
Non	Non	-----	Non	
Autres en accord avec le prof.	Autres en accord avec le prof	-----	Prof après horaire général	
Oui	Oui	-----	Oui	
Oui	Oui	-----	Oui	
Les deux	Les deux	-----	Les deux	
Oui	Oui	-----	Non	
Oui	Oui	-----	Oui	
Anglais et autres	Anglais et autres	-----	Anglais et autres	
Oui	Oui	-----	Oui	
Sur demande	Sur demande	-----	Sur demande	
Oui	Oui	-----	Non	
Non	Non	-----	Oui	

[illegible] / Information désirée	
1.	[illegible] Oui, non
2.	[illegible]
3.	[illegible] ?
4.	[illegible] ?
5.	[illegible] Oui, non
6.	[illegible]
7.	[illegible]
8.	[illegible]
9.	[illegible] Oui, non
10.	[illegible]
11.	[illegible]
12.	[illegible] Oui, non
13.	[illegible] Oui, non
14.	[illegible]
15.	[illegible]
16.	[illegible]
17.	[illegible]
18.	[illegible]
19.	[illegible]
20.	[illegible]
21.	[illegible]
22.	[illegible] Oui, non
23.	[illegible] Oui, non
24.	[illegible]
25.	[illegible] Oui, non
26.	[illegible] Oui, non
27.	[illegible]
28.	[illegible]
29.	[illegible]
30.	[illegible]
31.	[illegible]
32.	[illegible] Oui, non
33.	[illegible] Oui, non
34.	[illegible]

	MONTMORENCY	NORD-OUEST (1)	NORD-OUEST (2)	OUTAOUAIS	RIMOUSKI
1.	Non (à l'étude)	Oui	Oui	Oui	Oui
2.		24	24	40	36
3.		Stationnaire	Stationnaire	Stationnaire	Stationnaire
4.		Régulier	Régulier	Régulier	Régulier
5.		Oui	Oui	Oui	Non
6.		Audio-actif	Audio-actif	Audio-passif avec possibilité de rendre comp	A-A-comparatif
7.		Cassettes	Cassettes	Cassettes	Bobines
8.		Intérieur	Intérieur	Intérieur	Extérieur
9.		Non	Non	Non	Oui
10.		Fermé	Fermé	Fermé	Ouvert
11.		6, 2 utilisés	6, 2 utilisés	6, 5 utilisés	9, 7 utilisés
12.		Non	Non	Non	Oui, aussi appariteur
13.		Non	Non	Non	Oui
14.		Bon	Bon	Moyen	Bon
15.		P/H Electronics	P/H Electronics	P/H Electronics cassettes Cannon	Raythéon E.O.S.
16.		T.R. Services	T.R. Services	T.R. Services	Elect-O-Sonore
17.		Bon	Bon	Passable	Bon
18.		Passable	Passable	Passable	Bon
19.		47 1/2	47 1/2	65	53
20.		1140	1140	2600	1908
21.		44	44	1440	1590
22.		Oui	Oui	Non	Oui
23.		Non	Non	Non	Non
24.		Autres	Autres	Autres	Autres
25.		Plus ou moins	Plus ou moins	Non	Oui
26.		Non	Non	Oui	Oui
27.		Les deux	Les deux	Les deux	Les deux
28.		Non	Non	Oui	Oui
29.		Oui	Oui	Non	Oui
30.		Anglais et autres	Anglais et autres	Anglais	Anglais et autres
31.		Oui	Oui	Non	Oui
32.		Sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande
33.		Oui	Oui	Oui	Oui
34.		Oui	Oui	Non	Oui

RIVIERE-DU-LOUP	ROSEMONT	SAINT-FELICIEN	SAINTE-FOY	SAINT-HUBERT
Oui	Non (à l'étude)	Non	Oui	Oui
40			50	20
Stationnaire			Stationnaire	Stationnaire
Régulier			Régulier	Régulier
Non			Non	Non
A-A-comparatif			A-A-comparatif	A-A-comparatif
Cassettes			10 cassettes 40 bobines	Cassettes
Intérieur			Intérieur	Intérieur
Oui			Oui	Non
Fermé			Ouvert	Fermé
6			7	8
-----			Oui	Oui
-----			Non	Non
Nul			Moyen	Passable
Instructomatic			R.C.A. Victor Sony (10 cassettes)	Ciber-Vox
C.T.C.F. Montréal			R.C.A. Audio-visuel	Smyth Sound
Ce type de labo n'existe plus			Ce type de labo n'existe plus	Passable
Rare d'usage			Passable	Moyen
0			50	45
0			2500	1680
0			600	264
Non			Oui	On ne le sait pas
Non			Non	Non
-----			Profs	Autres
Non			Oui et non	Oui
Non			Oui	Oui
Inutilisé			Les deux	Les deux
Non			Oui	Oui
Non			Non	Oui
Aucune utilisation			Anglais et autres	Anglais
Oui			Oui	Plus ou moins
-----			Sur demande	Sur demande
Non			Plus ou moins	Oui
Non			Non	Non

SAINT-HYACINTHE	ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	SAINT-JÉRÔME (1)	SAINT-JÉRÔME (2)	SAINT-LAMBERT		NOM DES CEGEPS / INFORMATION DEMANDÉE
En voie de réinstallation	Oui	Oui	Oui	Oui	1.	Y A-T-IL UN LABO ? Oui, non
40	40	30	30	20	2.	NOMBRE DE PLACES-ÉLÈVES
Stationnaire	Stationnaire	Stationnaire	Stationnaire	Portatif	3.	STATIONNAIRE OU PORTATIF ?
A distance	A distance	Régulier	Régulier	Régulier	4.	CONTRÔLE À DISTANCE OU RÉGULIER ?
Non	Non	Non	Non	Oui	5.	TYPE DE SALLE DE CLASSE Oui, non
A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif	6.	AUDIO-[illegible]
Bobines	Cassettes	Cassettes	Cassettes	Cassettes	7.	CASSETTES OU À BOBINES ?
Extérieur	Extérieur	Extérieur	Extérieur	Intérieur	8.	LA CONSOLE: À L'INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR ?
Non	Oui	Oui	Oui	Non	9.	CABINES INSONORISÉES Oui, non
Fermé	Fermé	Fermé	Ouvert	Ouvert	10.	LABORATOIRE OUVERT LABORATOIRE FERMÉ
10	4	4	4	1	11.	NOMBRE DE CANAUX DE DIFFUSION
Non	Oui	Non	Non	Non	12.	UN TECHNICIEN AU LABO Oui, non
Oui	Non	Oui	Oui	Non	13.	UN APPARITEUR AU LABO Oui, non
Non	Nul	Non	Non	Nul	14.	ASPECT TECH. DU LABO BON-MOYEN-PASSABLE-NUL
Raythéon S.O.S.	Instructomatic	Sony	Sony	Sony Travel Lab	15.	CIE FABRICATRICE MARQUE DU LABO
Select-O-Sonore	C.T.C.F. Montréal	C.T.C.F. Montréal	C.T.C.F. Montréal	General Distributors	16.	CIE INSTALLATRICE
Bon	Ce type de labo n'existe plus	Bon	Bon	Passable	17.	SERVICE DE CETTE CIE BON-MOYEN-PASSABLE-NUL
Bon	Passable	Bon	Bon	Passable	18.	SATISFACTION [illegible]
30 à 35	41 3/4	37 1/2	37 1/2	37 1/2	19.	NOMBRE HEURES-SEM. D'UTILISATION POSSIBLE
1200 à 1400	1670	1125	1125	750	20.	NOMBRE PÉRIODES-ÉLÈVES-SEMAINE POSSIBLES
-----	950	540	960	625	21.	NOMBRE PÉRIODES-ÉLÈVES-SEMAINE EXISTANTES
Non	Oui	Oui	Oui	Non	22.	CONSULTATION DES [illegible] Oui, non
Non	Oui	Non	Non	Non	23.	RESTRICTION [illegible] À L'UTILISATION PAR PROF. Oui, non
Autres	Autres	Autres	Autres	Profs	24.	L'HORAIRE AU LABO Professeurs, autres
-----	Oui	Oui	Oui	Oui	25.	PROFESSEURS INTÉRESSÉS Oui, non
Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	26.	UN OUTIL VALABLE Oui, non
-----	Les deux	Enseignement	Complément	Les deux	27.	UTILISATION DU LABO Enseig. ou complé.
Non	Non	Oui	Oui	Non	28.	MATÉRIEL PÉDAG. ADÉQUAT Oui, non
Non	Non	Non	Non	Non	29.	COURS [illegible] FONCTION DU LABO Oui, non
Anglais et autres	Anglais et autres	Anglais et autres	Anglais et autres	Français et autres	30.	UTILISATION [illegible] anglais et autres [illegible]
Non	Non	Oui	Oui	Non	31.	LABORATOIRE ACCUEILLANT Oui, non
-----	Sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande	32.	PROGRAMME D'UTILISATION Oui, sur demande
-----	Oui	Oui	Oui	Oui	33.	ÉTUDIANTS INTÉRESSÉS Oui, non
			...	Non	34.	UTILISATION [illegible] Oui, non

	INFORMATION DEMANDÉE	SAINT-LAURENT (1)	SAINT-LAURENT (2)	SAINT-LAURENCE	SHAWINIGAN	SHERBROOKE (1)
1.	Y A-T-IL UN LABO ? Oui, non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
2.	NOMBRE DE PLACES-ÉLÈVES	35	35	20	40	40
3.	STATIONNAIRE OU PORTATIF ?	Stationnaire	Stationnaire	Portatif	Stationnaire	Stationnaire
4.	CONTRÔLE A DISTANCE OU RÉGULIER ?	A distance	Régulier	Régulier	Régulier	Régulier
5.	TYPE DE SALLE DE CLASSE Oui, non	Non	Non	Oui	Non	Non
6.	AUDIO-PASSIF, [illegible]	A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif
7.	CASSETTES OU A BOBINES ?	Cassettes	Cassettes	Cassettes	Bobines	Cassettes et bobines
8.	LA CONSOLE A L'INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR ?	Intérieur	Intérieur	Intérieur	Intérieur	Intérieur
9.	CABINES INSONORISANTES Oui, non	Non	Non	Non	Oui	Non
10.	LABORATOIRE OUVERT LABORATOIRE FERMÉ	Ouvert	Ouvert	Ouvert	Fermé	Fermé
11.	NOMBRE DE CANAUX DE DIFFUSION	2, 4 possibles	2, 4 possibles	4	7	5
12.	UN TECHNICIEN AU LABO Oui, non	Non	Non	Oui	Non	Oui
13.	UN APPARITEUR AU LABO Oui, non	Oui	Oui	Non	Oui	Non
14.	ASPECT TECH. DU LABO BON-MOYEN-PASSABLE-NUL	Nul	Moyen	Moyen	Bon	Nul
15.	CIE FABRICATRICE MARQUE DU LABO	Instructomatic	Ciber-Vox	Sony Travel Lab	Raythéon S.O.S.	Ciber-Vox
16.	CIE INSTALLATRICE	C.T.C.F. Montréal	Smyth Sound	Ste-Foy Electronics Cie n'existe plus	Select-O-Sonore	Smyth Sound
17.	SERVICE DE CETTE CIE BON-MOYEN-PASSABLE-NUL	Ce type de labo n'existe plus	Moyen	General Distributors Passable	Bon	Nul
18.	SATISFACTION DES [illegible]	Passable	Bon	Passable	Bon	Nul
19.	NOMBRE HEURES-SEM. D'UTILISATION POSSIBLE	35	35	58 1/2	35 1/2	67
20.	NOMBRE PÉRIODES-ÉLÈVES-SEMAINE POSSIBLE	1225	1225	1050	1420	2680
21.	NOMBRE PÉRIODES-ÉLÈVES-SEMAINE EFFECTUÉES	612	613	630	456	1980
22.	CONSULTATION DES PROF. Oui, non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
23.	RESTRICTION QUANT A L'UTILISATION PAR PROF. Oui, non	Non	Non	Non	Non	Non
24.	L'HORAIRE AU LABO professeurs, autres	Prof et autres	Prof et autres	Prof et autres	Autres	Prof
25.	PROFESSEURS INTÉRESSÉS Oui, non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
26.	[illegible] Oui, non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
27.	UTILISATION DU LABO [illegible]	Les deux	Les deux	Les deux	Les deux	Les deux
28.	MATÉRIEL PÉDAG. ADÉQUAT Oui, non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
29.	COURS [illegible] EN FONCTION DU LABO Oui, non	Oui	Oui	Non	Non	Oui
30.	UTILISATION [illegible] et autres [illegible]	Anglais et autres	Anglais et autres	Anglais et autres	Anglais et autres	Anglais et autres
31.	[illegible] Oui, non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
32.	PROGRAMME [illegible] Oui, sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande
33.	ÉTUDIANTS INTÉRESSÉS Oui, non	Oui	Oui	Oui	Plus ou moins	Oui
34.	UTILISATION [illegible] Oui, non	Non	Non	Non	Oui	Non

	NOM DES CENTRES / INFORMATION DEMANDÉE	SHERBROOKE (2)	SOREL-TRACY	THETFORD-MINES	TROIS-RIVIERES	VALLEYFIELD
1.	Y A-T-IL UN LABO ? Oui, non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
2.	NOMBRE DE PLACES-ÉLÈVES	24	30	40	30	40
3.	STATIONNAIRE OU PORTATIF ?	Stationnaire	Stationnaire	Stationnaire	Portatif	Stationnaire
4.	CONTROLE A DISTANCE OU RÉGULIER ?	Régulier	A distance	Régulier	Régulier	A distance
5.	TYPE DE SALLE DE CLASSE Oui, non	Non	Non	Non	Oui	Non
6.	AUDIO-[illegible]	A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif
7.	CASSETTES OU A BOBINES ?	Bobines	Bobines	Cassettes	Bobines	Bobines
8.	LA CONSOLE: A L'INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR ?	Intérieur	Extérieur	Intérieur	Intérieur	Intérieur
9.	CABINES INSONORISÉES Oui, non	Non	Oui	Non	Non	Oui
10.	LABORATOIRE OUVERT LABORATOIRE FERMÉ	Ouvert	Ouvert	Fermé	Fermé	Ouvert
11.	NOMBRE DE CANAUX DE DIFFUSION	5	4	3	4	10
12.	UN TECHNICIEN AU LABO Oui, non	Oui	Non	Oui	Oui	Non
13.	UN APPARITEUR AU LABO Oui, non	Non	Non	Non	Non	Oui
14.	ASPECT TECH. DU LABO BON-MOYEN-PASSABLE-NUL	Moyen	Moyen	Bon	Nul	Bon
15.	CIE FABRICATRICE MARQUE DU LABO	Electro Vox	Chester	Ciber-Vox Lang. Lab	Electronic Futures Inc	Raythéon S.O.S.
16.	CIE INSTALLATRICE	-----	Montréal Vidéo	Smyth Sound	T.R. Services	Elect-O-Sonore
17.	SERVICE DE CETTE CIE BON-MOYEN-PASSABLE-NUL	S.O.S. peut fournir les pièces (bon)	Cette marque de labo n'existe plus	Bon	Passable	Moyen
18.	SATISFACTION DES POSSIBILITÉS [illegible]	Bon	Nul	Moyen	Passable	Bon
19.	NOMBRE HEURES-SEM. D'UTILISATION POSSIBLE	67	35	49.5	35	60
20.	NOMBRE PÉRIODES-ÉLÈVES-SEMAINE POSSIBLES	1608	1050	1700	1050	2400
21.	NOMBRE PÉRIODES-ÉLÈVES-SEMAINE EXISTANTES	540	240	650	600	640
22.	CONSULTATION DES PROFS Oui, non	Oui	Non	Inconnu	Inconnu	Non
23.	[illegible] Oui, non	Non	Non	Non	Non	Non
24.	L'HORAIRE AU LABO Professeurs, autres	Prof	Autres	Prof et autres	Autres	Autres
25.	PROFESSEURS [illegible] Oui, non	Oui	Non à cause de la technique	Oui	Oui	Oui
26.	UN OUTIL VALABLE Oui, non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
27.	UTILISATION DU LABO [illegible]	Les deux	Les deux	Les deux	Les deux	Les deux
28.	MATÉRIEL PÉDAG. ADÉQUAT Oui, non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
29.	COURS [illegible] Oui, non	Oui	Non	Non	Non	Non
30.	UTILISATION [illegible] anglais et autres [illegible]	Anglais et autres	Anglais	Anglais	Anglais	Anglais et autres
31.	LABORATOIRE [illegible] Oui, non	Oui	Oui	Oui	Non	Non
32.	PROGRAMME [illegible] Oui, sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande
33.	ÉTUDIANTS [illegible] Oui, non	Oui	Non	Oui	Oui	Oui
34.	UTILISATION [illegible] Oui, non	—	---	Non	Non	Oui

VANIER	VICTORIAVILLE	VIEUX-MONTREAL (1)	VIEUX-MONTREAL (2)	
Oui	Oui	Oui	Oui	
30	30	30	30	
Stationnaire	Stationnaire	Stationnaire	Stationnaire	
Régulier	Régulier	Régulier	Régulier	
Non	Oui	Oui	Oui	
A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif	A-A-comparatif	
Cassettes	Cassettes	Bobines	Bobines	
Intérieur	Extérieur	Extérieur	Extérieur	
Non	Non	Non	Non	
Ouvert	Fermé	Ouvert	Ouvert	
4	4	4	4	
Oui	Non	Non	Non	
Non	Oui	Oui	Oui	
Non	Non	Nul	Nul	
Sony ER 710	Sony	Chester (1969)	Chester (1969)	
General Distributors	Sony Corp. Montréal	Montréal Vidéo	Montréal Vidéo	
Non	Non	Cette marque de labo n'existe plus	Cette marque de labo n'existe plus	
Non	Non	Nul	Nul	
44	51	40	40	
1320	1620	1200	1200	
630	1368	730	730	
Oui	Oui	Non	Non	
Non	Non	Non	Non	
Professeurs après horaire général	Autres	Autres	Autres	
Oui	Oui	Oui	Oui	
Oui	Oui	Oui	Oui	
Les deux	Les deux	Les deux	Les deux	
Oui	Oui	Non	Non	
Non	Oui	Oui	Oui	
Français et autres	Anglais	Anglais et autres	Anglais et autres	
Oui	Oui	Non	Non	
Sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande	
Oui	Oui	Oui	Oui	
Non	Non	Non	Non	

	[illegible]
1.	[illegible]
2.	[illegible]
3.	[illegible]
4.	[illegible]
5.	[illegible]
6.	[illegible]
7.	[illegible]
8.	[illegible]
9.	[illegible]
10.	[illegible]
11.	[illegible]
12.	[illegible]
13.	[illegible]
14.	[illegible]
15.	[illegible]
16.	[illegible]
17.	[illegible]
18.	[illegible]
19.	[illegible]
20.	[illegible]
21.	[illegible]
22.	[illegible]
23.	[illegible]
24.	[illegible]
25.	[illegible]
26.	[illegible]
27.	[illegible]
28.	[illegible]
29.	[illegible]
30.	[illegible]
31.	[illegible]
32.	[illegible]
33.	[illegible]
34.	[illegible]

TABLEAU RESUMANT LES INFORMATIONS

Oui 40/53	Non 7/53			
Moyenne provinciale 33.54				
Stationnaire 39/46	Portatif 7/46			
Contrôle à distance 10/46	Régulier 36/46			
Oui 11/46	Non 35/46			
Audio-actif 3/46	Audio-actif-comparatif 41/46	Autres 2/46		
Cassettes 25/46	Bobines 21/46			
Intérieur 29/46	Extérieur 17/46			
Oui 24/46	Non 22/46			
Ouvert 23/46	Fermé 23/46			
Moyenne provinciale 5.1				
Oui 25/46	Non 21/46			
Oui 16/46	Non 30/46	Si appariteur ni technicien 10/46		
Bon 20/46	Moyen 8/46	Passable 3/46	Nul 15/46	
Rosy 6/46	S.O.S. 11/46	Giler-Vox 9/46	Instructomatic 5/46	Autres 15/46
General Distributors 2/46	S.O.S. 11/46	Smyth Bogrd 9/46	Montréal Vidéo 1/46	Autres 20/46
Bon 20/46	Moyen 5/46	Passable 6/46	Nul 3/46	Cie ou service de labo c.. [illegible] 11/46
Bon 18/46	Moyen 8/46	Passable 14/46	Nul 6/46	
Moyenne provinciale 45.47				
Moyenne provinciale 1516.81				
Moyenne provinciale 710.17				
Oui 31/45	Non 11/45	Inconnu 3/45		
Oui 4/43	Non 39/43			
Profs 17/42	Autres 25/42			
Oui 35/43	Non 8/43			
Oui 41/45	Non 4/45			
Enseig. 3/41	Complém. 4/41	Les deux 34/41		
Oui 32/44	Non 12/44			
Oui 18/45	Non 27/45			
Enseig. 8/44	Anglais et autres 36/44			
Oui 31/43	Non 12/43			
Oui 0/41	Sur demande 40/41	Aucun 1/41		
Oui 32/43	Non 4/43	Plus ou moins 7/43		
Oui 10/43	Non 33/43			

Réalisé par le Service général des communications
du ministère de l'Éducation 7677-710

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
SERVICE DE LA REPROGRAPHIE
Novembre 1976

Code: 16-3078